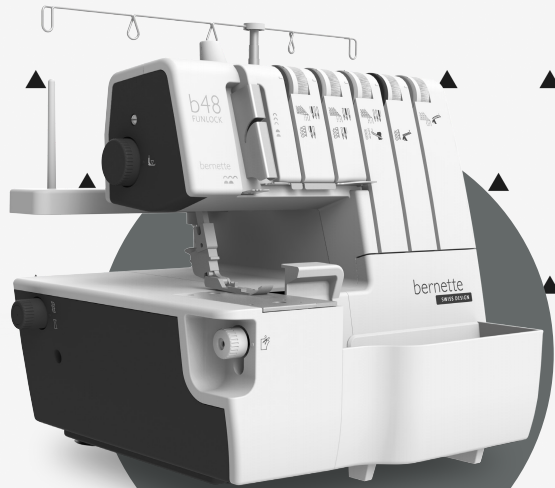


b48
FUNLOCK



Handleiding

bernette

SWISS DESIGN

INHOUDSOPGAVE

ONDERDELEN

Onderdelen van de machine	7
---------------------------	---

ACCESSOIRES

Standaard	9
Informatie over naalden	9

GRIJPERDEKSEL OPENEN

Belangrijkste onderdelen achter het grijperdeksel	10
---	----

NAAIEN VOORBEREIDEN

Hoofdschakelaar	10
Pedaal	10
Afvalbakje	11

INRIJGEN VOORBEREIDEN

Uittrekbare garengleiding instellen	12
Garenklosnetje	12
Garengleidingsschijf	12

BOVENMES OMLAAG ZETTEN

BOVENGRIJPERAFDEKKING (ULC)

Bovengrijperafdekking bevestigen	14
Bovengrijperafdekking verwijderen	14

STANDAARDOVERLOCK EN ROLZOOM NAAIEN

Standaardoverlock naaien	14
Rolzoom naaien	15

NAALDEN VERWIJDEREN EN INZETTEN

Naaldpositie	15
Naalden verwijderen	16
Naalden plaatsen	16

Overzicht van steken

MACHINE INRIJGEN

Overzicht van afkortingen	19
Overzicht inrijgschema	20
Inrijgschema voor overlocksteek	21
Inrijgschema voor overlock- en kettingsteek	21
Inrijgschema voor coversteek	21

Bovengrijper inrijgen (blauw)	22
Ondergrijper inrijgen (rood)	23
Grijper voor kettingsteek/coversteek inrijgen (paars)	25
Rechter overlocknaald inrijgen (groen)	27
Linker overlocknaald inrijgen (geel)	28
Coversteeknaald inrijgen	30

DRADEN VERWISSELEN

Methode voor aanknopen	35
------------------------	----

STEEKLENGTE AANPASSEN

Steeklengte	36
-------------	----

NAADBREEDTE AANPASSEN

Naaldpositie	36
Wiel voor mespositie	36

NAAIVOETDRUK

DIFFERENTIEEL TRANSPORT

Overlock met rimpeleffect (1–2.0)	38
Overlock met rekeffect (1–0.6)	39

AFHECHTEN EN TESTEN

Informatie	40
------------	----

KETTINGSTEEK NAAIEN

2-draads kettingsteek	41
Machine instellen	42

OVERLOCKSTEEK NAAIEN

2-draads overlock breed (randomslag)	43
2-draads overlock	44
2-draads platte naad	45
3-draads overlock	46
3-draads platte naad	47
3-draads super stretch	48
4-draads overlock met geïntegreerde veiligheidsnaad	49
2-draads overlock en kettingsteek	50
3-draads overlock en kettingsteek	51

COVERSTEEK NAAIEN

Machine instellen	52
Extra informatie over de coversteek	53
Driedraads coversteek	54
4-draads coversteek	55
Uiteinde van de naad afhechten	56

EEN ROLZOOM NAAIEN

Machine instellen	57
Extra informatie over rolzomen	58
3-draads rolnaad	59
3-draads rolzoom	59
2-draads rolzoom	60

STEEKVARIANTEN EN NAAITECHNIEKEN

Een platte siernaad naaien	61
Een overlock-blindzoom naaien	63
Biezen naaien	63
Hoeken naaien	64
Naden verstevigen	66

MACHINE ONDERHOUDEN

Machine reinigen	67
Machine smeren	67
Bovenmes vervangen	68

SPECIALE ACCESSOIRES

Snap-on naaivoet	69
Optionele accessoires voor overlock	70
Optionele accessoires voor cover	71

STORINGEN OPLOSSEN

Overzicht	72
-----------	----

TOEPASSINGSTABEL VOOR STOF, GAREN EN NAALD

Overzicht	73
-----------	----

SPECIFICATIE

Technische gegevens	74
---------------------	----

BELANGRIJK

Neem altijd de hier genoemde veiligheidsvoorschriften in acht, waaronder:

Lees voor het gebruik van deze machine alle instructies door.

Koppel de machine altijd los van de netvoeding wanneer u deze niet gebruikt.

GEVAAR!

Ter bescherming tegen elektrische schokken:

1. Laat de machine nooit onbeheerd achter terwijl deze op de netvoeding is aangesloten.
2. Koppel de machine altijd onmiddellijk na gebruik of voordat u deze reinigt los van de netvoeding.
3. LED-straling. Kijk nooit direct in optische instrumenten. LED-product van klasse 1M.

WAARSCHUWING!

Ter bescherming tegen brandwonden, brand, elektrische schokken en letsel van personen:

1. Gebruik deze machine alleen voor de doeleinden die in deze handleiding worden beschreven. Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen.
2. De machine mag niet als speelgoed worden gebruikt. Let extra goed op wanneer de machine door kinderen of in de buurt van kinderen wordt gebruikt. De machine is niet bedoeld voor gebruik door mensen (en kinderen) met een lichamelijke, sensorische of geestelijke beperking of met onvoldoende kennis of ervaring om de machine te bedienen. In dat geval mag de machine alleen worden gebruikt onder toezicht van degene die verantwoordelijk is voor de veiligheid, of nadat hen is uitgelegd hoe de machine veilig wordt gebruikt. Er moet toezicht worden gehouden op

kinderen om te voorkomen dat ze met de machine spelen.

Deze machine mag onder geen enkele voorwaarde worden gebruikt wanneer:

- de kabel of stekker is beschadigd;
 - de machine niet goed werkt;
 - de machine is gevallen of beschadigd is geraakt;
 - de machine in het water is gevallen.
3. Laat de machine in al deze gevallen controleren en zo nodig repareren door een geautoriseerde lokale BERNINA-dealer.
 4. Gebruik de machine nooit als de ventilatieopeningen geblokkeerd zijn. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen vrij zijn van pluisjes, stof- en draadresten.
 5. Let erop dat uw vingers niet tussen bewegende delen komen. Pas vooral op in de buurt van naalden en messen.
 6. Steek geen voorwerpen in de openingen van de machine.
 7. Gebruik de machine niet in de openlucht.
 8. Gebruik de machine niet in een omgeving waar drijfgasproducten (sprays) of zuurstof worden gebruikt..
 9. Trek of schuif niet aan de stof tijdens het naaien. Hierdoor kan de naald breken.
 10. Schakel de machine uit door de hoofdschakelaar op "O" te zetten wanneer u iets aanpast in de buurt van de naald, zoals het inrijgen van de naald, het verwisselen van de naald, het inrijgen van de grijper of het verwisselen van de naaivoet.
 11. Haal de stekker van de machine altijd uit het stopcontact als u de behuizing van de machine verwijdt, afdekkingen opent (bijvoorbeeld om het mes omhoog te zetten of de grijper in te rijgen), als u de machine smeert of als u andere aanpassingen doet die in deze handleiding worden beschreven en die door de gebruiker kunnen worden uitgevoerd.


12. Gebruik geen kromme naalden.
13. Gebruik altijd de originele BERNINA steekplaat. Bij gebruik van de verkeerde steekplaat kan de naald breken.
14. Deze machine is dubbelgeïsoleerd (niet in de VS en Canada). Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Zie de instructies voor het onderhoud van dubbelgeïsoleerde producten.
15. Gebruik uitsluitend het pedaal dat bij deze machine is geleverd. (Type 4C–316B alleen voor de VS en Canada).

Alle rechten voorbehouden

Om technische redenen en om het product te verbeteren kunnen er altijd zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen worden aangebracht aan de eigenschappen, onderdelen en accessoires van de machine. Meegeleverde accessoires kunnen per land verschillen.

ONDERHOUD VAN DUBBELGEÏSOLEERDE PRODUCTEN

Een dubbelgeïsoleerd product is uitgerust met twee isolatie-eenheden in plaats van een aarding. In een dubbelgeïsoleerd product bevinden zich dus geen aardingselementen, en deze mogen ook niet worden toegevoegd. Bij het onderhoud van een dubbelgeïsoleerd product moet uiterst voorzichtig en met kennis van zaken te werk worden gegaan. Dit mag daarom uitsluitend door gekwalificeerd onderhoudspersoneel worden gedaan. Voor een dubbelgeïsoleerd product mogen alleen reserveonderdelen worden gebruikt die identiek zijn aan de originele onderdelen in het product. Een dubbelgeïsoleerd product is gemarkeerd met de aanduiding: "Dubbele isolatie" of "Dubbelgeïsoleerd".

Een dergelijk product kan ook zijn gemarkeerd met het symbool .



WAARSCHUWING:

Deze machine is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Bij intensief of commercieel gebruik moet de machine regelmatig worden gereinigd en vooral zorgvuldig worden onderhouden.

Sporen van slijtage als gevolg van intensief of commercieel gebruik vallen niet automatisch onder de garantie, zelfs niet wanneer deze binnen de garantieperiode optreden. De beslissing hoe in dergelijke gevallen wordt gehandeld, wordt uitsluitend genomen door de lokale onderhoudsmonteur.

LET OP:

Als de machine in een koude ruimte is opgeslagen, moet deze circa 1 uur vóór gebruik in een warme ruimte worden geplaatst.

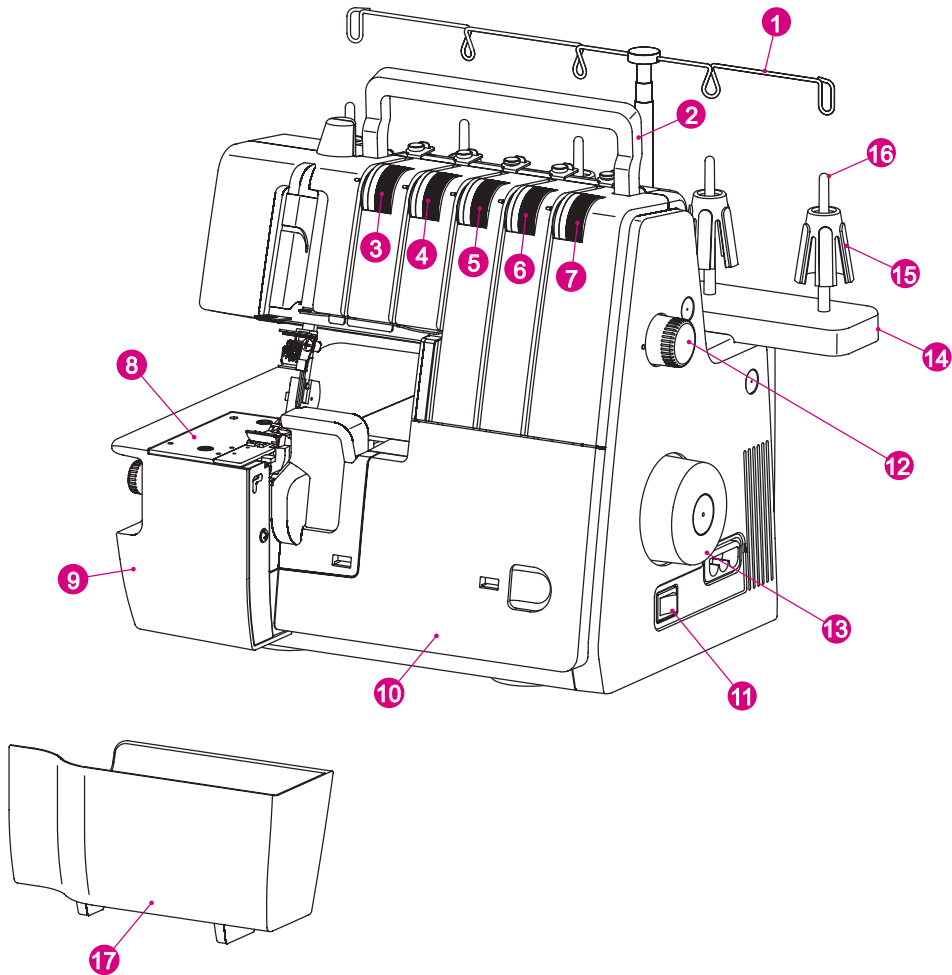
BEWAAR DEZE HANDLEIDING GOED!

Alleen voor Europa: Kinderen ouder dan 8 jaar en mensen met een lichamelijke, sensorische of geestelijke beperking of met onvoldoende kennis of ervaring om de machine te bedienen, mogen de machine alleen gebruiken onder toezicht en alleen nadat hen is uitgelegd hoe de machine veilig wordt gebruikt en wanneer ze de mogelijke risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen door kinderen alleen onder toezicht worden uitgevoerd.

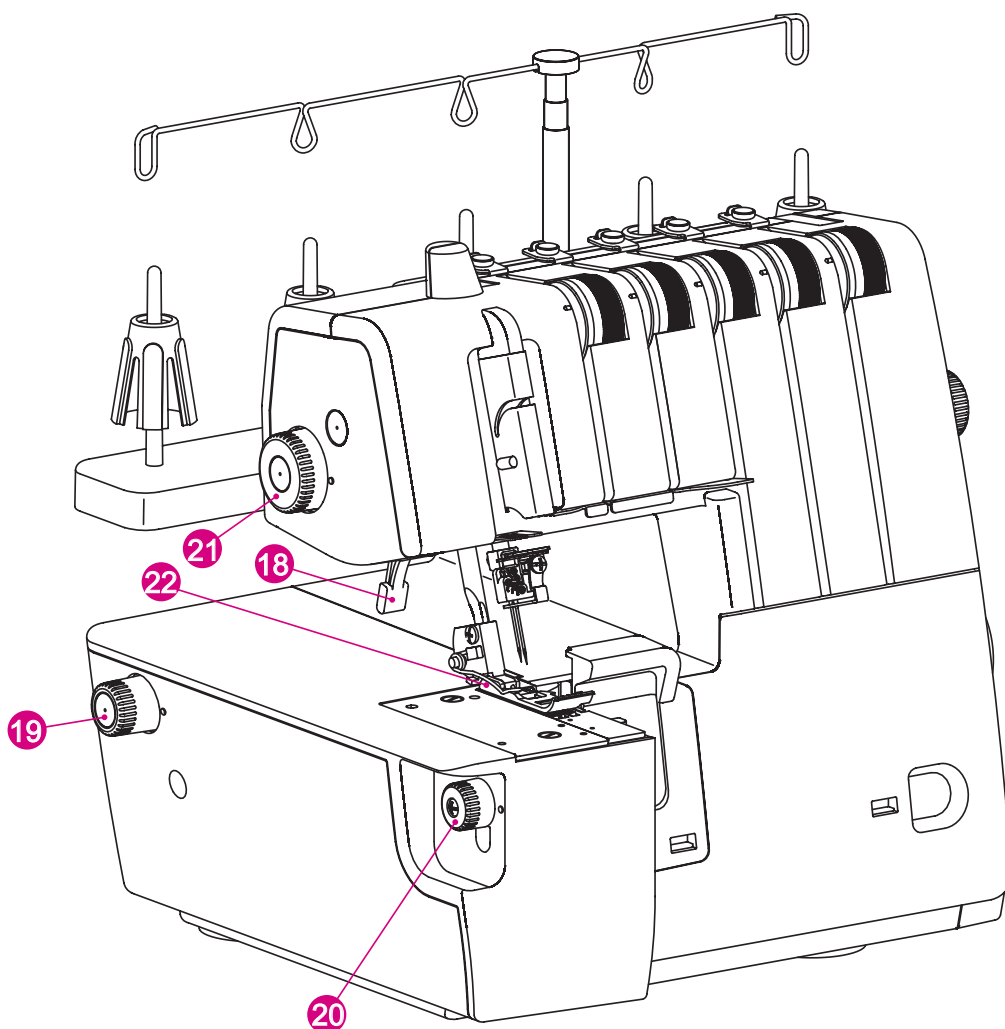
Buiten Europa (met uitzondering van de VS en Canada): Mensen (en kinderen) met een lichamelijke, sensorische of geestelijke beperking of met onvoldoende kennis of ervaring om de machine te bedienen, mogen de machine alleen gebruiken onder toezicht van iemand die verantwoordelijk is voor de veiligheid, en nadat hen is uitgelegd hoe de machine veilig wordt gebruikt. Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

ONDERDELEN

Onderdelen van de machine



- | | |
|------------------------------------|--------------------------|
| ① Uittrekbare garengleiding | ⑪ Hoofd-/lichtschakelaar |
| ② Draagbeugel | ⑫ Instelling steeklengte |
| ③ Instelling draadspanning (geel) | ⑬ Handwiel |
| ④ Instelling draadspanning (groen) | ⑭ Garenklosstandaard |
| ⑤ Instelling draadspanning (blauw) | ⑮ Garenklosstabilisator |
| ⑥ Instelling draadspanning (rood) | ⑯ Garenkloshouder |
| ⑦ Instelling draadspanning (paars) | ⑰ Afvalbakje |
| ⑧ Steekplaat | |
| ⑨ Deksel van de werktafel | |
| ⑩ Grijperdeksel | |

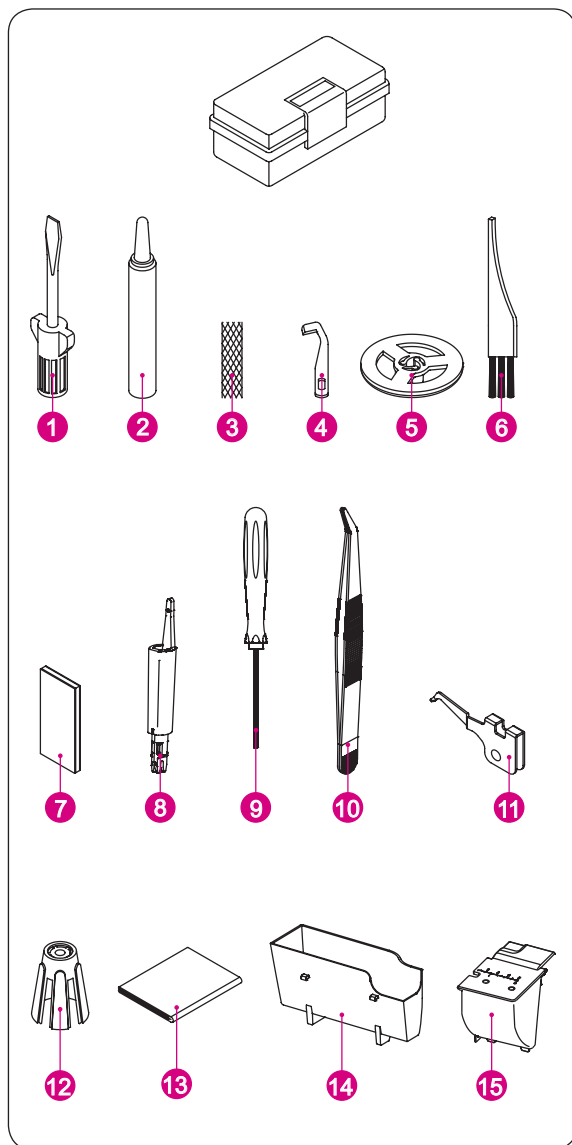


- ⑱ Naaivoethendel
- ⑲ Instelling differentieel transport
- ⑳ Wiel voor mespositie
- ㉑ Drukwiël voor naaivoet
- ㉒ Standaardnaaivoet voor overlock-/coversteek

ACCESSOIRES

Standaard

- ① Schroevendraaier (groot)
- ② Oliespuitje
- ③ Garenklosnetje (5x)
- ④ Reservebovenmes
- ⑤ Garengleidingsschijf(5x)
- ⑥ Kwastje
- ⑦ Naaldenset (ELx705)
- ⑧ Naaldinrijger/-inzetter
- ⑨ Inbussleutel(klein)
- ⑩ Pincet
- ⑪ Bovengrijperafdekking (ULC)
- ⑫ Garenklosstabilisator (5x)
- ⑬ Stofkap
- ⑭ Afvalbakje
- ⑮ Afdekking voor coversteek/kettingsteek



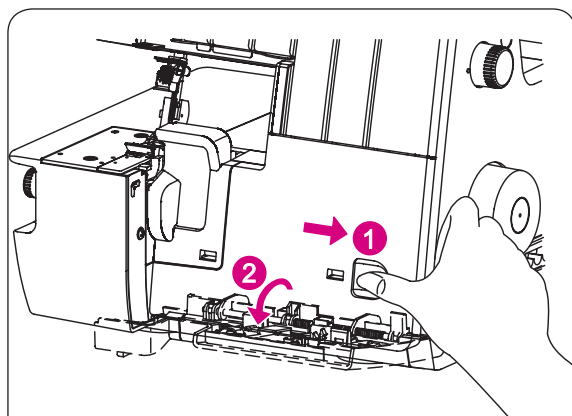
Informatie over naalden

In deze overlockmachine wordt gebruikgemaakt van een industriële naald met een platte kolf (ELx705).

Gebruik in deze overlockmachine geen normale huishoudelijke naaimachinaalden, in welke uitvoering of maat dan ook.

Bij de machine wordt een naald ELx705 in de maat 80/12 meegeleverd.

Gebruik uitsluitend naalden van het systeem ELx705 in de maten 70/10 - 90/14.



GRIJPERDEKSEL OPENEN



VOORZICHTIG:

Schakel de hoofdschakelaar uit.

1. Schuif het deksel zover mogelijk naar rechts.
2. Klap het deksel naar voren.

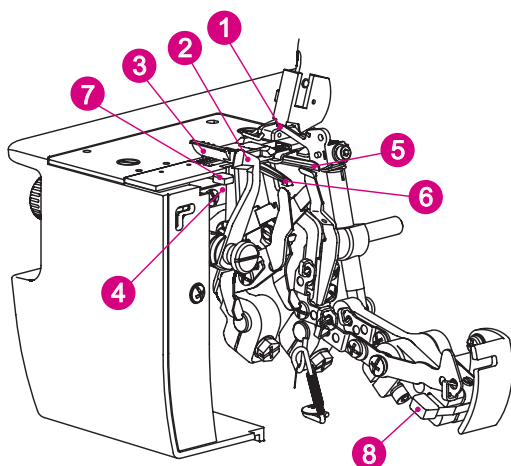


VOORZICHTIG:

Zorg ervoor dat het grijperdeksel tijdens het naaien is gesloten.

Belangrijkste onderdelen achter het grijperdeksel

- (1) Bovengrijper
- (2) Bovenmes (verplaatsbaar)
- (3) Standaardnaaivoet voor overlock/cover
- (4) Vast ondermes
- (5) Ondergrijper
- (6) Grijper voor kettingsteek/coversteek
- (7) Rolzoomhendel
- (8) Hendel voor bovengrijper



NAAIEN VOORBEREIDEN

Hoofdschakelaar

- Bevestig het pedaal en de stekker van de machine in de aansluiting van de machine.
- Steek het netsnoer in het stopcontact.
- Zet de hoofdschakelaar op "I" om de machine in te schakelen.
- Zet de hoofdschakelaar op "O" om de machine uit te schakelen.

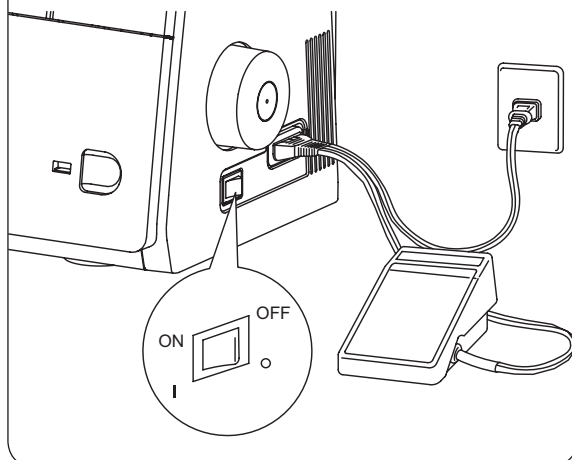
Pedaal

- Gebruik het pedaal om de machine te bedienen en de snelheid te bepalen.
- Hoe dieper u het pedaal indrukt, hoe sneller de machine werkt.
- Haal uw voet van het pedaal om de machine te stoppen.



VOORZICHTIG:

Gebruik uitsluitend het pedaal dat bij deze machine is geleverd. (Type 4C-316B alleen voor de VS en Canada). Lees beslist ook de twee waarschuwingen hieronder.



• Informatie over de gepoolde stekker

(ALLEEN VOOR DE VS EN CANADA)

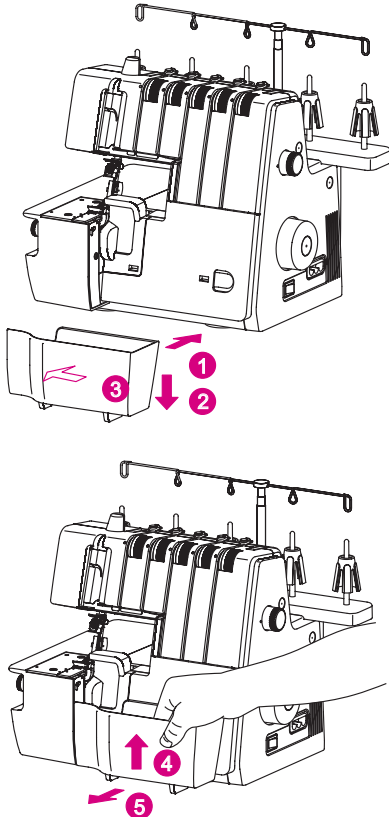
Dit apparaat is voorzien van een gepoolde stekker (de pennen zijn niet even breed). Om het risico op een elektrische schok te verkleinen kan deze stekker maar op één manier in een gepoold stopcontact worden gestoken. Draai de stekker dus om als deze niet helemaal in het stopcontact past.

Als de stekker dan nog steeds niet past, moet u door een gekwalificeerd elektricien een geschikt stopcontact laten installeren. U mag de stekker in geen geval vervormen of veranderen.



VOORZICHTIG:

- Controleer of de spanning van het stopcontact (wandcontactdoos) overeenkomt met de nominale spanning van de motor.
- Ga voorzichtig om met het pedaal en laat het niet op de grond vallen. Leg tijdens het gebruik geen voorwerpen op het pedaal.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u naalden of naaivoeten verwisselt of wanneer u de machine onbeheerd achterlaat. Dit voorkomt dat de machine ineens start, als het pedaal per ongeluk wordt ingedrukt.



Afvalbakje

• Bevestigen

- Hang het afvalbakje (1) onder het grijperdeksel.
- Druk het afvalbakje hiervoor naar onder (2).
- Zorg ervoor dat de linkerkant van het afvalbakje (3) is bevestigd in de buurt van het mes, op de plaats waar de afgesneden stof naar beneden valt.

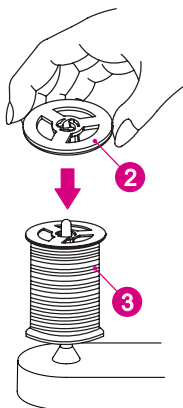
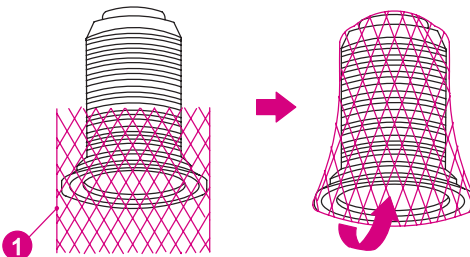
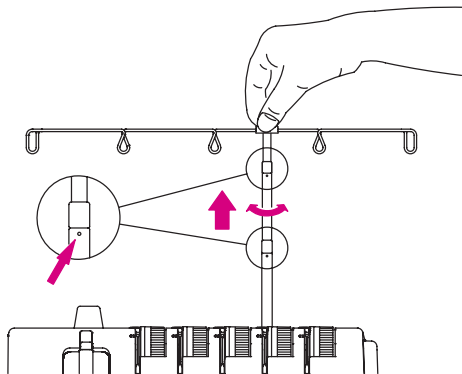
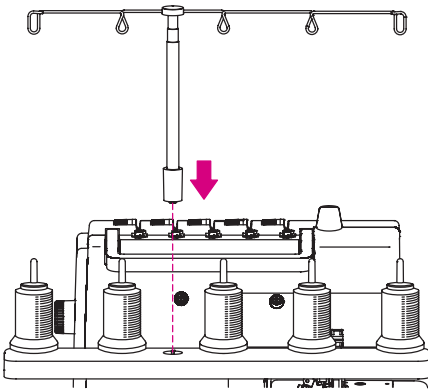
• Verwijderen

- Trek het afvalbakje omhoog zoals afgebeeld (4).
- Houd het afvalbakje vast zoals in de afbeelding en trek het naar buiten (5).

INRIJGEN VOORBEREIDEN

Uittrekbare garengleiding instellen

- Haal de uittrekbare garengleiding van boven uit het piepschuim en zet deze op zijn plaats zoals in de afbeelding hiernaast.
- Trek de uittrekbare garengleiding helemaal uit.
- De twee koppelingen van de telescoopstang klikken vast zodra ze correct zijn geplaatst.
- Centreer de uittrekbare garengleiding met behulp van de garenkloshouders.
- Plaats de draadconussen op de garenkloshouders.



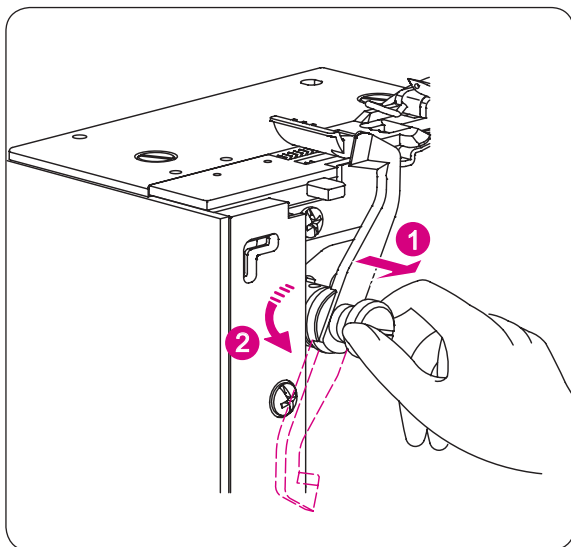
Garenklosnetje

Als u synthetisch garen gebruikt dat gemakkelijk van de conus glijdt, haalt u het garenklosnetje (1) van onder over de garenklos en laat u het uiteinde van de draad aan de bovenkant van het netje vrij hangen.

Garengleidingsschijf

Bevestig bij gebruik van een normale garenklos de meegeleverde garengleidingsschijf (2) op de garenklos (3).

BOVENMES OMLAAG ZETTEN

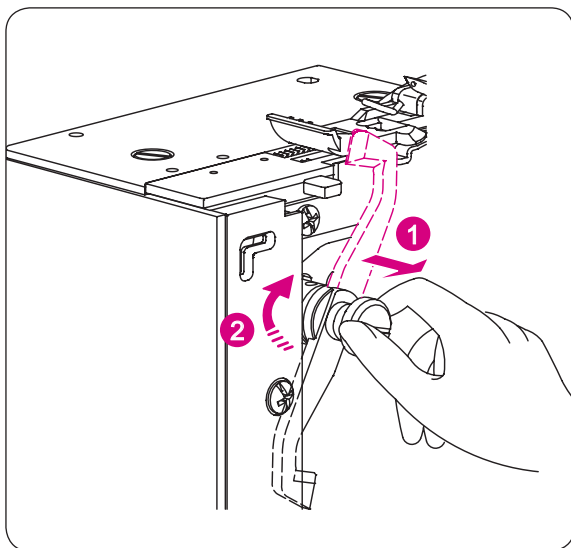


VOORZICHTIG:

Schakel de hoofdschakelaar uit.

- **Bovenmes deactiveren**

- Open het gripperdeksel (zie pagina 10).
- Trek de houder van het bovenmes (1) zover mogelijk naar rechts.
- Draai de houder (2) linksom totdat het mes vastklikt in de vergrendelstand.



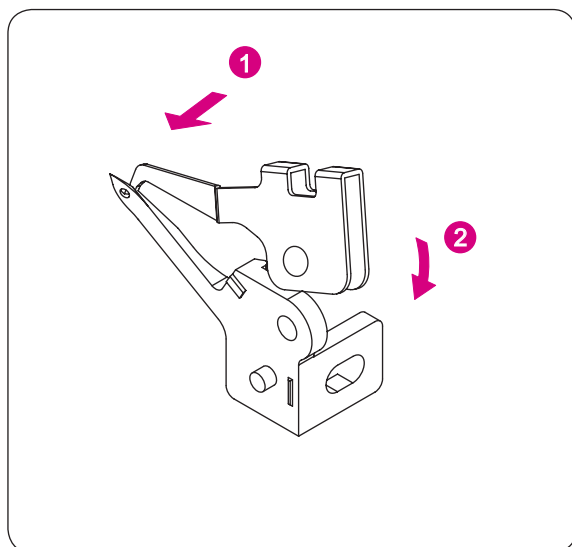
- **Bovenmes activeren**

- Open het gripperdeksel.
- Trek de houder van het bovenmes (1) zover mogelijk naar rechts.
- Draai de houder (2) rechtsom totdat het mes vastklikt in de werkstand.



VOORZICHTIG:

Sluit altijd eerst het gripperdeksel, voordat u de machine aanzet.



BOVENGRIJPERAFDEKKING (ULC)



VOORZICHTIG:

Schakel de hoofdschakelaar uit.

Als de bovengrijper niet wordt ingeregen, moet de bovengrijperafdekking in het oog van de bovengrijper worden geplaatst.

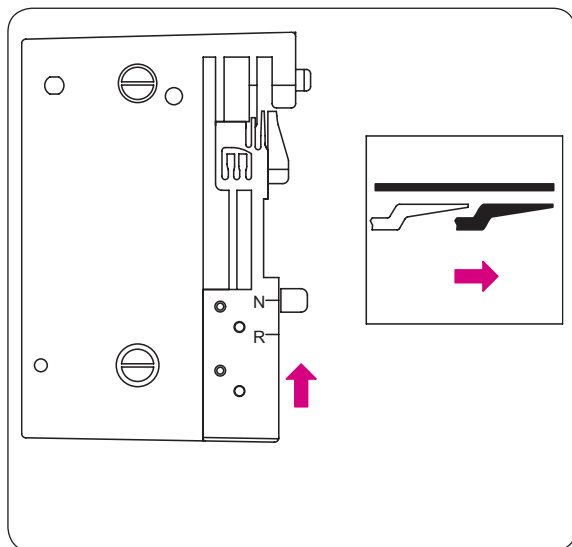
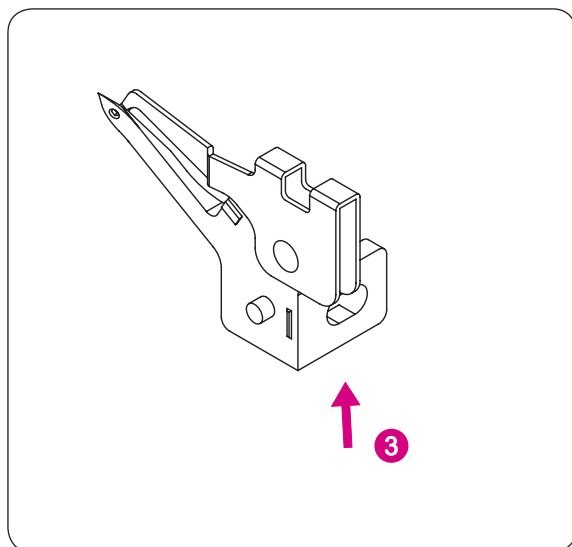
Bovengrijperafdekking bevestigen

- Bevestig de bovengrijperafdekking door het scherpe deel ervan (1) in het oog van de van de bovengrijper te plaatsen.
- Plaats het lipje van de bovengrijperafdekking in het oog van de bovengrijperafdekking en zet dit vast (2).

Bovengrijperafdekking verwijderen

Bij het inrijgen van de bovengrijper moet de bovengrijperafdekking worden verwijderd.

- Zet de beugel (3) van de bovengrijper omhoog zoals in de afbeelding om de bovengrijperafdekking los te maken.



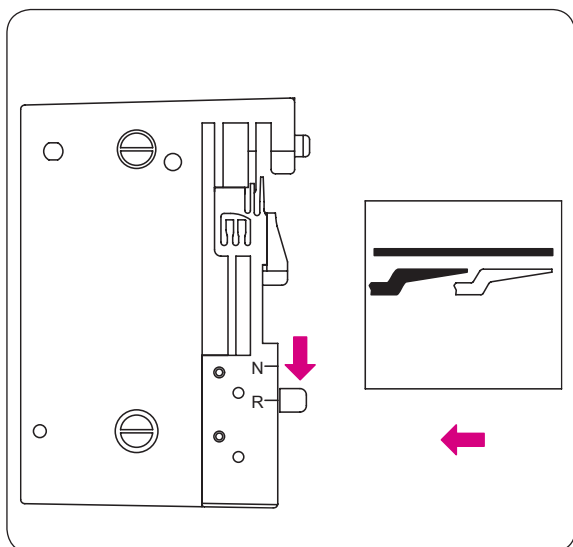
STANDAARDOVERLOCK EN ROLZOOM NAAIEN

Standaardoverlock naaien

Zet de instelknop van de naadbreedteschuif op "N" om deze in de naaipositie voor de standaardoverlock te zetten.

LET OP:

Controleer of de instelknop van de naaibreedteschuif zo ver mogelijk in de richting van de instelling "N" staat.

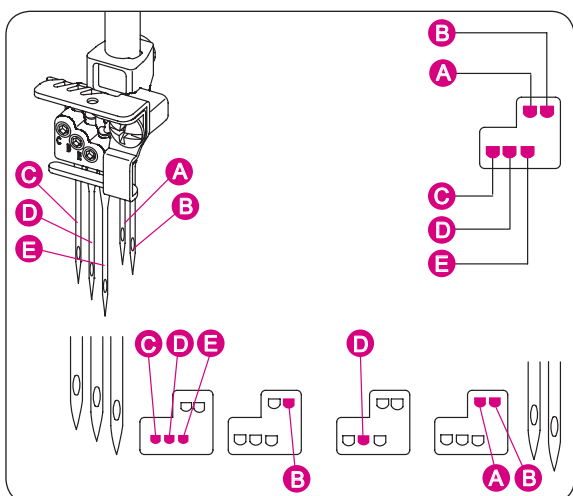


Rolzoom naaien

Zet de rolzoom-keuzehendel op "R" voor rolzoom.

LET OP:

Controleer of de instelknop van de naaibreedteschuif zo ver mogelijk in de richting van de instelling "R" staat.



NAALDEN VERWIJDEREN EN INZETTEN

Naaldpositie

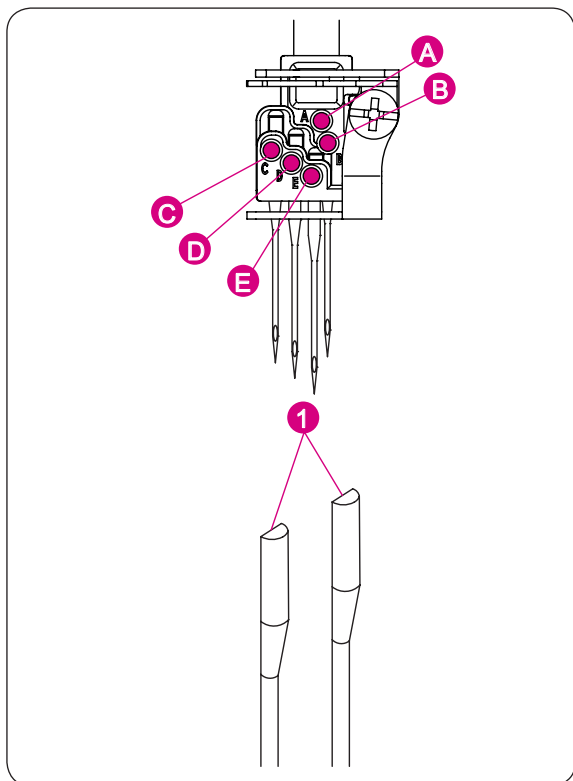
- Op deze machine kunt u drie naalden in de naaldhouder plaatsen. U mag voor het naaien alleen een, twee of drie naalden gebruiken.
- Probeer niet met vier of vijf naalden te naaien.
- In het stekenoverzicht staan de diverse naaldposities in de naaldhouder aangegeven.

LET OP:

Als zowel de linker als de rechter overlocknaald zijn geplaatst, staat de linkernaald iets hoger dan de rechter.

Als alle coversteeknaalden zijn geplaatst, staat de linkernaald iets hoger dan de andere.

- (A) Linkernaald (LN)
- (B) Rechternaald (RN)
- (C) Linker coversteeknaald (LC)
- (D) Middelste coversteeknaald (CC)
- (E) Rechter coversteeknaald (RC)



Naalden verwijderen

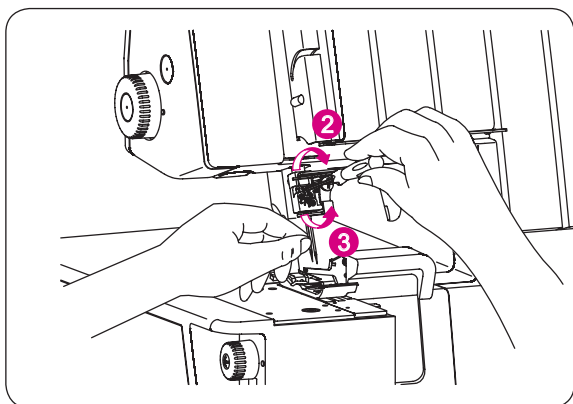


VOORZICHTIG:

Haal de stekker van de machine altijd uit het stopcontact voordat u een of meer naalden verwijder.

- Draai het handwiel linksom totdat de naalden in de hoogste positie staan.
- Pak de naald die u wilt verwijderen vast met de naaldinzetter (deze is in het grijperdeksel opgeborgen).
- Draai de naaldschroef los en verwijder de naald.

- (A) Linkernaald (LN)
- (B) Rechternaald (RN)
- (C) Linker coversteeknaald (LC)
- (D) Middelste coversteeknaald (CC)
- (E) Rechter coversteeknaald (RC)



Naalden plaatsen

- Houd de naald met de platte kant (1) naar achteren.
- Steek de naald zo hoog mogelijk in de naaldhouder.
- Als u de naald bij het inzetten eerst in het gat in de steekplaat laat zakken, staat deze gericht op de naaldhouder. Zet de naald vervolgens rechtop.

Deze machine maakt gebruik van ELx705-naalden.

Gebruik geen normale huishoudelijke naaimachinaalden.

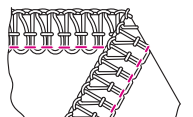
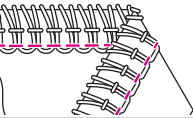
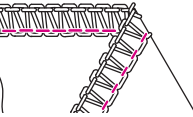
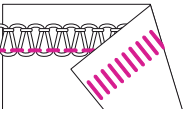
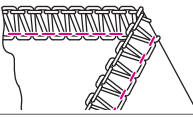
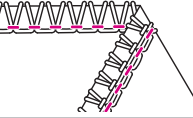
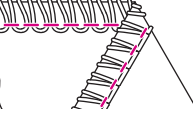
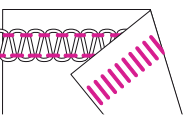
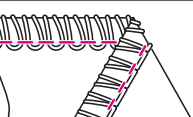
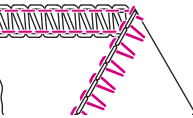
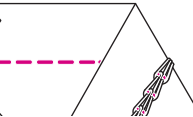
LET OP:

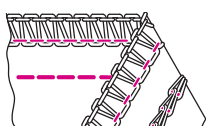
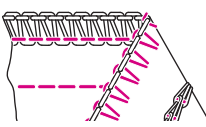
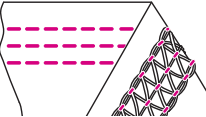
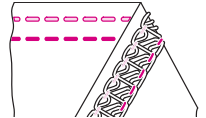
Bij het inzetten van naalden in de houders (A, B) of (C, D, E) moeten alle inbusschroeven worden losgedraaid (3).

Na het inzetten van de naalden draait u alle schroeven (2) gelijkmatig vast.

OVERZICHT VAN STEKEN

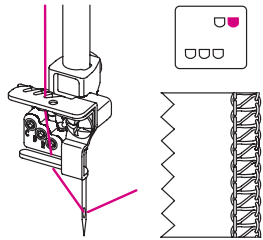
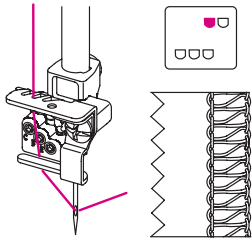
Afhankelijk van de naaldpositie, de inrijgmethode, de ingestelde spanning en het gebruik van bovengrijperafdekking (ULC) kunt u met deze machine diverse soorten steken maken.

Steeksoort		Toepassing		Pagina
1	4-draads overlock met geïntegreerde veiligheidsnaad		2-naalds 4-draads steek is ideaal voor middel-zware tot zware stretchstoffen, zoals breisels en badkleding.	49
2	3-draads super stretch		2-naalds 3-draads steek is ideaal voor lichte stoffen met hoog stretchgehalte, zoals tricot en spandex.	48
3 4	3-draads overlock breed 3-draads overlock smal		1-naalds 3-draads steek wordt gebruikt om normale stoffen af te werken en te naaien. Al naar gelang de gekozen naaldpositie kan de overlocknaad een breedte van 4,0 of 6,0 mm hebben.	46
5 6	3-draads platte naad breed 3-draads platte naad smal		1-naalds 3-draads steek wordt voor platte en kapnaden gebruikt en voor siernaden met siergaren. Al naar gelang de gekozen naaldpositie kan de platte naad een breedte van 4,0 of 6,0 mm hebben.	47
7	3-draads rolnaad		1-naalds 3-draads steek om lichte stoffen af te werken.	59
8	3-draads rolzoom		1-naalds 3-draads steek wordt gebruikt om smalle rolzomen te naaien. Voor prachtige rolzomen rijgt u siergaren in de bovengrijper in en normaal licht garen in de naald en ondergrijper.	59
9 10	2-draads overlock breed (randomslag) 2-draads overlock smal (randomslag)		1-naalds 2-draads steek wordt gebruikt om lichte stoffen of stretchstoffen af te werken. Al naar gelang de gekozen naaldpositie kan de overlocknaad een breedte van 4,0 of 6,0 mm hebben.	43
11 12	2-draads platte naad breed 2-draads platte naad smal		1-naalds 2-draads steek wordt voor platte en kapnaden gebruikt en voor siernaden met siergaren. Al naar gelang de gekozen naaldpositie kan de platte naad een breedte van 4,0 of 6,0 mm hebben.	45
13	2-draads rolzoom		1-naalds 2-draads steek wordt gebruikt om dunne rolzomen te naaien.	60
14 15	2-draads overlock breed 2-draads overlock smal		1-naalds 2-draads steek wordt gebruikt om normale stoffen af te werken. Al naar gelang de gekozen naaldpositie kan de overlocknaad een breedte van 4,0 of 6,0 mm hebben.	44
16	2-draads kettingsteek		1-naalds 2-draads rechte steek wordt ter versteviging of voor versiering gebruikt. Naden kunnen op de gewenste afstand van de stofrand worden genaaid door de bovenste grijper en de verplaatsbare messen te deactiveren.	41

Steeksoort		Toepassing		Pagina
17 18	3-draads overlock breed en kettingsteek 3-draads overlock smal en kettingsteek		De 5-draads naad is een veiligheidssteek die bestaat uit een combinatie van een 3-draads overlock met een dubbele kettingsteek. Een brede naad ontstaat door gebruik van de linkernaald. Hiermee is het dus mogelijk om overlock en zomen in één stap op niet-elastische stoffen aan te brengen.	51
19 20	2-draads overlock breed en kettingsteek 2-draads overlock smal en kettingsteek		De 4-draads naad is een veiligheidssteek die bestaat uit een combinatie van een 2-draads overlock met een dubbele kettingsteek. Een brede naad ontstaat door gebruik van de linkernaald. Hiermee is het dus mogelijk om overlock en zomen in één stap op niet-elastische stoffen aan te brengen.	50
21	4-draads coversteek		3-naalds 4-draads coversteek is geschikt voor elastische weefsels zoals breisels. Een drieboudige naad ontstaat door gebruik van de linker-, midden- en rechternaald.	55
22 23	3-draads coversteek breed 3-draads coversteek smal		2-naalds 3-draads coversteek is geschikt voor elastische weefsels zoals breisels. Een brede naad ontstaat door gebruik van de linker- en rechternaald. Een smalle naad ontstaat door gebruik van de linker- en middennaald.	54

Afhankelijk van de gebruikte naaldpositie kunt u met deze machine 2-/3-draads en 4-draads standaardoverlocksteken met een breedte van 4 mm of 6 mm maken.

Om zware stoffen af te werken kan de naadbreedte nog verder worden vergroot door aan het wiel voor de mespositie te draaien. (Zie pagina 36)

Overlock breed	4,0 mm	6,0 mm
Gebruikte naald	Rechter overlocknaald	Linker overlocknaald
Draadspanning van de naalddraad	Groen	Geel
		

De draadspanning neemt toe als u met de instelwiel-tjes een hogere waarde instelt. Bij de spanningsinstellingen op deze pagina en in de rest van de handleiding gaat het om aanbevolen basiswaarden. Pas de draadspanning aan de stof en de dikte van de gebruikte stof aan. Voor de beste resultaten is het raadzaam om de spanning in stapjes van maximaal een halve waarde aan te passen.

- Stel voor kettingsteken een steeklengte van meer dan 2 mm in.
- Stel voor coversteken een steeklengte van meer dan "•" (2,5 mm) in.

MACHINE INRIJGEN

Overzicht van afkortingen

Machine-instellingen

SL = Steeklengte
 DF = Instelling differentieel transport
 SB = Snijbreedte
 MA = Mesafdekking (voor overlocksteken)
 CSI = Afdekking coversteek/kettingsteek
 (voor coversteek/kettingsteek)
 RHP = Rolzoomhendelpositie


Draadspanning kleurcode

Geel = (LN, LC, CC)
 Groen = (RN, LN)
 Blauw = (UL, RC)
 Rood = LL
 Paars = (CL)


































Naalden en grijper

LN = Linkernaald
 RN = Rechternaald

 LC = Linker coversteeknaald voor CS
 CC = Middelste coversteeknaald voor CS
 RC = Rechter coversteeknaald voor CS
 CS = Coversteek/kettingsteek

 UL = Bovengrijper
 ULC = Bovengrijperafdekking 
 LL = Ondergrijper
 CL = Grijper voor coversteek/kettingsteek

Overzicht inrijgschema

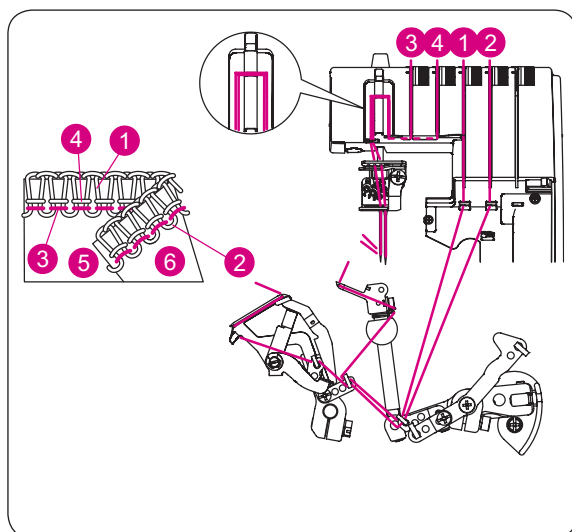
Steeksoort		Machine-instellingen						Draadspanning				
		SL	DF	KG/CSI	SB	RHP	NP	Geel	Groen	Blauw	Rood	Paars
1	4-draads overlock met geïntegreerde veiligheidsnaad	2.5	1	KG	6	N		4.0	4.0	4.0	4.0	
2	3-draads super stretch	2.5	1	KG	6	N		4.0	4.0		3.5	
3	3-draads overlock breed	2.5	1	KG	6	N		3.0		4.5	3.5	
4	3-draads overlock smal	2.5	1	KG	6	N			4.5	4.5	4.0	
5	3-draads platte naad breed	2.5	1	KG	6	N		0.0		4.5	7.0	
6	3-draads platte naad smal	2.5	1	KG	6	N			0.0	4.5	6.5	
7	3-draads rolnaad	1.5	1	KG	5	R			4.0	5.0	4.0	
8	3-draads rolzoom	1	1	KG	5	R			4.0	4.0	6.0	
9	2-draads overlock breed (randomslag)	2.5	1	KG	6	N		2.5			3.0	
10	2-draads overlock smal (randomslag)	2.5	1	KG	6	N			4.5		3.5	
11	2-draads platte naad breed	2.5	1	KG	6	N		0.0			4.0	
12	2-draads platte naad smal	2.5	1	KG	6	N			0.0		4.5	
13	2-draads rolzoom	1	1	KG	5	R			4.5		4.0	
14	2-draads overlock breed	2.5	1	KG	6	N		0.0			4.0	
15	2-draads overlock smal	2.5	1	KG	6	N			0.0		4.5	
16	2-draads kettingsteek	3	1	CSI	-	R			4.5			5.5
17	3-draads overlock breed en kettingsteek	2.5	1	KG	6	N		2.0	5.5	4.5	3.5	5.5
18	3-draads overlock smal en kettingsteek	2.5	1	KG	6	N		2.0	4.5	4.5	4.0	5.5
19	2-draads overlock breed en kettingsteek	2.5	1	KG	6	N		2.0	0.0		4.5	5.5
20	2-draads overlock smal en kettingsteek	2.5	1	KG	6	N		2.0	0.0		5.0	5.5
21	4-draads coversteek	3	1	CSI	-	R		3.0	6.0	6.5		4.0
22	3-draads coversteek breed	3	1	CSI	-	R		3.0		6.5		4.0
23	3-draads coversteek smal	3	1	CSI	-	R		3.0	6.0			4.0

Machine-instellingen

SL = Steeklengte
 DF = Instelling differentieel transport
 SB = Snijbreedte
 MA = Mesafdekking (voor overlocksteken)
 CSI = Inrijger voor coversteek/kettingsteek
 RHP = Rolzoomhendelpositie

Draadspanning kleurcode

Geel = (LN, LC, CC)
 Groen = (RN, LN)
 Blauw = (UL, RC)
 Rood = LL
 Paars = (CL)



Inrijgschema voor overlocksteek

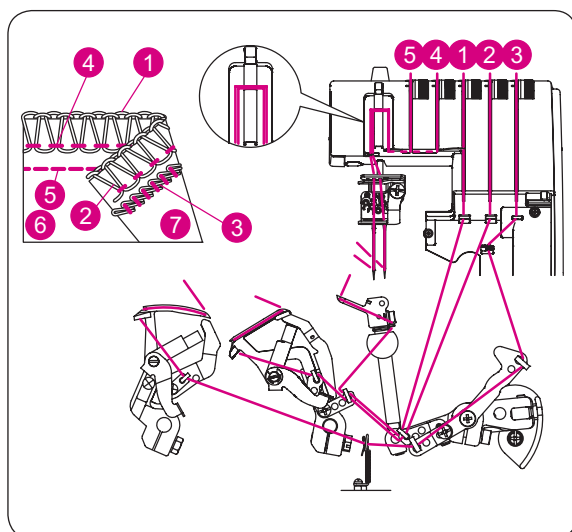
- Een in kleur gecodeerd inrijgschema is in het grijperdeksel opgeborgen.
- Rijk de machine in de volgorde (1)–(4) in.

LET OP:

De draden lopen door de afdekking van de overlockdraadaanvoer zoals in de afbeelding.

• Spanning kleurcode overlocksteken

- (1) Bovenste grijperdraad (blauw)
- (2) Onderste grijperdraad (rood)
- (3) Linker naalddraad (geel)
- (4) Rechter naalddraad (groen)
- (5) Bovenkant stof
- (6) Onderkant stof



Inrijgschema voor overlock- en kettingsteek

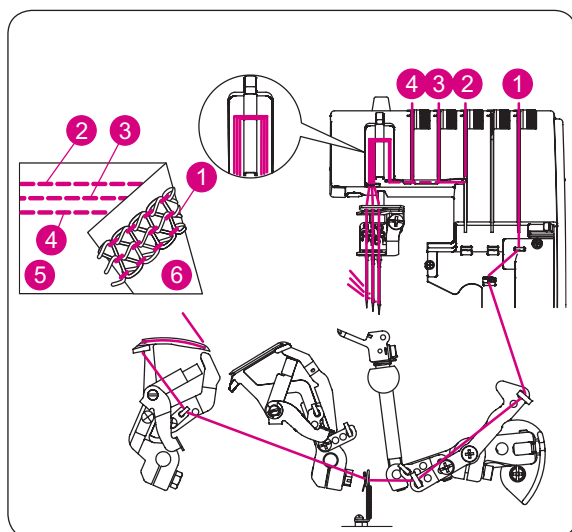
- Een in kleur gecodeerd inrijgschema is in het grijperdeksel opgeborgen.
- Rijk de machine in de volgorde (1)–(5) in.

LET OP:

De draden lopen door de afdekking van de overlockdraadaanvoer zoals in de afbeelding.

• Spanning kleurcode overlock- en veiligheidssteek

- (1) Bovenste grijperdraad (blauw)
- (2) Onderste grijperdraad (rood)
- (3) Kettingsteek grijperdraad (paars)
- (4) Rechter naalddraad (groen)
- (5) Linker naalddraad (geel)
- (6) Bovenkant stof
- (7) Onderkant stof

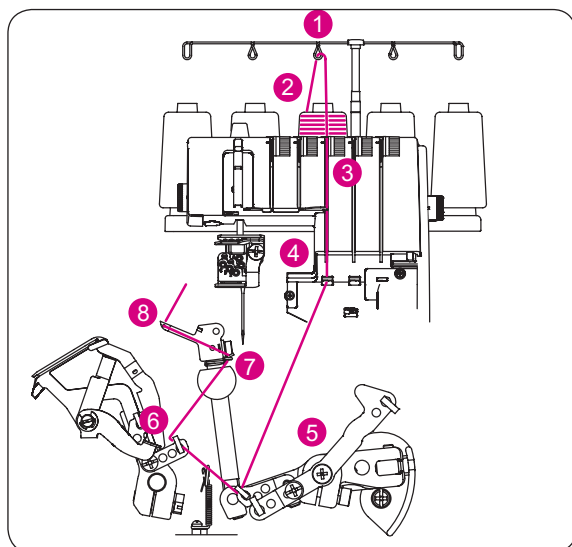


Inrijgschema voor coversteek

- Een in kleur gecodeerd inrijgschema is in het grijperdeksel opgeborgen.
- Rijk de machine in de volgorde (1)–(4) in.

• Spanning kleurcode coversteek

- (1) Coversteek grijperdraad (paars)
- (2) Draad van rechter coversteeknaald (blauw)
- (3) Draad van middelste coversteek/kettingsteeknaald (groen)
- (4) Draad van linker coversteeknaald (geel)
- (5) Bovenkant stof
- (6) Onderkant stof



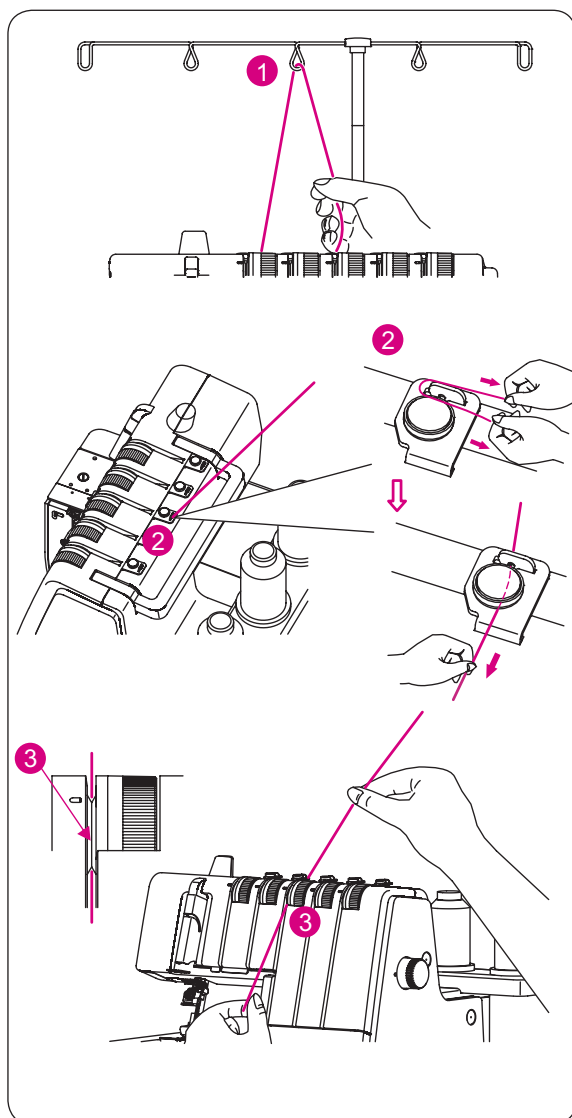
Bovengrijper inrijgen (blauw)



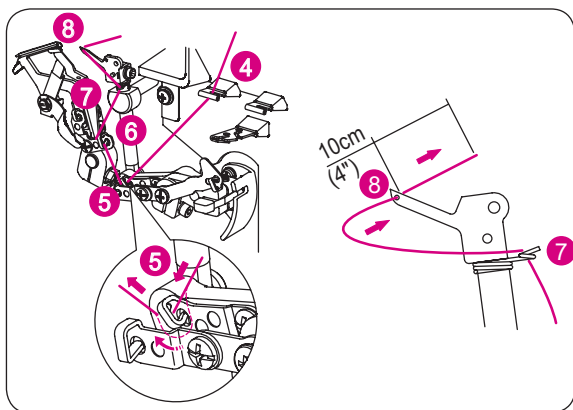
VOORZICHTIG:

Schakel de hoofdschakelaar uit.

- Zet de naaivoet omhoog om de spanschijven te openen.
- Rijk de bovengrijper in zoals weergegeven (1)–(8).



- Haal de draad van achteren naar voren door de garengleiding (1).
- Rijk de voorspanning in door de draad naar rechts te trekken totdat deze onder de geleider schuift (2). Trek de draad dan rechts langs de voorspanning zoals in de afbeelding.
- Leid de draad terwijl u deze met de vingers vasthoudt tussen de spanschijven door en trek deze omlaag om ervoor te zorgen dat deze correct tussen de spanschijven zit (3).

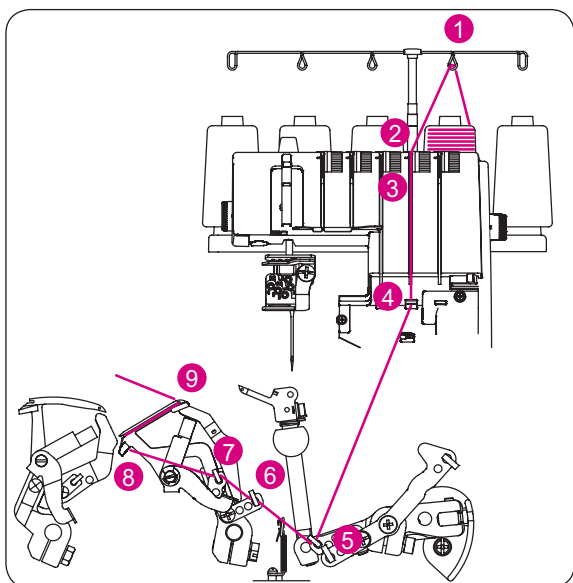


- Rijk het grijpergebied van de machine in langs de blauw gemarkeerde garengeleidingen (4)–(8).
- Rijk de draad van voor naar achter door het bovengrijperoog (8).

LET OP:

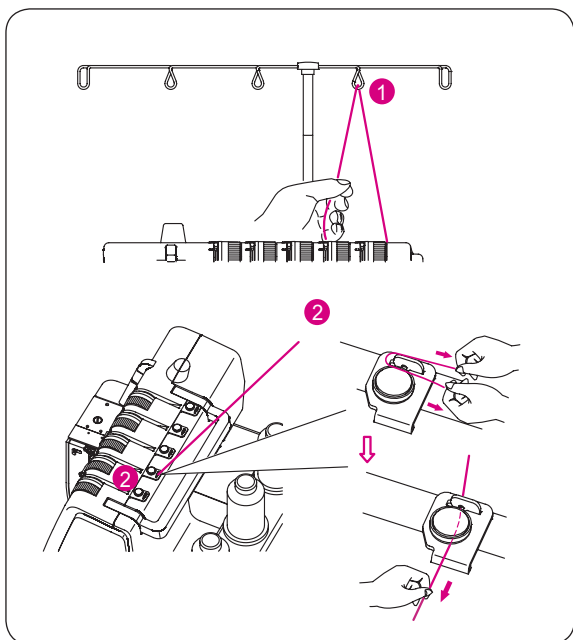
Zorg ervoor dat de draad achter de ondergrijper langs loopt.

Met behulp van het pincet uit het grijperdeksel kunt u de draad gemakkelijker door het naaldooi halen.

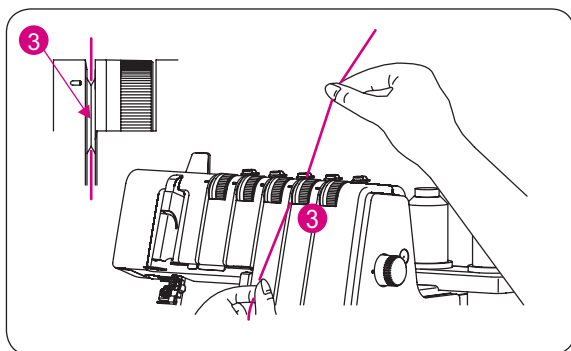


Ondergrijper inrijgen (rood)

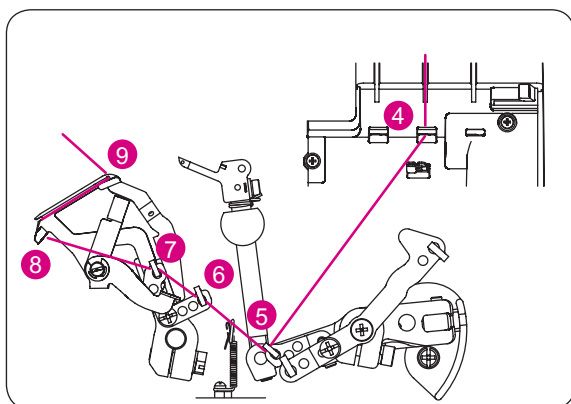
- Zet de naaivoet omhoog om de spanschijven te openen.
- Rijk de bovengrijper in zoals weergegeven (1)–(9).



- Haal de draad van achteren naar voren door de garengeleiding (1).
- Rijk de voorspanning in door de draad naar rechts te trekken totdat deze onder de geleider schuift (2). Trek de draad vervolgens rechts langs de voorspanning zoals afgebeeld.



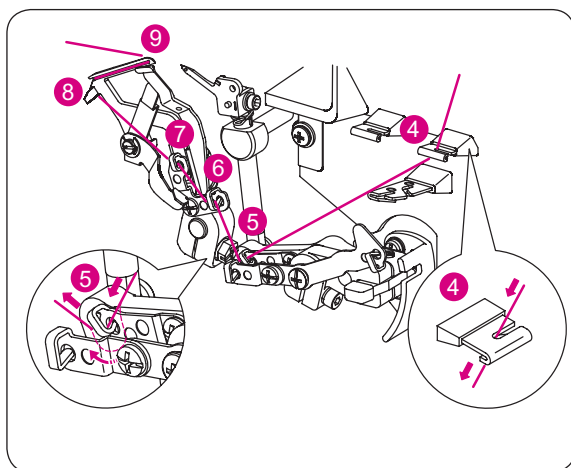
- Leid de draad terwijl u deze met de vingers vasthoudt tussen de spanschijven door en trek deze omlaag om ervoor te zorgen dat deze correct tussen de spanschijven zit (3).
- Draai het handwiel naar u toe totdat de ondergrijper 5 –10 mm boven de rand van de steekplaat uitsteekt.



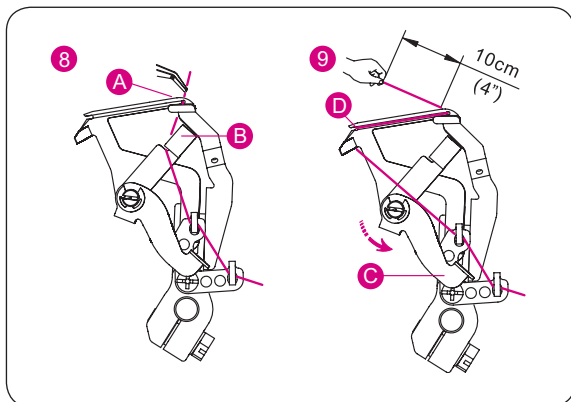
- Rijk het grijpergedeelte van de machine in langs de rood gemarkeerde garengelidingen (4)–(9).

LET OP:

Met behulp van het pincet uit het grijperdeksel kunt u de draad gemakkelijker door de grijper halen.



- Beweeg de draad met de punt van de pincet van de linker- naar de rechterkant van de garengeliding (4).



- Rijk de draad van voor naar achter door het grijperoog(A).
- Trek circa 10 cm van de draad door de grijper.
- Leg de draad in de V-vormige opening (B) van de inrijger.
- Houd het uiteinde van draad met de linkerhand goed vast en trek de inrijghendel (C) naar boven in stand (D).

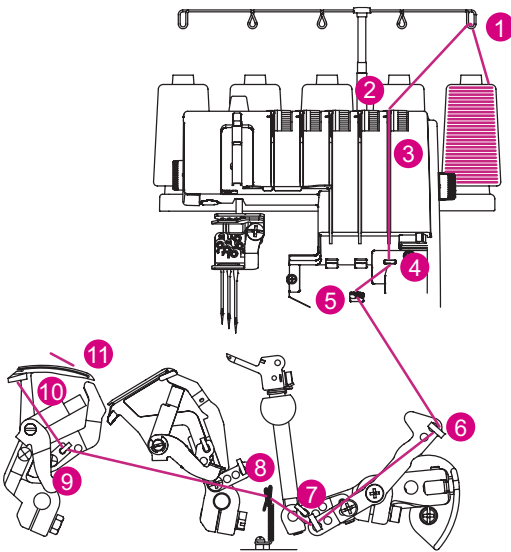
Grijper voor kettingsteek/coversteek inrijgen (paars)



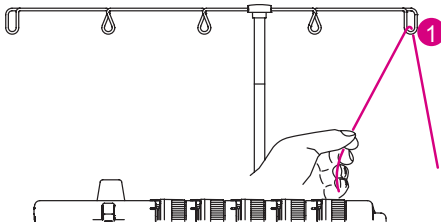
VOORZICHTIG:

Schakel de hoofdschakelaar uit.

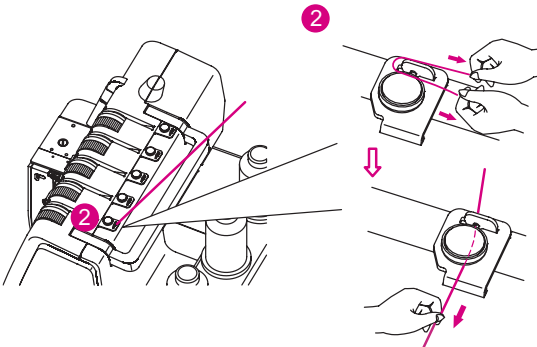
- Zet de naaivoet omhoog om de spanschijven te openen.
- Rijk de grijper voor de kettingsteek/coversteek in zoals afgebeeld (1)–(11).



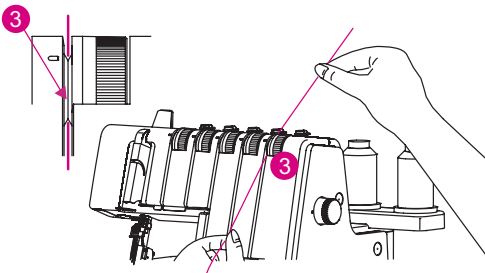
- Haal de draad van achteren naar voren door de garengleiding (1).

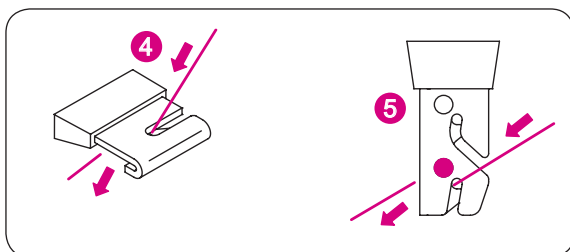


- Rijk de voorspanning in door de draad naar rechts te trekken totdat deze onder de geleider schuift (2). Trek de draad dan rechts langs de voorspanning zoals in de afbeelding.



- Leid de draad terwijl u deze met de vingers vasthoudt tussen de spanschijven door en trek deze omlaag om ervoor te zorgen dat deze correct tussen de spanschijven zit (3).

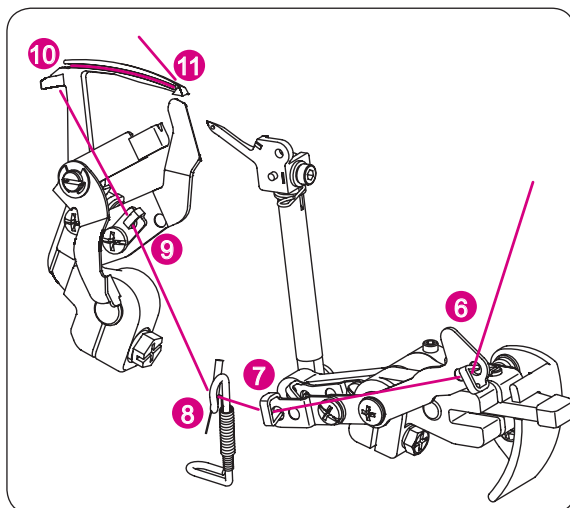




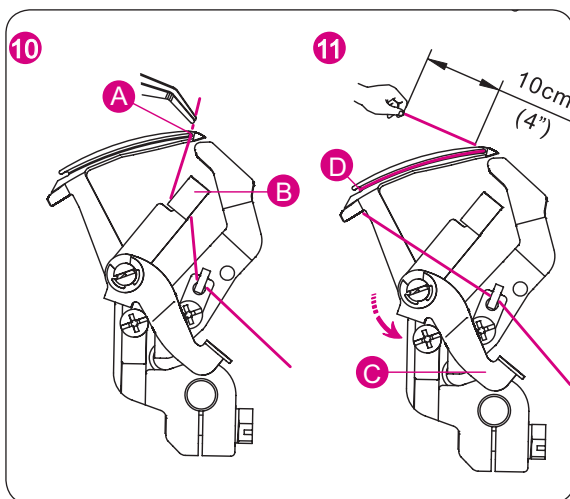
- Draai het handwiel naar u toe totdat de kettingsteekgriper 10 mm boven de rand van de steekplaat uitsteekt.
- Rijk het grijpergebied van de machine in langs de paars gemarkeerde garengleidingen (4)–(11).

LET OP:

Met behulp van het pincet uit het grijperdeksel kunt u de draad gemakkelijker door de grijper halen.



- Haal de draad met de punt van het pincet door de garengleiding (4).
- Haal de draad met de punt van het pincet door de voorste gleuf van de garengleiding (5).
- Haal de draad met de punt van het pincet door de garengleiding (6), (7), (8) en (9).



- Rijk de draad van voor naar achter door het grijperoog(A).
- Trek circa 10 cm van de draad door de grijper.
- Leg de draad in de V-vormige opening (B) van de inrijger.
- Houd het uiteinde van draad met de linkerhand goed vast en trek de inrijghendel (C) naar boven in stand (D).

Rechter overlocknaald inrijgen (groen)

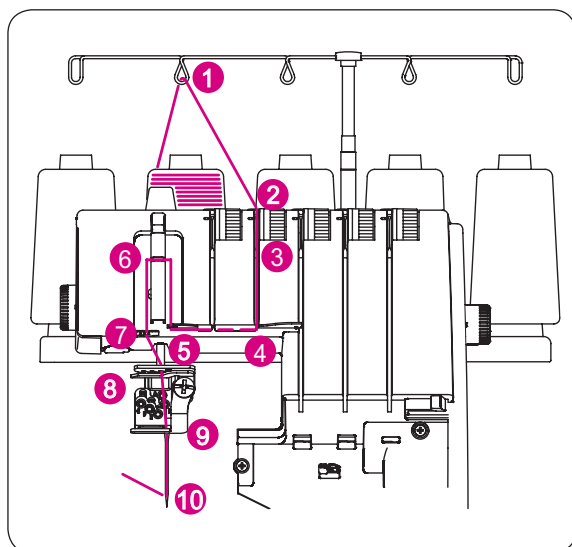
(B op naaldhouder)



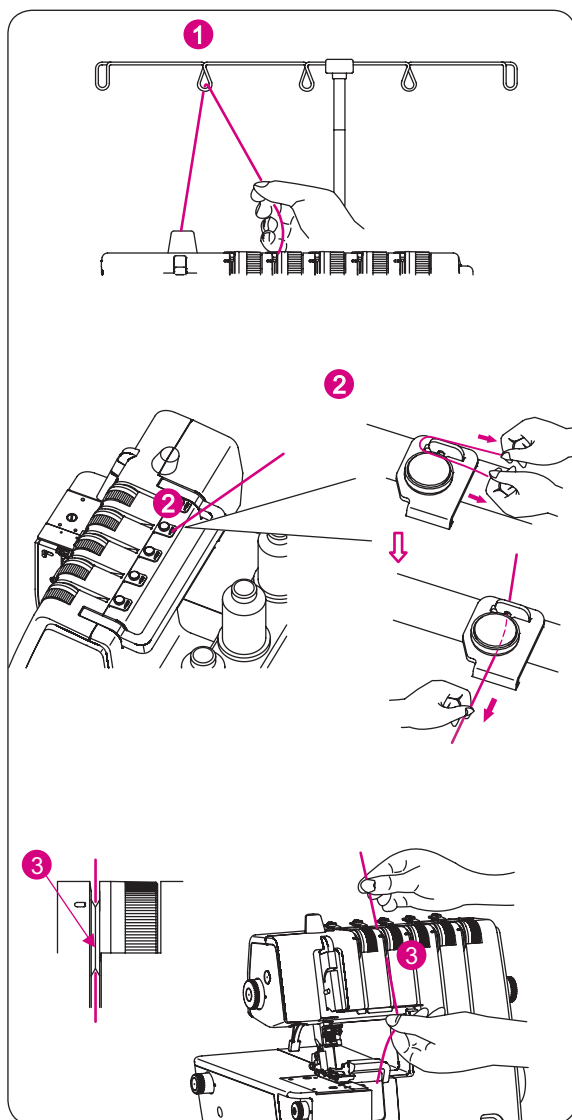
VOORZICHTIG:

Schakel de hoofdschakelaar uit.

- Zet de naaivoet omhoog om de spanschijven te openen.
- Rijg de rechternaald in zoals afgebeeld (1)–(10).

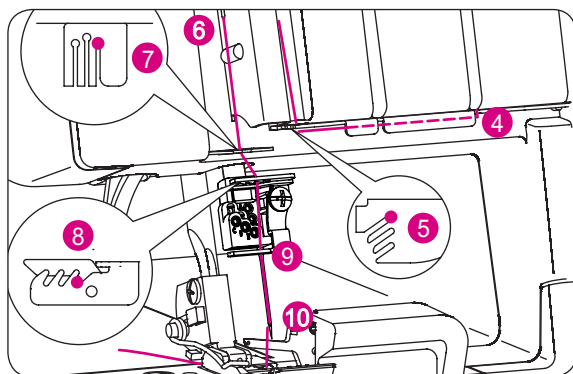


- Haal de draad van achteren naar voren door de garengeleiding (1).



- Rijg de voorspanning in door de draad naar rechts te trekken totdat deze onder de geleider schuift (2). Trek de draad dan rechts langs de voorspanning zoals in de afbeelding.

- Leid de draad terwijl u deze met de vingers vasthoudt tussen de spanschijven door en trek deze omlaag om ervoor te zorgen dat deze correct tussen de spanschijven zit (3).



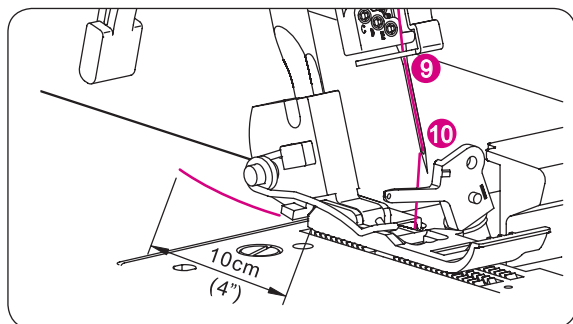
- Ga nu door met de garengleidingen (4)–(10).

LET OP:

Schuif de draad door de achterste gleuf van de garengleiding (5) en de gleuf van de afdekking van de draadaanvoer (6). Schuif de draad in de rechtergleuf van de garengleidingen (7) en (8).

Controleer voordat u de draad door het naaldooch haalt of deze zich achter de garengleiding (9) onder op de naaldhouder bevindt.

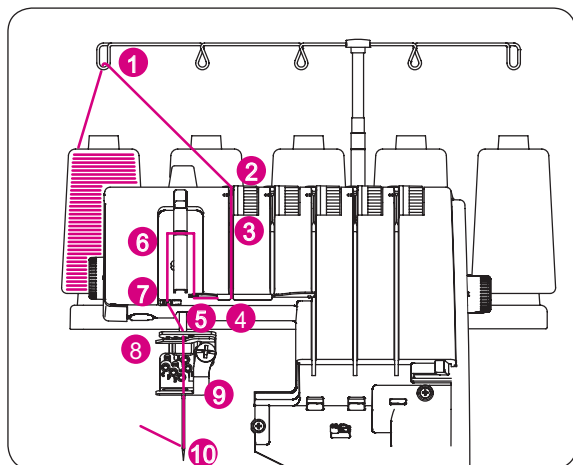
- Rijg het rechternaaldooch in (10).



LET OP:

Met behulp van het pincet uit het gripperdeksel kunt u de draad gemakkelijker door het naaldooch halen.

- De draad moet zich achter de garengleiding bevinden.
- Trek circa 10 cm van de draad door het naaldooch in de richting van de achterkant van de machine.
- Trek de draad dan naar achter onder de naaivoet.



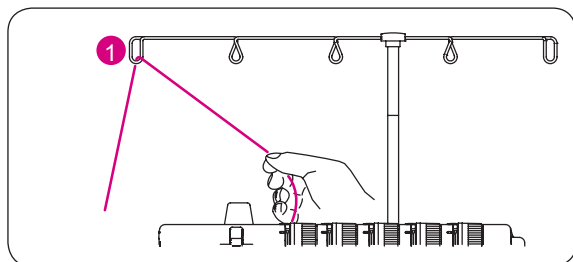
Linker overlocknaald inrijgen (geel) (A op naaldhouder)



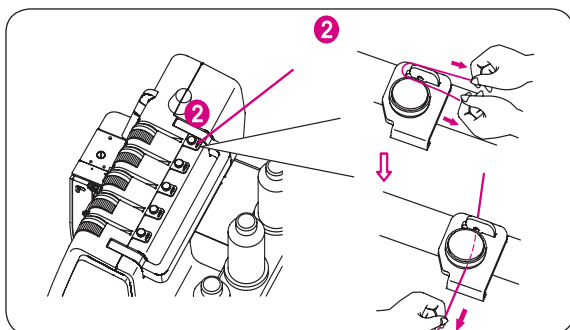
VOORZICHTIG:

Schakel de hoofdschakelaar uit.

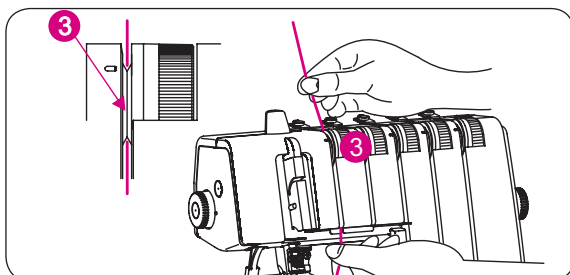
- Zet de naaivoet omhoog om de spanschijven te openen.
- Rijg de linkernaald in zoals afgebeeld (1)–(10).



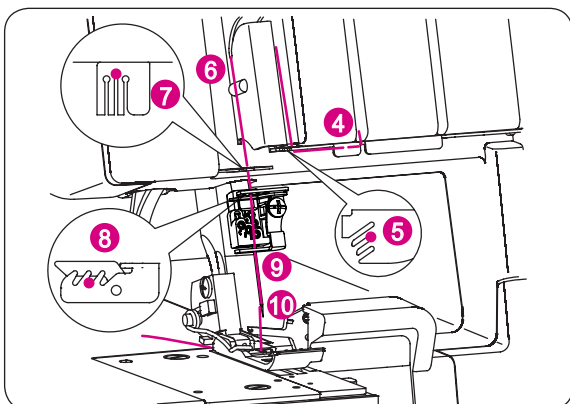
- Haal de draad van achteren naar voren door de garengleiding (1).



- Rijk de voorspanning in door de draad naar rechts te trekken totdat deze onder de geleider schuift (2). Trek de draad dan rechts langs de voorspanning zoals in de afbeelding.



- Leid de draad terwijl u deze met de vingers vasthoudt tussen de spanschijven door en trek deze omlaag om ervoor te zorgen dat deze correct tussen de spanschijven zit (3).

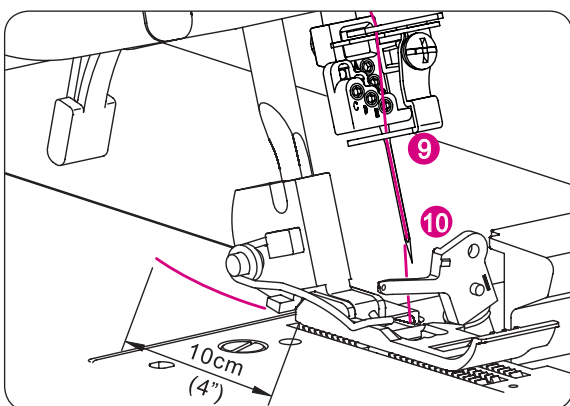


- Ga nu door met de garengeleidingen (4)–(10).

LET OP:

Schuif de draad door de middelste gleuf van de garengeleiding (5) en de gleuf van de afdekking van de draadaanvoer (6).

Schuif de draad door de middelste gleuf op de garengeleidingen (7) en (8).



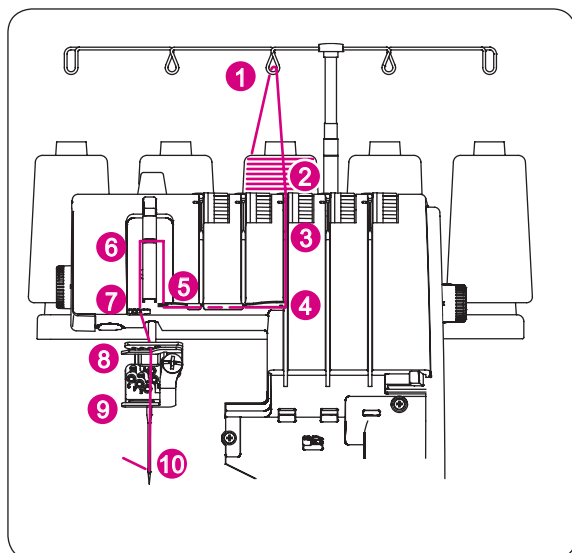
Controleer voordat u de draad door het naaldooch haalt of deze zich achter de garengeleiding (9) onder op de naaldhouder bevindt.

- Rijk het linker naaldooch in (10).

LET OP:

Met behulp van het pincet uit het grijperdeksel kunt u de draad gemakkelijker door het naaldooch halen.

- De draad moet zich achter de garengeleiding bevinden.
- Trek circa 10 cm van de draad door het naaldooch in de richting van de achterkant van de machine.
- Trek de draad dan naar achter onder de naai-voet.



Coversteeknaald inrijgen

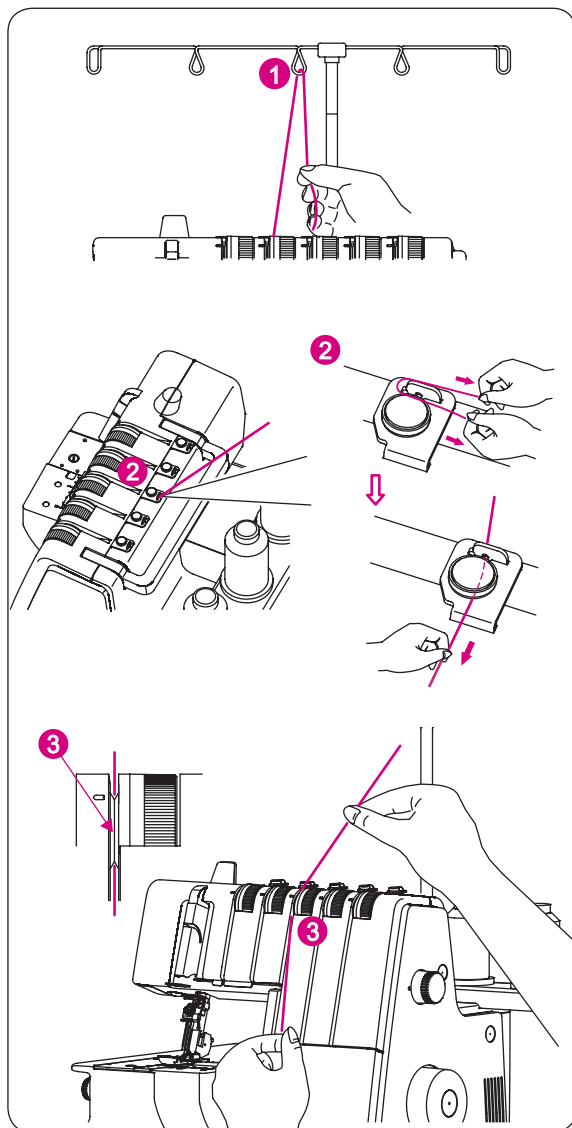
- **Rechter coversteeknaald (blauw)**
(E op naaldhouder)



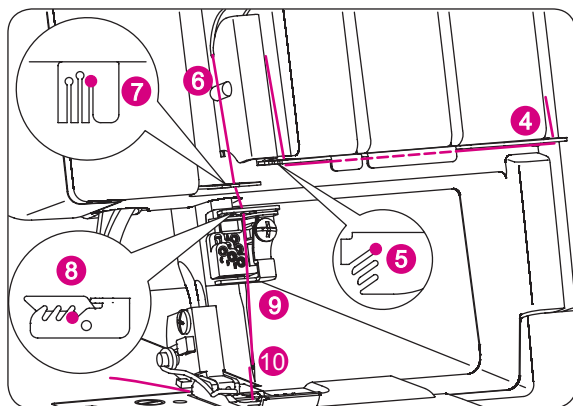
VOORZICHTIG:

Schakel de hoofdschakelaar uit.

- Zet de naaivoet omhoog om de spanschijven te openen.
- Rijg de rechter coversteeknaald in (1)–(10).



- Haal de draad van achteren naar voren door de garengleiding (1).
- Rijg de voorspanning in door de draad naar rechts te trekken totdat deze onder de geleider schuift (2). Trek de draad dan rechts langs de voorspanning zoals in de afbeelding.
- Leid de draad terwijl u deze met de vingers vasthoudt tussen de spanschijven door en trek deze omlaag om ervoor te zorgen dat deze correct tussen de spanschijven zit (3).

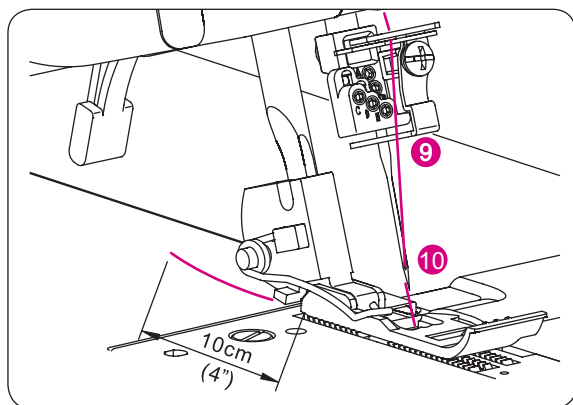


- Ga nu door met de garengleidingen (4)–(10).

LET OP:

Schuif de draad door de achterste gleuf van de garengleiding (5) en de gleuf van de afdekking van de draadaanvoer (6).

Voer de draad vervolgens in de linkergleuf op de garengleiding (7) en de linkergleuf op de garengleiding (8).



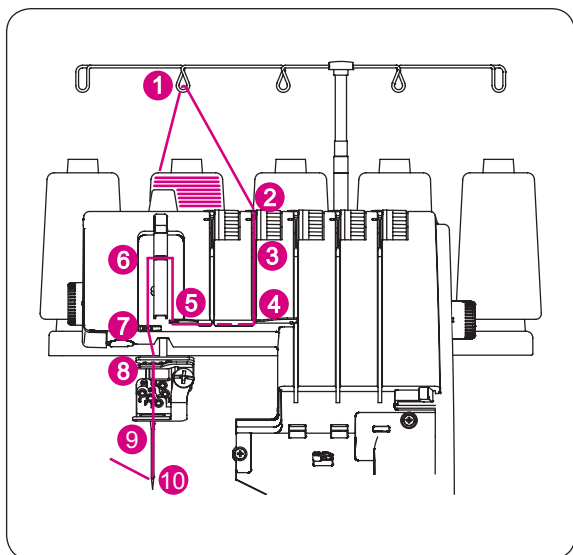
Controleer voordat u de draad door het naaldooft haalt of deze zich achter de garengleiding (9) onder op de naaldhouder bevindt.

- Rijg het rechternaaldooft in (10).

LET OP:

Met behulp van het pincet uit het grijperdeksel kunt u de draad gemakkelijker door het naaldooft halen.

- De draad moet zich achter de garengleiding bevinden.
- Trek circa 10 cm van de draad door het naaldooft in de richting van de achterkant van de machine.
- Trek de draad dan naar achter onder de naai-voet.



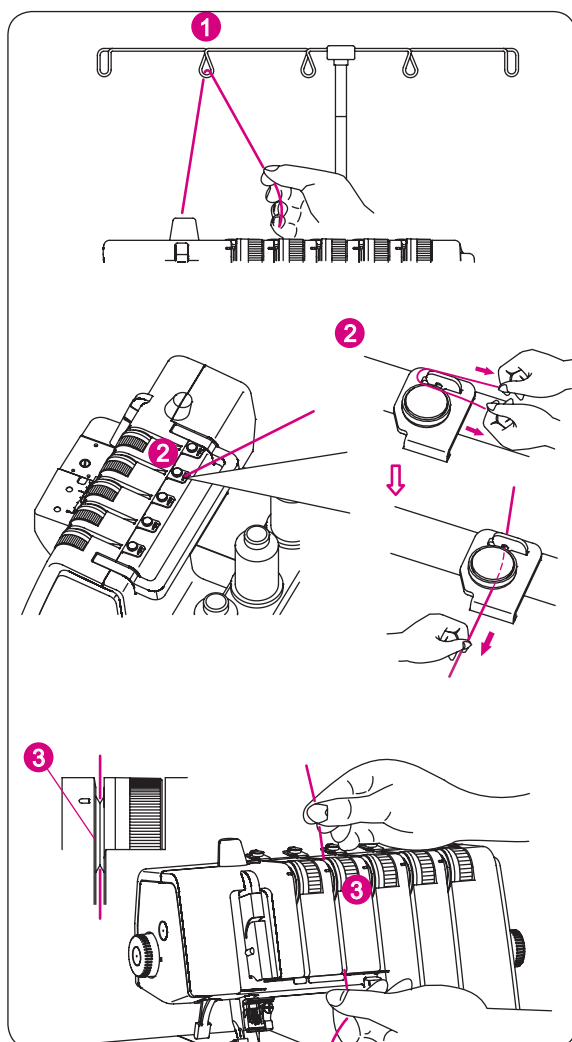
- **Middelste coversteek/kettingsteeknaald (groen)**
(D op naaldhouder)



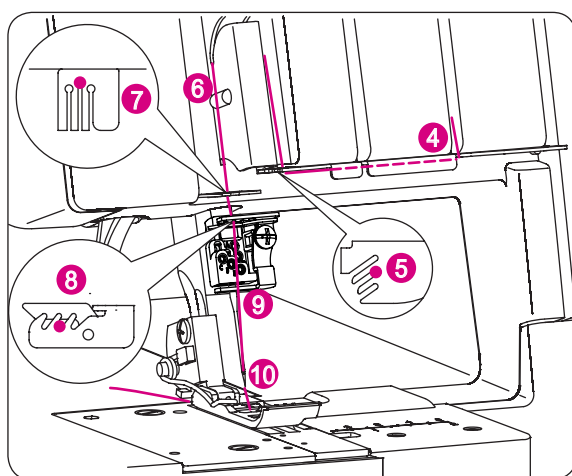
VOORZICHTIG:

Schakel de hoofdschakelaar uit.

- Zet de naai-voet omhoog om de spanschijven te openen.
- Rijg de middelste coversteek/kettingsteeknaald in zoals afgebeeld (1)–(10).



- Haal de draad van achteren naar voren door de garengleiding (1).
- Rijk de voorspanning in door de draad naar rechts te trekken totdat deze onder de geleider schuift (2). Trek de draad dan rechts langs de voorspanning zoals in de afbeelding.
- Leid de draad terwijl u deze met de vingers vasthoudt tussen de spanschijven door en trek deze omlaag om ervoor te zorgen dat deze correct tussen de spanschijven zit (3).



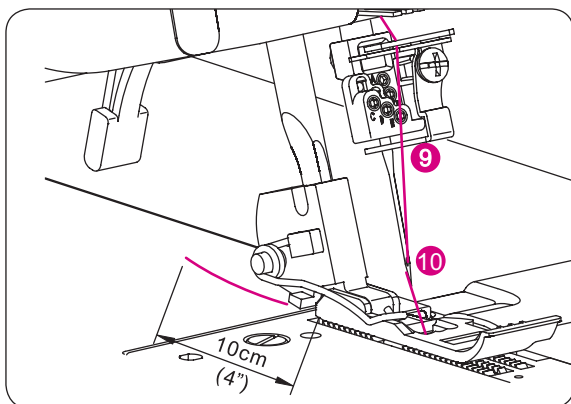
- Ga nu door met de garengleidingen (4)–(10).

LET OP:

Schuif de draad door de middelste gleuf van de garengleiding (5) en de onderste gleuf van de afdekking van de draadaanvoer (6).

Voer de draad vervolgens in de middelste gleuf op de garengleiding (7) en de linkergleuf op de garengleiding (8).

Controleer voordat u de draad door het naaldooft of deze zich vóór de garengleiding onder op de naaldhouder voor de coversteek bevindt (9).

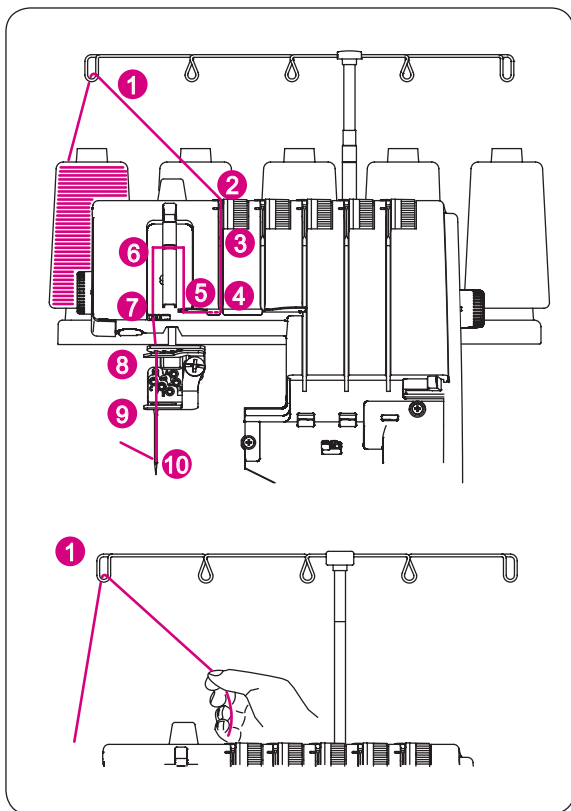


- Rijk het middelste naaldoo in (10).

LET OP:

Met behulp van het pincet uit het gripperdeksel kunt u de draad gemakkelijker door het naaldoo halen.

- De draad moet zich achter de garengleiding bevinden.
- Trek circa 10 cm van de draad door het naaldoo in de richting van de achterkant van de machine.
- Trek de draad dan naar achter onder de naaivoet.



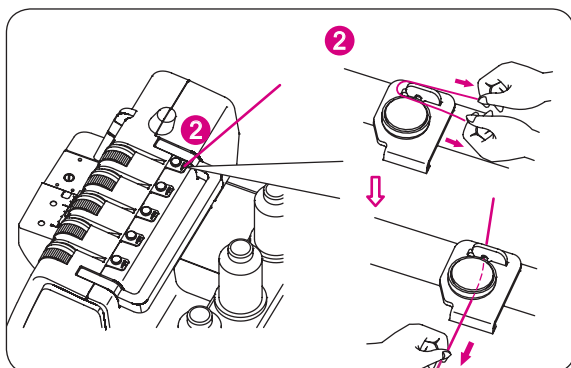
- **Linker coversteeknaald (geel)**
(C op naaldhouder)



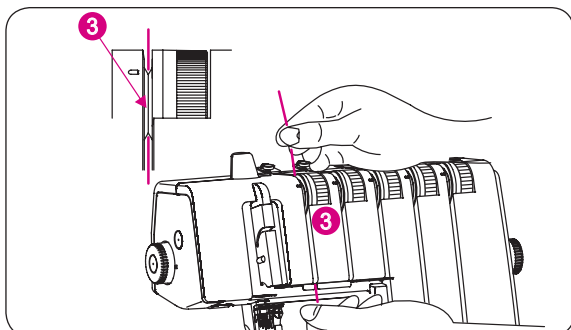
VOORZICHTIG:

Schakel de hoofdschakelaar uit.

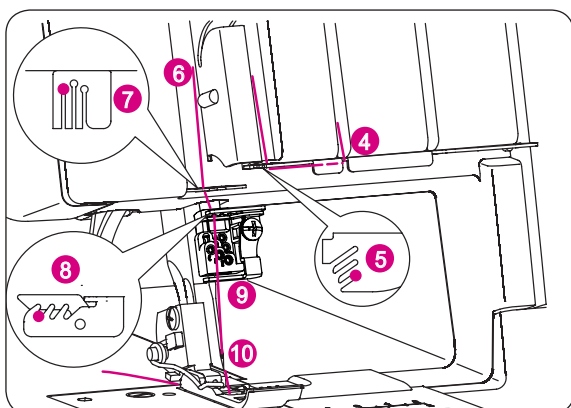
- Zet de naaivoet omhoog om de spanschijven te openen.
- Rijk de linker coversteeknaald in zoals afgebeeld (1)– (10).
- Haal de draad van achteren naar voren door de garengleiding (1).



- Rijk de voorspanning in door de draad naar rechts te trekken totdat deze onder de geleider schuift (2). Trek de draad dan rechts langs de voorspanning zoals in de afbeelding.



- Leid de draad terwijl u deze met de vingers vasthoudt tussen de spanschijven door en trek deze omlaag om ervoor te zorgen dat deze correct tussen de spanschijven zit (3).

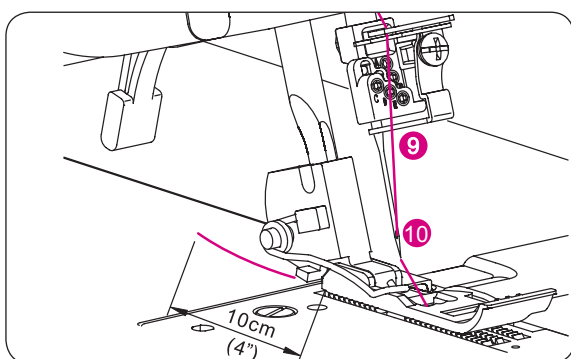


- Ga nu door met de garengelidingen (4)–(10).

LET OP:

Schuif de draad door de voorste gleuf van de garengleiding (5) en de onderste gleuf van de afdekking van de draadaanvoer (6).

Voer de draad vervolgens in de linkergleuf op de garengleiding (7) en de linkergleuf op de garengleiding (8).



- Controleer voordat u de draad door het naaldooog haalt of deze zich achter de garengleiding (9) onder op de naaldhouder voor de coversteek bevindt.

- Rijk het linker naaldooog in (10).

LET OP:

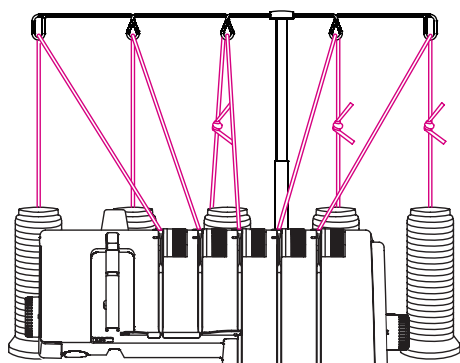
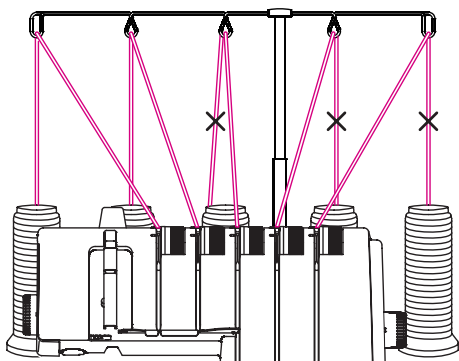
Met behulp van het pincet uit het grijperdeksel kunt u de draad gemakkelijker door het naaldooog halen.

- De draad moet zich achter de garengleiding bevinden.
- Trek circa 10 cm van de draad door het naaldooog in de richting van de achterkant van de machine.
- Trek de draad dan naar achter onder de naai-voet.

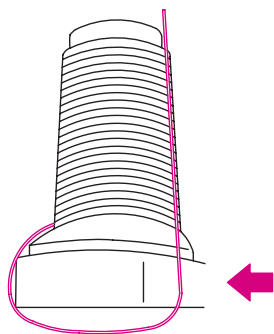
DRADEN VERWISSELEN

Methode voor aanknopen

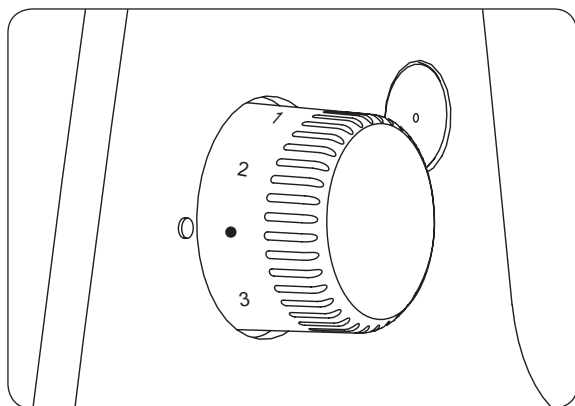
- Als u een andere soort of kleur garen wilt gebruiken, knipt u de draad bij het spoeltje door.



- Zet de nieuwe garenklos op de garenkloshouder.
- Knoop de oude en nieuwe draad aan elkaar. Knip de draden bij de uiteinden op een lengte van 2-3 cm af. Als u de uiteinden te kort afknijpt, kan de knoop losgaan.
- Trek flink aan beide uiteinden om te testen of de knoop houdt.
- Zet de naaivoet omhoog om de spanschijven te openen.



- Trek de draden per stuk door de machine.
- Als de draden maar moeilijk door de machine kunnen worden getrokken, controleert u of ze in de garengleidingen vastzitten of dat er zich misschien lussen rond de garenkloshouder hebben gevormd.
- Als de knoop zich vóór de naalden bevindt, **HOUDT U OP**, aan de draden te trekken.
- Knip de knoop af en rijg de draad door het naaldoo.



STEENKLENGTE AANPASSEN

Steenkengte

- De steenkengte moet meestal op "• = 2.5" staan.
- Stel de steenkengte op • 2.5 – 4 in als u met een zware stof werkt.
- Stel voor rolzomen en rolnaden de steenkengte tussen 1 en 2 in.
- Gebruik een kortere steenkengte om rimpelen van de naad te voorkomen.
- Stel de steenkengte op 2 – 4 als u met een zeer rekbare stof werkt.

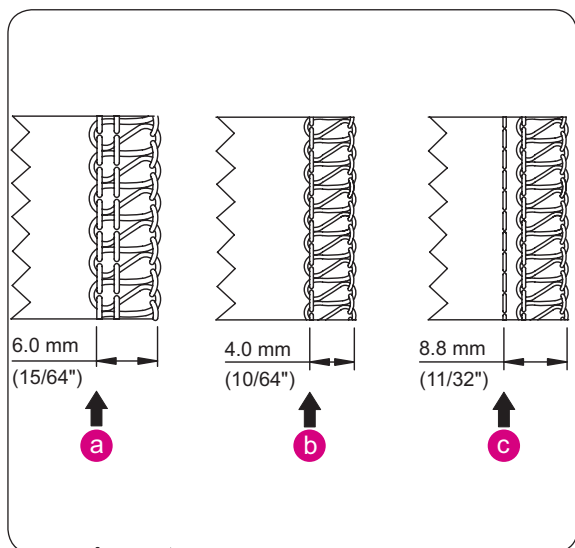
NAADBREDTE AANPASSEN

De overlocksnijsbreedte wordt door het gebruik van de linker- of rechternaald bepaald, en door het instellen van de coupebreedte/messtand.

Naaldpositie

De overlocknaadbreedte kan door het wijzigen van de naaldpositie worden aangepast.

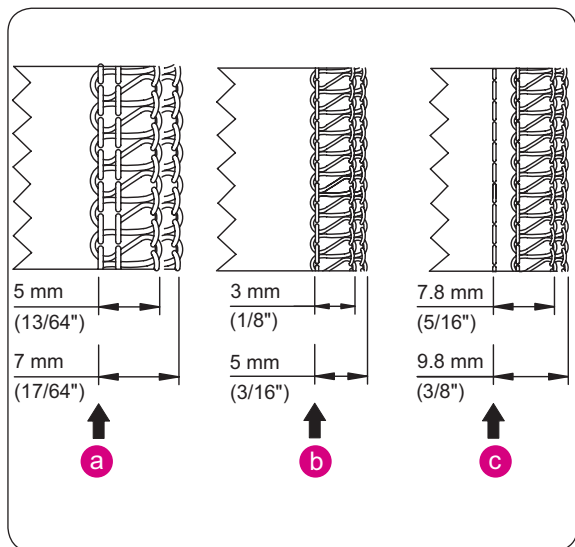
- (a) Als de linkernaald wordt gebruikt
6 mm (15/64")
- (b) Als de rechternaald wordt gebruikt
4 mm (10/64")
- (c) Als de kettingsteeknaald wordt gebruikt
8,8 mm (11/32")

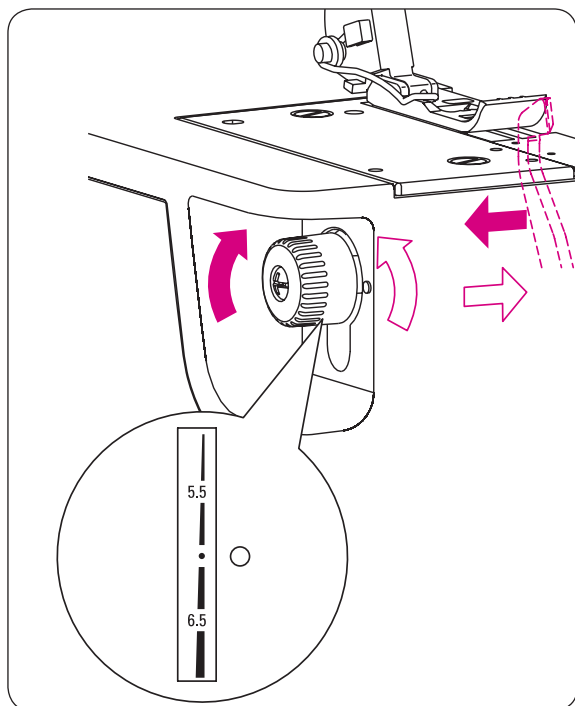


Wiel voor mespositie

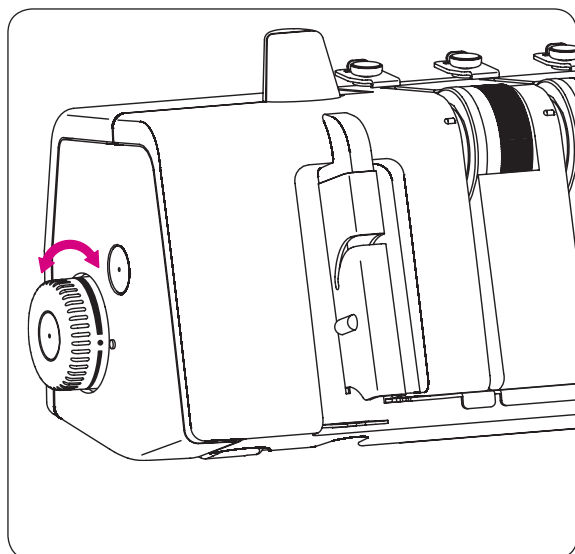
Door de messtand/coupebreedte te verstellen kan ook de snijsbreedte worden gewijzigd.

- (a) Als de linkernaald wordt gebruikt
5-7 mm (15/64")
- (b) Als de rechternaald wordt gebruikt
3-5 mm (1/8"-3/16")
- (c) Als de kettingsteeknaald wordt gebruikt
7,8-9,8 mm (5/16"-3/8")





- Draai het wiel voor de mespositie linksom voor een grotere snijbreedte en rechtsom voor een kleinere snijbreedte.



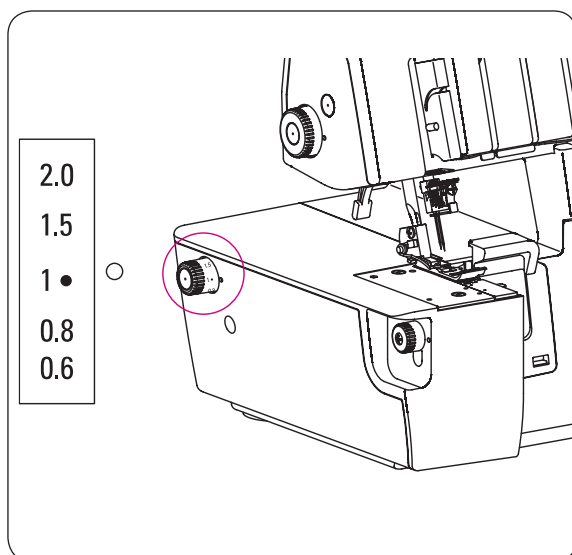
NAAIVOETDRUK

De naaivoetdruk van deze machine is af fabriek zo ingesteld, dat er middelzware stoffen mee kunnen worden genaaid.

Voor de meeste materialen hoeft de naaivoetdruk niet te worden aangepast. Soms is er echter toch een aanpassing nodig, bijvoorbeeld om zeer lichte of zware stoffen te naaien.

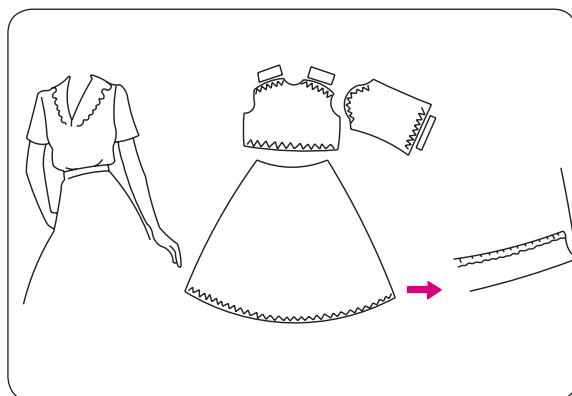
Selecteer in dat geval "●" voor de normale druk, "L" voor de lichtste en "H" voor de hoogste druk.

- Voor lichte stoffen zet u de druk lager.
- Voor zware stoffen zet u de druk hoger.
- Naai een stukje als proef om de optimale druk voor het werk te bepalen.



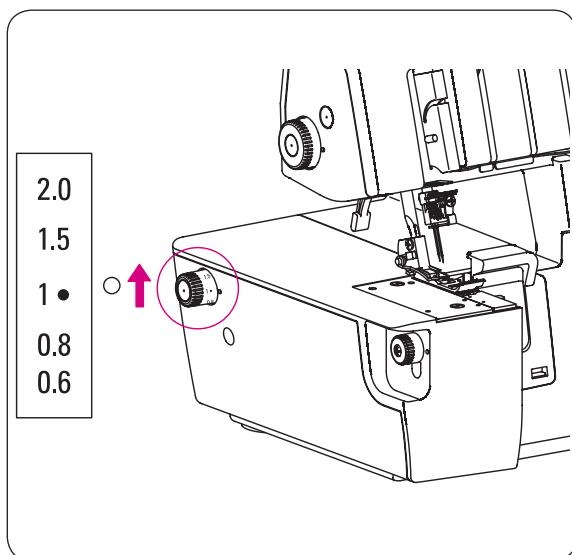
DIFFERENTIEEL TRANSPORT

- Het differentieel transport is een systeem waardoor de stof wordt uitgerekt of gerimpeld als de hoeveelheid stof die op de voorste transporteurs wordt aangevoerd, ten opzichte van de achterste transporteurs wordt gewijzigd.
- De verhouding van het differentieel transport ligt tussen 0,6-2,0. Dit kan met de instelling van het differentieel transport worden aangepast.
- Het differentieel transport is bij uitstek effectief voor het afwerken van jersey en schuin geknipte stoffen.
- De instelling "1" is de differentieel transport-instelling voor de verhouding 1:1.



Overlock met rimpeleffect (1–2.0)

De overlock met rimpeleffect is vooral geschikt voor het rimpelen van mouwen, halzen, voor- en achterpanden, rokzomen enz. van stretchstoffen, breisels en jersey, voordat ze aan het kledingstuk vast worden genaaid.

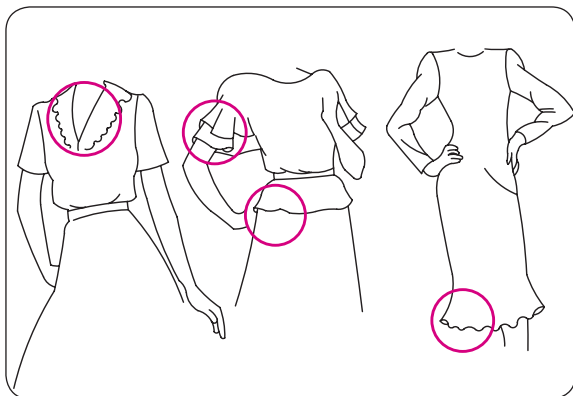


• Instelling differentieel transport voor rimpeleffect

- Stel het differentieel transport tussen "1" en "2" in.
- Welke instelling u kiest, is afhankelijk van het soort stof dat u naait en hoeveel u de stof wilt laten rimpelen.
- Kies daarom de juiste instelling voor de stof en probeer de instelling uit op een proeflapje, voordat u direct op het kledingstuk naait.

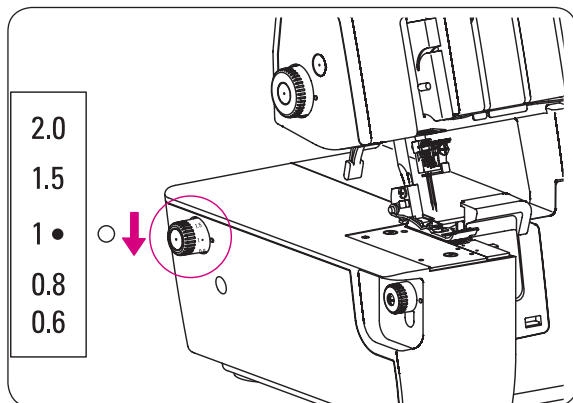
LET OP:

Stel het differentieel transport op "1" in voor normale overlocksteken.



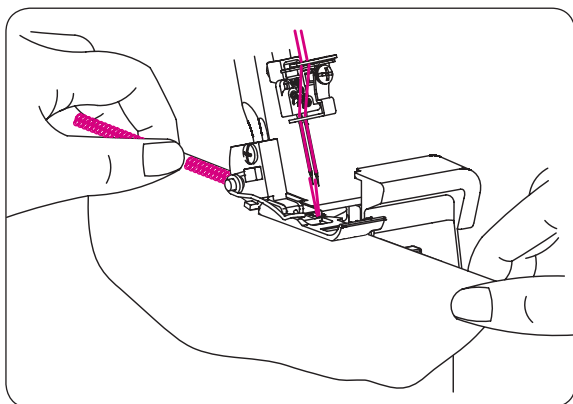
Overlock met rekeffect (1–0.6)

De overlock met rekeffect is ideaal voor het naaien van decoratieve kragen, mouwen, rokzomen enz. met los gebreide stoffen en weefsels.



• Instelling differentieel transport voor rekeffect

- Stel het differentieel transport tussen "0,6" en "1" in voor een rekeffect.



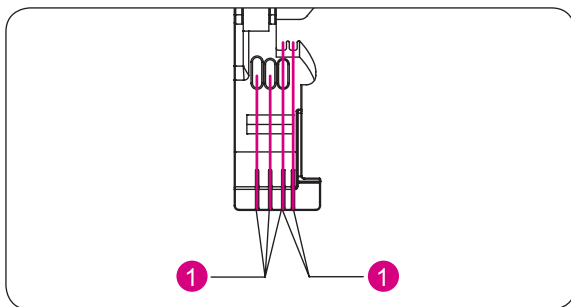
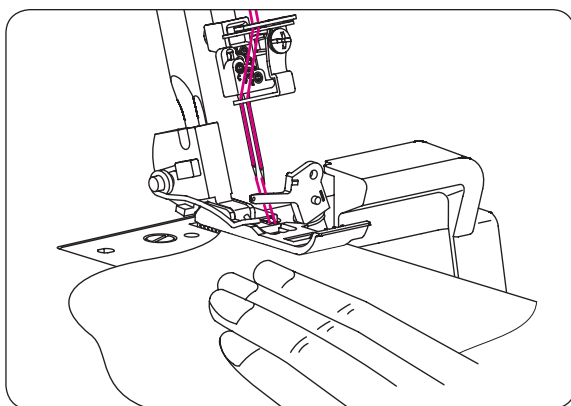
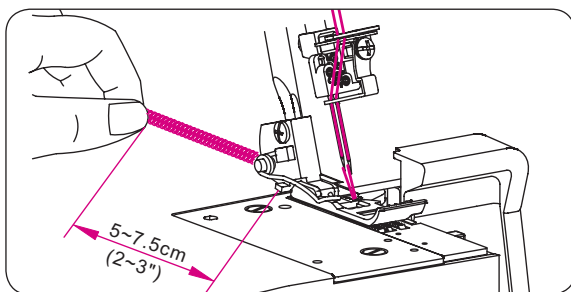
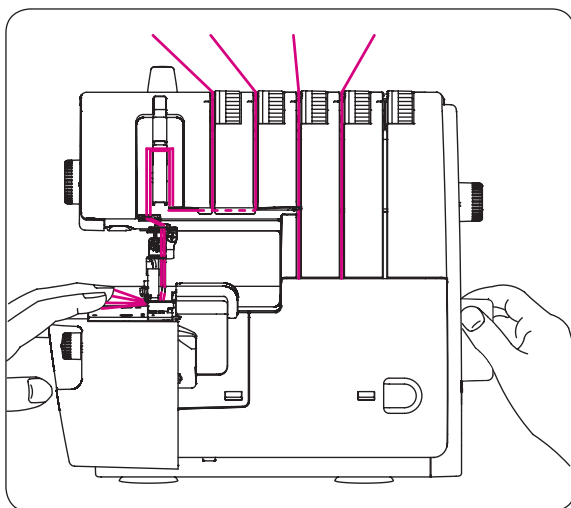
- Span de stof licht op als u een naad naait, door de naad voor en achter de naaivoet iets vast te houden.

LET OP:

Als er nog geen juiste stand is ingesteld voor het rekken van de stof die u naait, heeft de stof de neiging van de naald weg te glijden, waardoor de overlocknaad verkeerd wordt genaaid.

Stel in dat geval het differentieel transport weer dichterbij een waarde in het midden in.

Stel het differentieel transport op "1" in voor normale overlocksteken.



AFHECHTEN EN TESTEN

LET OP:

De volgende instructies gelden niet voor de coversteek. Zie "Coversteek naaien" op pagina 51 voor instructies voor de coversteek.

- Leg zodra de machine volledig is ingeregend, alle draden over de steekplaat en iets naar links onder de naaivoet.
- Zet de naaivoet omlaag. De draadspanningen zijn actief.
- Houd de draden vast en span ze lichtjes.
- Draai het handwiel 2 tot 3 volledige omwentelingen linksom om te beginnen met het maken van de draadketting.
- Houd de ketting vast en druk het pedaal in tot de ketting 5-7,5 cm lang is.
- Plaats de stof voor onder de naaivoet en test dit.

LET OP:

Trek tijdens het naaien niet aan de stof, omdat de naald hierdoor kan verbuigen en breken.

- Laat de machine nadat u klaar bent met de test een stukje met ingedrukt pedaal een stukje doorlopen totdat de ketting 15-20 cm lang is.

LET OP:

Trek bij problemen met afhechten de stof voorzichtig terug.

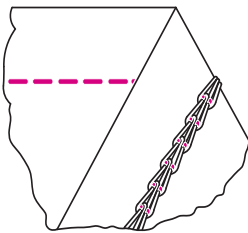

- Knip de draden af.

LET OP:

Telkens wanneer u de machine opnieuw hebt ingeregend moet u afhechten en een test uitvoeren om de spanning te controleren en de instellingen waar nodig aan te passen.

Informatie

Op de naaivoet van deze machine bevindt zich een markering (1) die de stand van de naald laat zien. Gebruik deze markering als hulpmiddel bij het naaien.

		
NP		Zie pagina 15
N/R	R	Zie pagina 14/15
SL	3–4	Zie pagina 33
CL/UL	CL	Zie pagina 42
ULC	–	Zie pagina 14

KETTINGSTEEL NAAIEN

2-draads kettingsteek

LET OP:

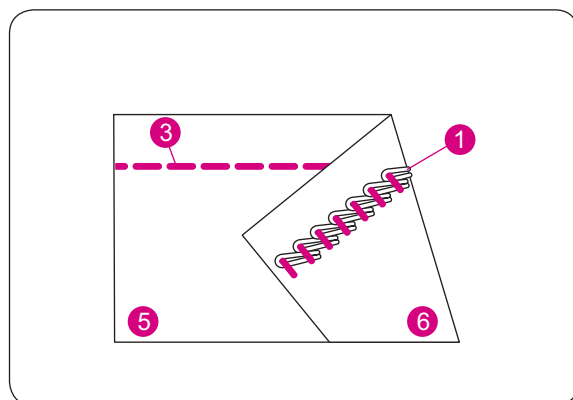
- Bij de hier genoemde spanningsinstellingen gaat het alleen om een advies.
- De juiste spanning is afhankelijk van:
 1. Het soort en de dikte van de stof
 2. Naalddikte
 3. Maat, soort en vezelgehalte van de draad
- Voor de kettingsteek moet een steeklengte boven 2 mm worden ingesteld.

• Juiste spanning

- Stel elke draadspanning op de aanbevolen waarde in en probeer eerst een stukje uit op een proeflapje van de stof.

2-draads kettingsteek

Middelzware stof	Instelwiel voor draadspanning				
	Geel	Groen	Blauw	Rood	Paars
		4.5			5.5

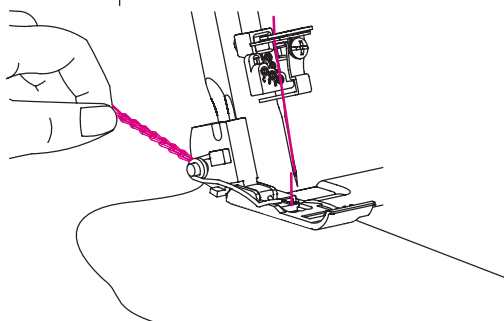
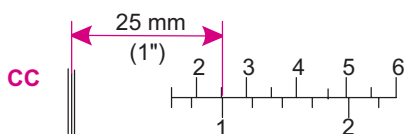
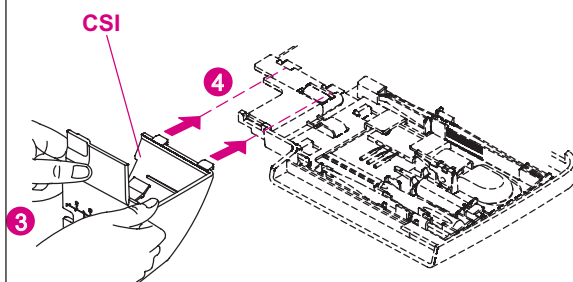
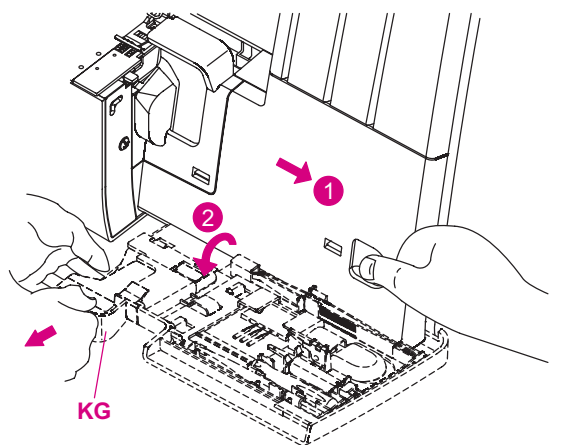
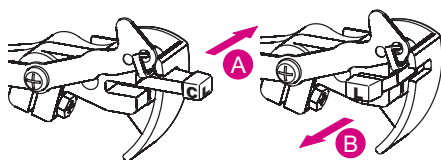


Zie pagina 21 voor de kleurencode voor draden.

• Draadspanning corrigeren

Als de naalddraad voor de kettingsteek te los is:

- Stel de draadspanning van de naalddraad (groen) op een hogere waarde in.
- Of stel de draadspanning van de grijperdraad voor de kettingsteek (paars) op een lagere waarde in.



Machine instellen

De kettingsteek wordt met twee draden, een naald en de gripper voor de coversteek/kettingsteek genaaid.

Een kettingsteek kan op elke willekeurige afstand ten opzichte van de stofrand of de zoom worden genaaid.

Zet het mes in de ruststand, maak de bovengrijper los en bevestig de afdekking van de cover-/kettingsteek (pagina 9).

• Bovenmes omlaag zetten

- Zie pagina 13 voor instructies om het bovenmes in de rustpositie te zetten.

• Bovengrijper deactiveren

- Draai het handwiel om de naalden in de laagste positie te zetten.
- Zet de hendel (A) naar achteren op "C" voor een coversteek/kettingsteek.
- Trek de hendel (A) naar voren voor overlocksteeken "L".

• Bovengrijper activeren

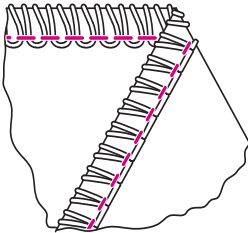


- Draai het handwiel om de naalden in de laagste positie te zetten.
- Zet de hendel (A) naar achteren op "C" voor een coversteek/kettingsteek.
- Trek de hendel (A) naar voren voor overlocksteeken "L".

• Afdekking voor coversteek/kettingsteek bevestigen

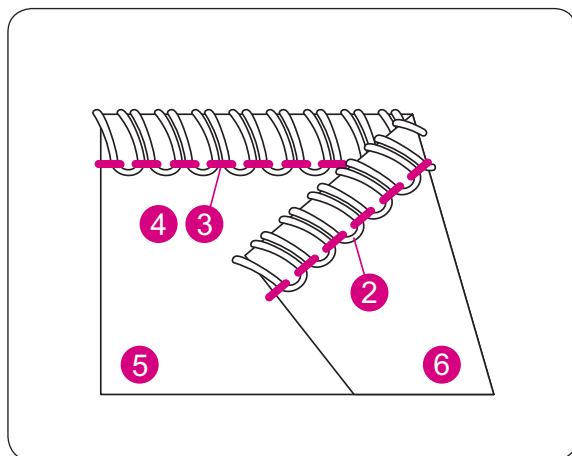
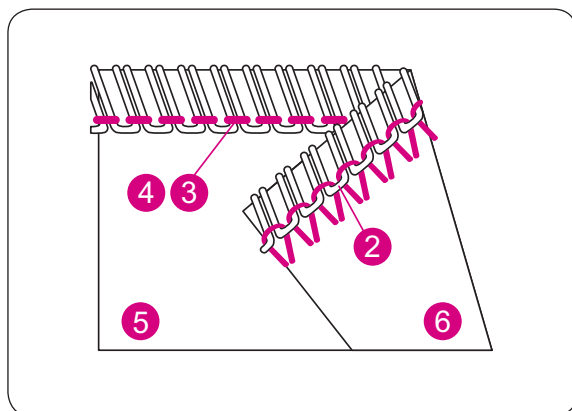
- Open het gripperdeksel.
- Verwijder de mesafdekking (KG) en bevestig de afdekking van de coversteek/kettingsteek (CSI).
- Op de schaal op de afdekking ziet u de afstand van de middelste coversteeknaald. Gebruik deze schaal als hulpmiddel om de afstand tussen de coversteeknaald en de stofrand te controleren.

• Beginnen en stoppen met naaien

- Trek voordat u met naaien begint de draden voorzichtig naar de achterkant van de machine tot de naald in de stof zakt.
- Naai na het inrijen van de machine eerst 2-3 cm op een proeflapje en hecht af.
- Trek na het naaien de stof voorzichtig naar de achterkant van de naaimachine en hecht af.

		
NP		Zie pagina 15
N/R	N	Zie pagina 14/15
SL	2.5-4	Zie pagina 33
CL/UL	UL	Zie pagina 42
ULC		Zie pagina 14

Zie pagina 21 voor de kleurencode voor draden.



OVERLOCKSTEEL NAAIEN

2-draads overlock breed (randomslag)

LET OP:

- Bij de hier genoemde spanningsinstellingen gaat het alleen om een advies.
- De juiste spanning is afhankelijk van:
 1. Het soort en de dikte van de stof
 2. Naalddikte
 3. Maat, soort en vezelgehalte van de draad

• Juiste spanning

- Stel elke draadspanning op de aanbevolen waarde in en probeer eerst een stukje uit op een proeflapje van de stof.

2-draads overlock smal (randomslag)

Middelzware stof	Instelwiel voor draadspanning				
	Geel	Groen	Blauw	Rood	Paars
		4.5		3.5	

2-draads overlock breed (randomslag)

Middelzware stof	Instelwiel voor draadspanning				
	Geel	Groen	Blauw	Rood	Paars
	2.5			3.0	

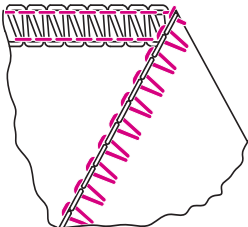



• Draadspanning corrigeren

Als de onderste grijperdraad te strak of de naalddraad te los zit:

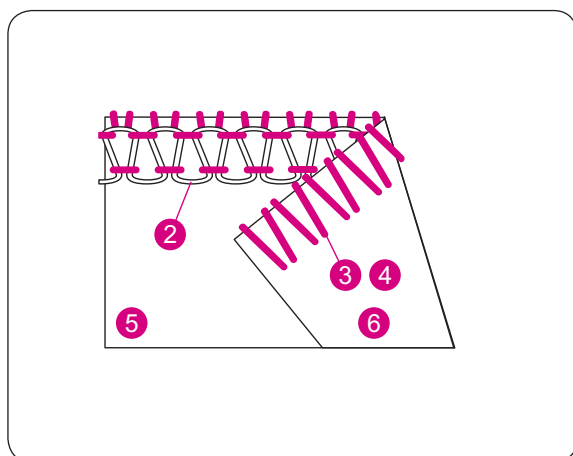
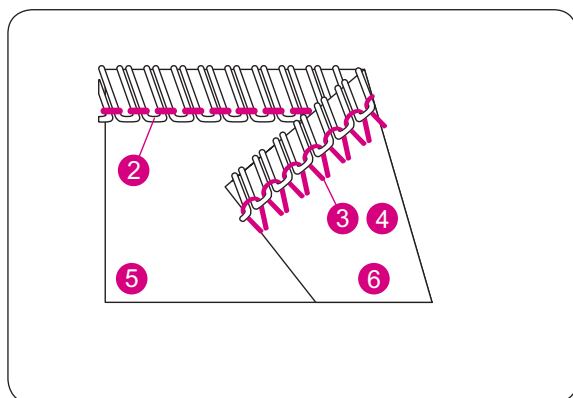
- Stel de draadspanning van de onderste grijperdraad (rood) op een lagere waarde in.
- Of stel de draadspanning van de naalddraad (geel of groen) op een hogere waarde in.

Als de onderste grijperdraad te los zit:

- Stel de draadspanning van de onderste grijperdraad (rood) op een hogere waarde in.

		
NP	 / 	Zie pagina 15
N/R	N	Zie pagina 14/15
SL	2.5-4	Zie pagina 33
CL/UL	UL	Zie pagina 42
ULC		Zie pagina 14

Zie pagina 21 voor de kleurencode voor draden.



2-draads overlock

LET OP:

- Bij de hier genoemde spanningsinstellingen gaat het alleen om een advies.
- De juiste spanning is afhankelijk van:
 1. Het soort en de dikte van de stof
 2. Naalddikte
 3. Maat, soort en vezelgehalte van de draad

• Juiste spanning

- Stel elke draadspanning op de aanbevolen waarde in en probeer eerst een stukje uit op een proeflapje van de stof.

2-draads overlock smal

Middelzware stof	Instelwiel voor draadspanning				
	Geel	Groen	Blauw	Rood	Paars
		0.0		4.5	

2-draads overlock breed

Middelzware stof	Instelwiel voor draadspanning				
	Geel	Groen	Blauw	Rood	Paars
	0.0			4.0	

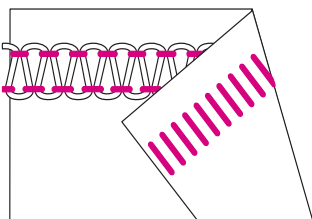


• Draadspanning corrigeren

Als de onderste grijperdraad zichtbaar is aan de onderkant van de stof:

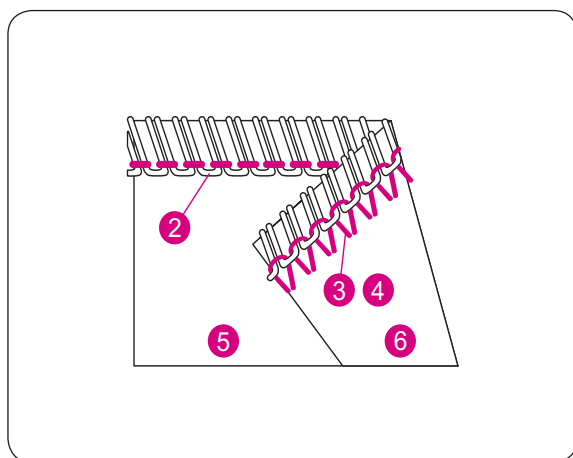
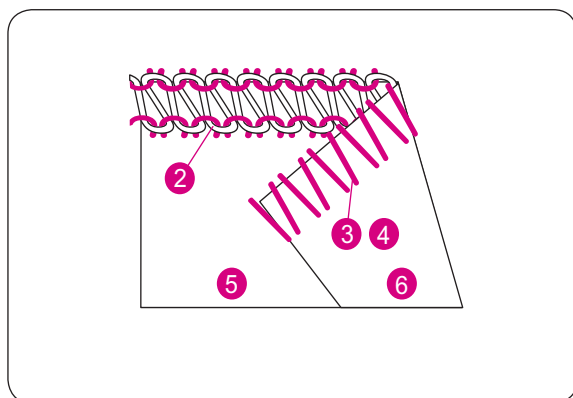
- Stel de draadspanning van de onderste grijperdraad (rood) op een hogere waarde in.

Als de naalddraad te los is:

- Stel de draadspanning van de naalddraad (geel of groen) op een hogere waarde in.
- Of stel de draadspanning van de onderste grijperdraad (rood) op een lagere waarde in.

		
NP		Zie pagina 15
N/R	N	Zie pagina 14/15
SL	2.5–4	Zie pagina 33
CL/UL	UL	Zie pagina 42
ULC		Zie pagina 14

Zie pagina 21 voor de kleurencode voor draden.



2-draads platte naad

LET OP:

- Bij de hier genoemde spanningsinstellingen gaat het alleen om een advies.
- De juiste spanning is afhankelijk van:
 1. Het soort en de dikte van de stof
 2. Naalddikte
 3. Maat, soort en vezelgehalte van de draad

• Juiste spanning

- Stel elke draadspanning op de aanbevolen waarde in en probeer eerst een stukje uit op een proeflapje van de stof.

2-draads platte naad smal

Middelzware stof	Instelwiel voor draadspanning				
	Geel	Groen	Blauw	Rood	Paars
		0.0		4.5	

2-draads platte naad breed

Middelzware stof	Instelwiel voor draadspanning				
	Geel	Groen	Blauw	Rood	Paars
	0.0			4.0	

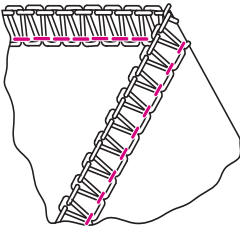

• Draadspanning corrigeren

Als de onderste grijperdraad te strak of de naalddraad te los is gespannen::

- Stel de draadspanning van de onderste grijperdraad (rood) op een lagere waarde in.

Als de onderste grijperdraad te los zit:

- Stel de draadspanning van de onderste grijperdraad (rood) op een hogere waarde in.

		
NP		Zie pagina 15
N/R	N	Zie pagina 14/15
SL	2.5–4	Zie pagina 33
CL/UL	UL	Zie pagina 42
ULC	–	Zie pagina 14

Zie pagina 21 voor de kleurencode voor draden.

3-draads overlock

LET OP:

- Bij de hier genoemde spanningsinstellingen gaat het alleen om een advies.
- De juiste spanning is afhankelijk van:
 1. Het soort en de dikte van de stof
 2. Naalddikte
 3. Maat, soort en vezelgehalte van de draad

• Juiste spanning

- Stel elke draadspanning op de aanbevolen waarde in en probeer eerst een stukje uit op een proeflapje van de stof.

3-draads overlock smal

Middelzware stof	Instelwiel voor draadspanning				
	Geel	Groen	Blauw	Rood	Paars
		4.5	4.5	4.0	

3-draads overlock breed

Middelzware stof	Instelwiel voor draadspanning				
	Geel	Groen	Blauw	Rood	Paars
	3.0		4.5	3.5	

• Draadspanning corrigeren

Als de bovenste grijperdraad zichtbaar is aan de onderkant van de stof:

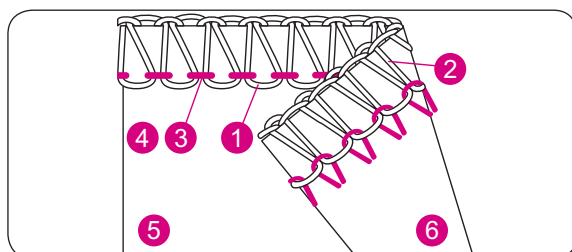
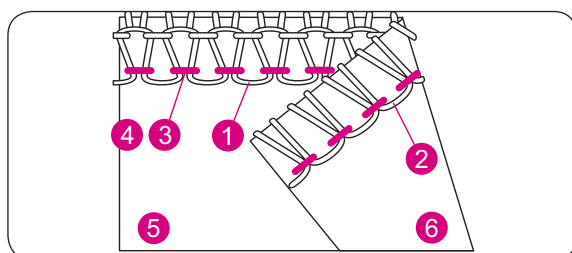
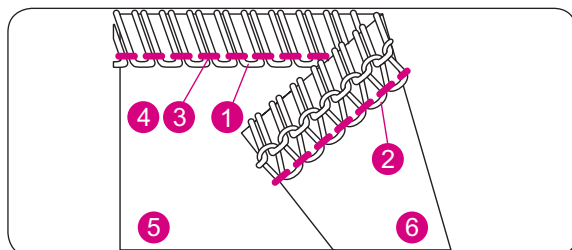
- Stel de draadspanning van de bovenste grijperdraad (blauw) op een hogere waarde in.
- Of stel de draadspanning van de onderste grijperdraad (rood) op een lagere waarde in.

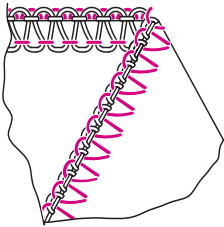

Als de onderste grijperdraad zichtbaar is aan de bovenkant van de stof:

- Stel de draadspanning van de onderste grijperdraad (rood) op een hogere waarde in.
- Of stel de draadspanning van de bovenste grijperdraad (blauw) op een lagere waarde in.

Als de naalddraad te los is:

- Stel de draadspanning van de linker naalddraad (geel of groen) op een hogere waarde in.



		
NP		Zie pagina 15
N/R	N	Zie pagina 14/15
SL	2.5–4	Zie pagina 33
CL/UL	UL	Zie pagina 42
ULC	–	Zie pagina 14

Zie pagina 21 voor de kleurencode voor draden.

3-draads platte naad

LET OP:

- Bij de hier genoemde spanningsinstellingen gaat het alleen om een advies.
- De juiste spanning is afhankelijk van:
 1. Het soort en de dikte van de stof
 2. Naalddikte
 3. Maat, soort en vezelgehalte van de draad

• Juiste spanning

- Stel elke draadspanning op de aanbevolen waarde in en probeer eerst een stukje uit op een proeflapje van de stof.

3-draads platte naad smal

Middelzware stof	Instelwiel voor draadspanning				
	Geel	Groen	Blauw	Rood	Paars
		0	4.5	6.5	

3-draads platte naad breed

Middelzware stof	Instelwiel voor draadspanning				
	Geel	Groen	Blauw	Rood	Paars
	0		4.5	7.0	

• Draadspanning corrigeren

Als de onderste grijperdraad te los zit:

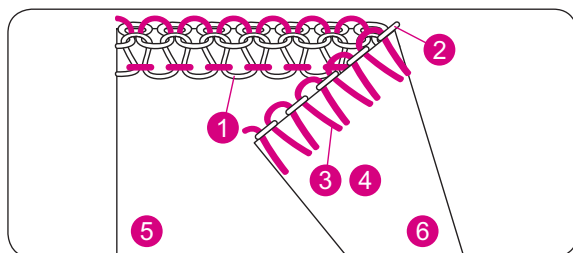
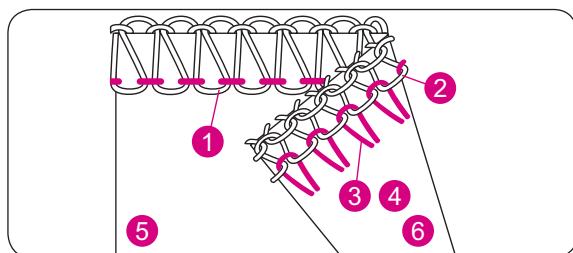
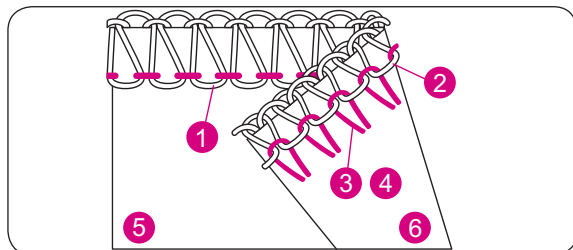
- Stel de draadspanning van de onderste grijperdraad (rood) op een hogere waarde in.

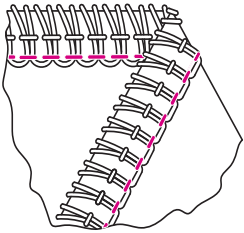


Als de bovenste grijperdraad te los zit:

- Stel de draadspanning van de bovenste grijperdraad (blauw) op een hogere waarde in.

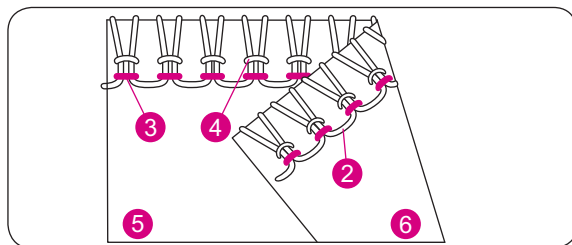
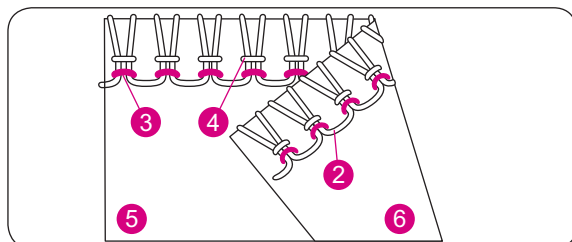
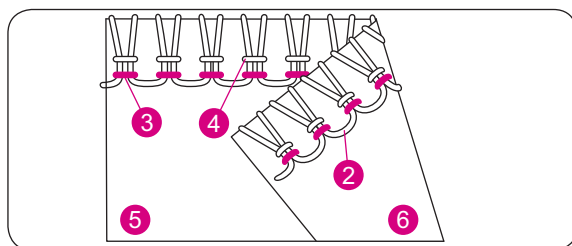
Als de naalddraad te los is:

- Stel de draadspanning van de naalddraad (geel of groen) op een hogere waarde in.
- Of stel de draadspanning van de bovenste grijperdraad (blauw) op een lagere waarde in.



		
NP		Zie pagina 15
N/R	N	Zie pagina 14/15
SL	2.5–4	Zie pagina 33
CL/UL	UL	Zie pagina 42
ULC		Zie pagina 14

Zie pagina 21 voor de kleurencode voor draden.



3-draads super stretch

LET OP:

- Bij de hier genoemde spanningsinstellingen gaat het alleen om een advies.
- De juiste spanning is afhankelijk van:
 1. Het soort en de dikte van de stof
 2. Naalddikte
 3. Maat, soort en vezelgehalte van de draad

• Juiste spanning

- Stel elke draadspanning op de aanbevolen waarde in en probeer eerst een stukje uit op een proeflapje van de stof.

3-draads super stretch

Middelzware stof	Instelwiel voor draadspanning				
	Geel	Groen	Blauw	Rood	Paars
	4.0	4.0		3.5	

• Draadspanning corrigeren

Als de onderste grijperdraad te los zit:

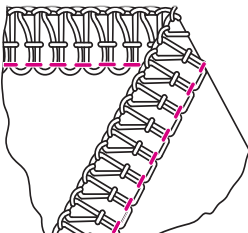

- Stel de draadspanning van de onderste grijperdraad (rood) op een hogere waarde in.

Als de linker naalddraad te los is:

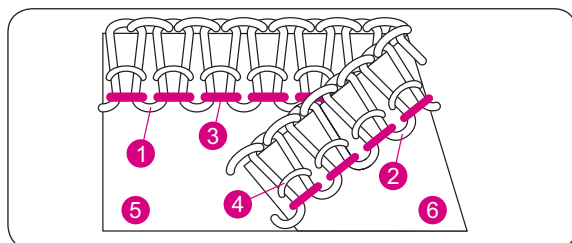
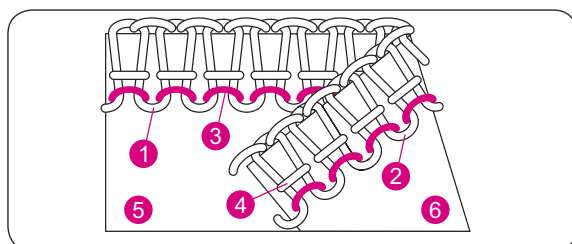
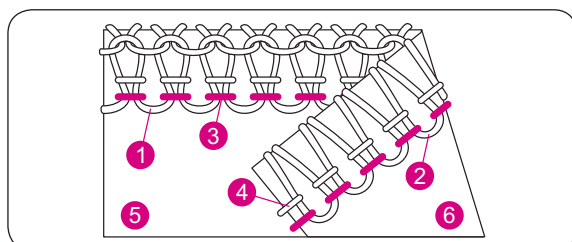
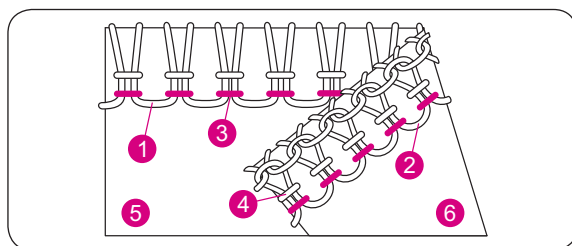
- Stel de draadspanning van de linker naalddraad (geel) op een hogere waarde in.

Als de rechter naalddraad te los zit:

- Stel de draadspanning van de naalddraad (groen) op een hogere waarde in.

		
NP		Zie pagina 15
N/R	N	Zie pagina 14/15
SL	2.5–4	Zie pagina 33
CL/UL	UL	Zie pagina 42
ULC	–	Zie pagina 14

Zie pagina 21 voor de kleurencode voor draden.



4–draads overlock met geïntegreerde veiligheidsnaad

LET OP:

- Bij de hier genoemde spanningsinstellingen gaat het alleen om een advies.
- De juiste spanning is afhankelijk van:
 1. Het soort en de dikte van de stof
 2. Naalddikte
 3. Maat, soort en vezelgehalte van de draad

• Juiste spanning

- Stel elke draadspanning op de aanbevolen waarde in en probeer eerst een stukje uit op een proeflapje van de stof.

4–draads overlock met geïntegreerde veiligheidsnaad

Middelzware stof	Instelwiel voor draadspanning				
	Geel	Groen	Blauw	Rood	Paars
	4.0	4.0	4.0	4.0	

• Draadspanning corrigeren

Als de bovenste grijperdraad zichtbaar is aan de onderkant van de stof:

- Stel de draadspanning van de bovenste grijperdraad (blauw) op een hogere waarde in.
- Of stel de draadspanning van de onderste grijperdraad (rood) op een lagere waarde in.

Als de onderste grijperdraad zichtbaar is aan de bovenkant van de stof:

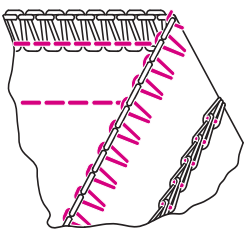


- Stel de draadspanning van de onderste grijperdraad (rood) op een hogere waarde in.
- Of stel de draadspanning van de bovenste grijperdraad (blauw) op een lagere waarde in.

Als de linker naalddraad te los is:

- Stel de draadspanning van de naalddraad (geel) op een hogere waarde in.

Als de rechter naalddraad te los zit:

- Stel de draadspanning van de rechternaald (groen) op een hogere waarde in.

		
NP		Zie pagina 15
N/R	N	Zie pagina 14/15
SL	2.5–4	Zie pagina 33
CL/UL	UL	Zie pagina 42
ULC		Zie pagina 14

Zie pagina 21 voor de kleurencode voor draden.

2-draads overlock en kettingsteek

LET OP:

- Bij de hier genoemde spanningsinstellingen gaat het alleen om een advies.
- De juiste spanning is afhankelijk van:
 1. Het soort en de dikte van de stof
 2. Naalddikte
 3. Maat, soort en vezelgehalte van de draad

• Juiste spanning

- Stel elke draadspanning op de aanbevolen waarde in en probeer eerst een stukje uit op een proeflapje van de stof.

2-draads overlock smal en kettingsteek

Middelzware stof	Instelwiel voor draadspanning				
	Geel	Groen	Blauw	Rood	Paars
	2.0	0.0		5.0	5.5

2-draads overlock breed en kettingsteek

Middelzware stof	Instelwiel voor draadspanning				
	Geel	Groen	Blauw	Rood	Paars
	2.0	0.0		4.5	5.5

• Draadspanning corrigeren

Als de onderste grijperdraad zichtbaar is aan de bovenkant van de stof:

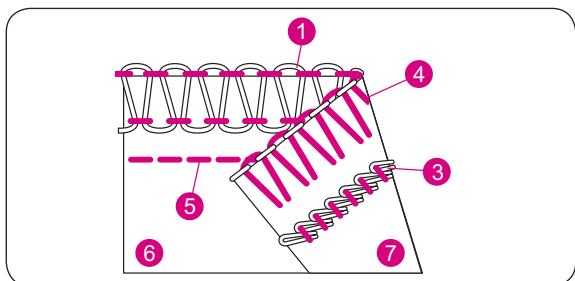
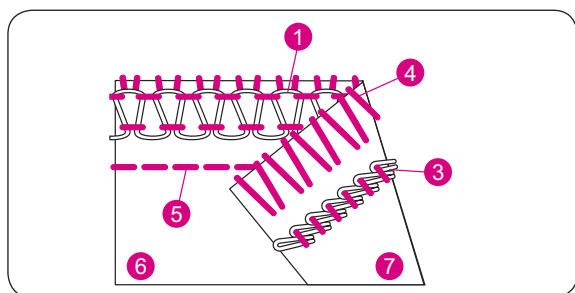
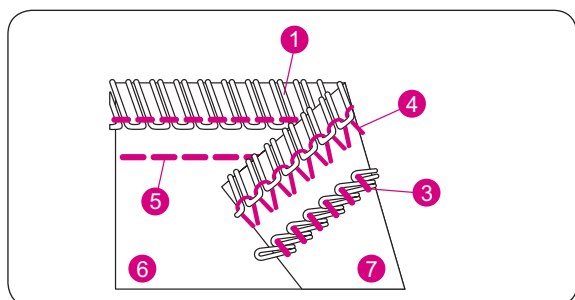
- Stel de draadspanning van de onderste grijperdraad (rood) op een hogere waarde in.

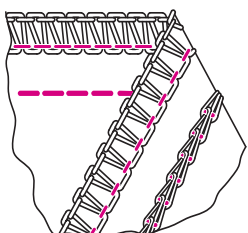

Als de rechter naalddraad te los zit:

- Stel de draadspanning van de rechternaald (groen) op een hogere waarde in.

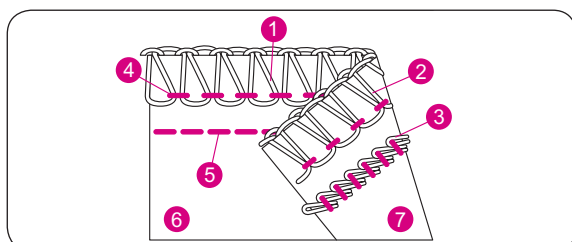
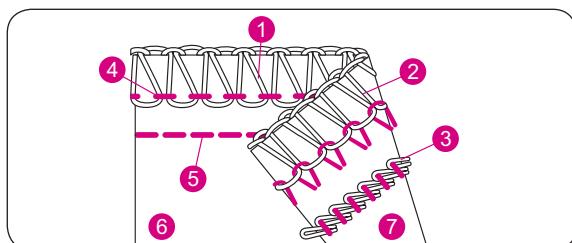
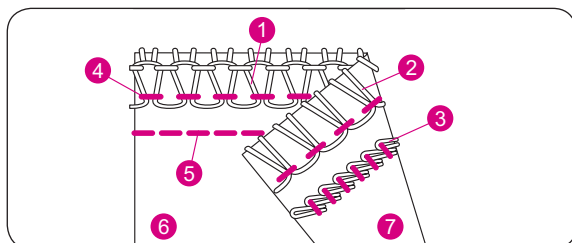
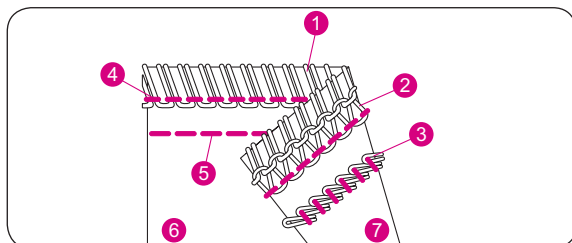
Als de naalddraad voor de kettingsteek te los is:

- Stel de draadspanning van de kettingsteeknaald (geel) op een hogere waarde in.
- Of stel de draadspanning van de grijperdraad voor de kettingsteek (paars) op een lagere waarde in.



		
NP		Zie pagina 15
N/R	N	Zie pagina 14/15
SL	2.5–4	Zie pagina 33
CL/UL	UL	Zie pagina 42
ULC	–	Zie pagina 14

Zie pagina 21 voor de kleurencode voor draden.



3-draads overlock en kettingsteek

LET OP:

- Bij de hier genoemde spanningsinstellingen gaat het alleen om een advies.
- De juiste spanning is afhankelijk van:
 1. Het soort en de dikte van de stof
 2. Naalddikte
 3. Maat, soort en vezelgehalte van de draad

• Juiste spanning

- Stel elke draadspanning op de aanbevolen waarde in en probeer eerst een stukje uit op een proeflapje van de stof.

3-draads overlock smal en kettingsteek

Middelzware stof	Instelwiel voor draadspanning				
	Geel	Groen	Blauw	Rood	Paars
	2.0	4.5	4.5	4.0	5.5

3-draads overlock breed en kettingsteek

Middelzware stof	Instelwiel voor draadspanning				
	Geel	Groen	Blauw	Rood	Paars
	2.0	5.5	4.5	3.5	5.5

• Draadspanning corrigeren

Als de bovenste grijperdraad zichtbaar is aan de onderkant van de stof:

- Stel de draadspanning van de bovenste grijperdraad (blauw) op een hogere waarde in.
- Of stel de draadspanning van de onderste grijperdraad (rood) op een lagere waarde in.

Als de onderste grijperdraad zichtbaar is aan de bovenkant van de stof:

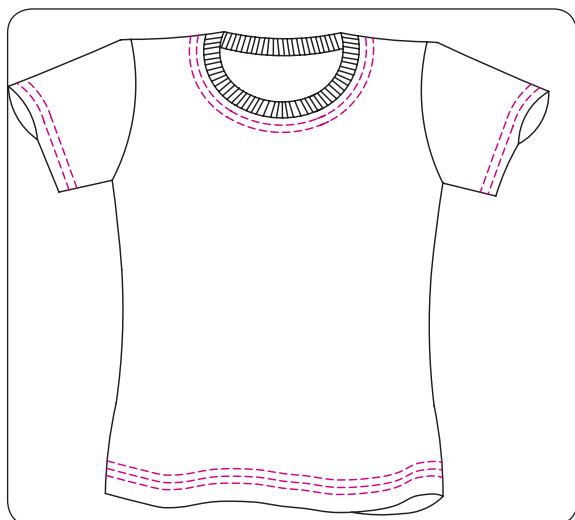
- Stel de draadspanning van de onderste grijperdraad (rood) op een hogere waarde in.
- Of stel de draadspanning van de bovenste grijperdraad (blauw) op een lagere waarde in.

Als de naalddraad van de overlocknaald te los is:

- Stel de draadspanning van de rechternaald (groen) op een hogere waarde in.

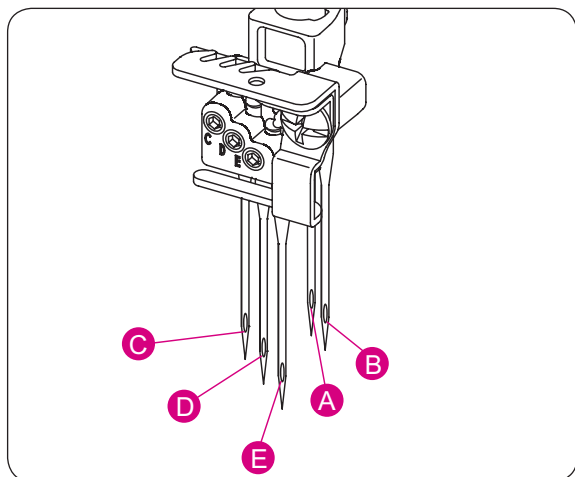
Als de naalddraad voor de kettingsteek te los is:

- Stel de draadspanning van de kettingsteeknaald (geel) op een hogere waarde in.
- Of stel de draadspanning van de grijperdraad voor de kettingsteek (paars) op een lagere waarde in.



COVERSTEEK NAAIEN

- Op de machine kunt u een 5,6 mm brede drie-draads coversteeck naaien.
- U kunt de coversteeck gebruiken voor zomen, afstikken van naden, afwerken van de hals van kledingstukken en decoratieve naden.
- De coversteeck is bij uitstek geschikt voor rek-bare stoffen zoals breisels en jersey.
- U kunt de coversteeck ook gebruiken voor geweven stoffen zoals denim; daarbij moet u uiterst voorzichtig zijn bij het instellen van de spanning om te voorkomen dat de draden breken of dat steken worden overgeslagen.
- Als u bij het naaien van denim merkt dat steken worden overgeslagen of dat de draad breekt, verwisselt u eerst de naalden en past u de spanning stapsgewijs aan (telkens met 1/4 hogere waarde).



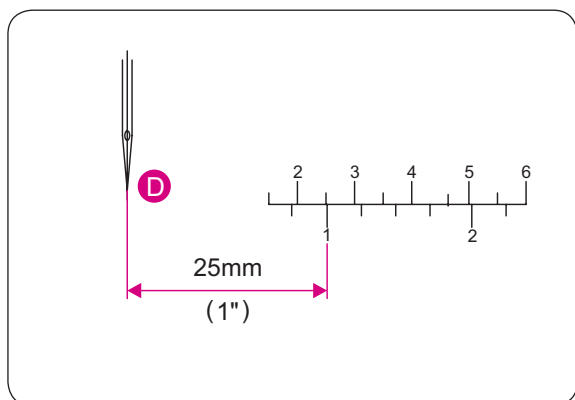
Machine instellen



VOORZICHTIG:

Schakel de hoofdschakelaar uit.

- Open het grijperdeksel. (Zie pagina 10)
- Deactiveer de bovengrijper. (Zie pagina 42)
- Zet het verplaatsbare bovenmes in de ruststand. (Zie pagina 13)
- Zet de rolzoomhendel op R (zie pagina 15).
- Vervang de mesafdekking door de coversteeckafdekking (zie pagina 42).
- Verwijder de overlocknaalden uit posities (A) en (B) op de naaldhouder.
- Bevestig voor een 5,6 mm brede coversteeck de rechter coversteecknaald (E), de middelste coversteecknaald (D) en de linker coversteecknaald (C). (zie pagina 30-34)
- Rijg de grijper voor de coversteeck/kettingsteeck en de drie coversteecknaalden (paars) in zoals afgebeeld (zie pagina 18-23).
- Op de schaal op de coversteeckafdekking ziet u de afstand tot de middelste coversteecknaald. Gebruik deze om de stofrand op de juiste positie te plaatsen.



Extra informatie over de coversteek

• **Beginnen met naaien**

- (a) Zet de naaivoet omhoog.
- (b) Leg de stof onder de naaivoet achter de naalden.
- (c) Zet de naaivoet omlaag.

LET OP:

Als u in het midden van de stof met naaien begint, plaatst u de stof op het punt waar u wilt beginnen.

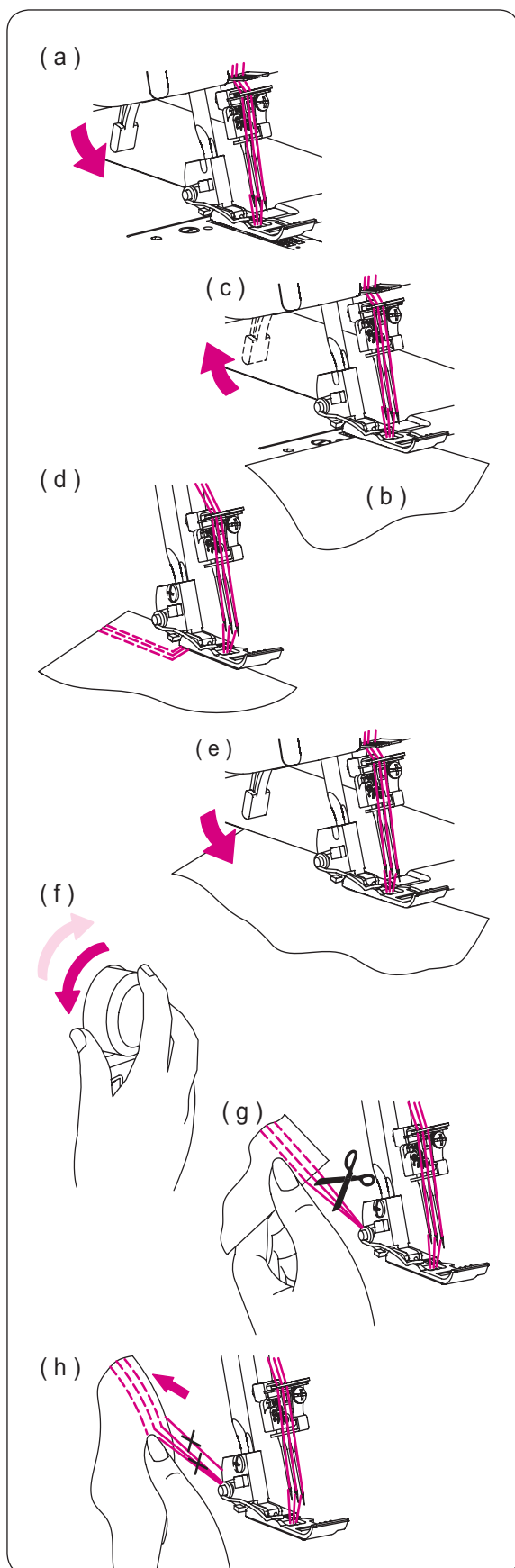
• **Stoppen met naaien**

- (d) Stop met naaien wanneer de stof zich niet onder de naalden bevindt.
- (e) Zet de naaivoet omhoog.

- (f) Draai het handwiel één slag (linksom) en vervolgens weer één slag terug in tegenovergestelde richting (rechtsom).
- (g) Trek de stof voorzichtig naar de achterkant van de machine en knip de draad door zodat u de stof kunt verwijderen.

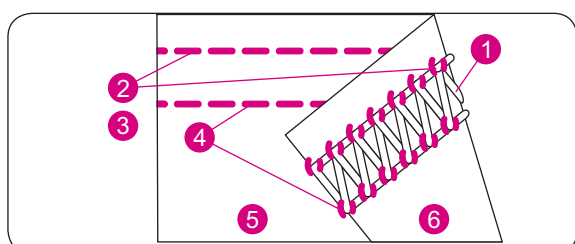
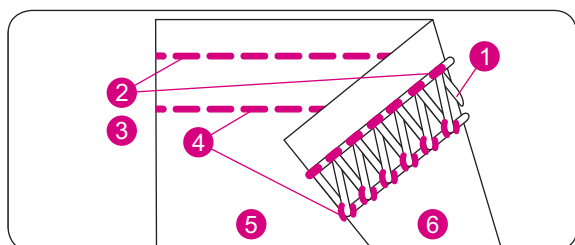
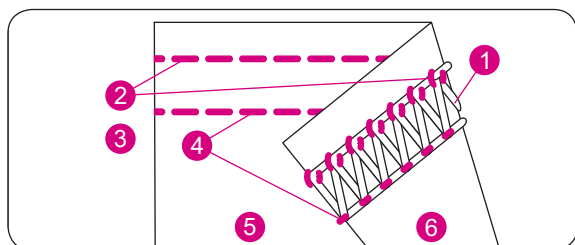
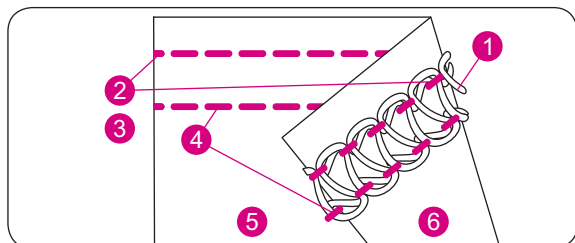
LET OP:

- (h) Deze instructies gelden voor het naaien van coversteken, omdat afhechten niet mogelijk is.



NP		Zie pagina 15
N/R	R	Zie pagina 14/15
SL	3-4	Zie pagina 33
CL/UL	CL	Zie pagina 42
ULC	-	Zie pagina 14

Zie pagina 21 voor de kleurencode voor draden.



Driedraads coversteek

LET OP:

- Bij de hier genoemde spanningsinstellingen gaat het alleen om een advies.
- De juiste spanning is afhankelijk van:
 1. Het soort en de dikte van de stof
 2. Naalddikte
 3. Maat, soort en vezelgehalte van de draad
- Voor de coversteek moet een steeklengte boven "●" (2,5 mm) worden ingesteld.

• Juiste spanning

- Stel elke draadspanning op de aanbevolen waarde in en probeer eerst een stukje uit op een proeflapje van de stof.

3-draads coversteek smal

Middelzware stof	Instelwiel voor draadspanning				
	Geel	Groen	Blauw	Rood	Paars
Polyester	3.0	6.0			4.0

3-draads coversteek breed

Middelzware stof	Instelwiel voor draadspanning				
	Geel	Groen	Blauw	Rood	Paars
Polyester	3.0		6.5		4.0

• Draadspanning corrigeren

Als de grijperdraad voor de coversteek te los is:

- Stel de draadspanning van de grijperdraad voor de coversteek (paars) op een hogere waarde in.

Als de draad van de linker coversteeknaald te los is:

- Stel de draadspanning van de naalddraad van de linker coversteeknaald (geel) op een hogere waarde in.

- Of stel de draadspanning van de grijperdraad voor de coversteek (paars) op een lagere waarde in.

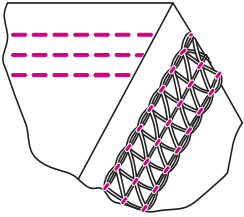

Als de draad van de rechter coversteeknaald te los is:

- Stel de draadspanning van de naalddraad van de rechter coversteeknaald (groen) of (blauw) op een hogere waarde in.

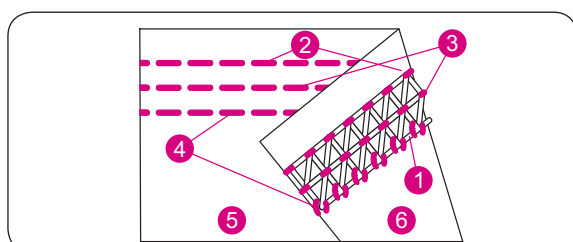
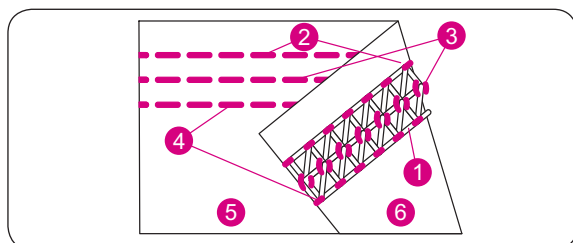
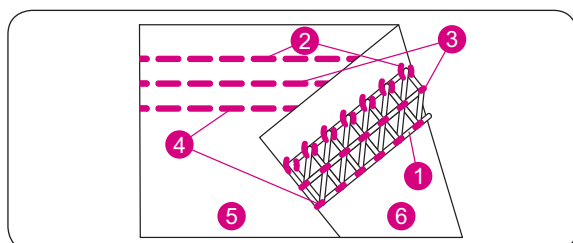
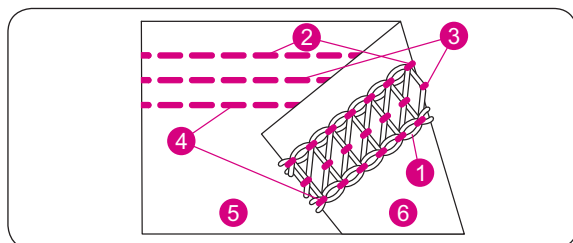
- Of stel de draadspanning van de grijperdraad voor de coversteek (paars) op een lagere waarde in.

Als de bovenkant van de stof tussen de naalddraden bobbelt:

- Stel de draadspanning van de grijperdraad voor de coversteek (paars) op een lagere waarde in.

		
NP		Zie pagina 15
N/R	R	Zie pagina 14/15
SL	3–4	Zie pagina 33
CL/UL	CL	Zie pagina 42
ULC	–	Zie pagina 14

Zie pagina 21 voor de kleurencode voor draden.



4-draads coversteeck

LET OP:

- Bij de hier genoemde spanningsinstellingen gaat het alleen om een advies.
- De juiste spanning is afhankelijk van:
 1. Het soort en de dikte van de stof
 2. Naalddikte
 3. Maat, soort en vezelgehalte van de draad
- Voor de coversteeck moet een steeklengte boven "●" (2,5 mm) worden ingesteld.

• Juiste spanning

- Stel elke draadspanning op de aanbevolen waarde in en probeer eerst een stukje uit op een proeflapje van de stof.

4-draads coversteeck smal

Middelzware stof	Instelwiel voor draadspanning				
	Geel	Groen	Blauw	Rood	Paars
Polyester	3.0	6.0	6.5		4.0

• Draadspanning corrigeren

Als de grijperdraad voor de coversteeck te los is:

- Stel de draadspanning van de grijperdraad voor de coversteeck (paars) op een hogere waarde in.

Als de draad van de linker coversteecknaald te los is:

- Stel de draadspanning van de naalddraad van de linker coversteecknaald (geel) op een hogere waarde in.
- Of stel de draadspanning van de grijperdraad voor de coversteeck (paars) op een lagere waarde in.

Als de draad van de middelste coversteecknaald te los is:

- Stel de draadspanning van de naalddraad van de middelste coversteecknaald (groen) op een hogere waarde in.

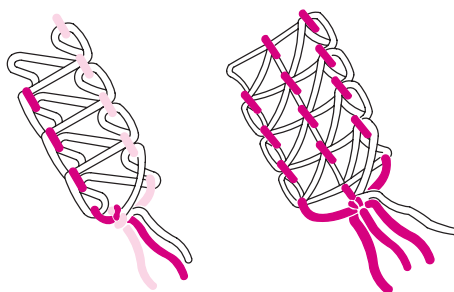
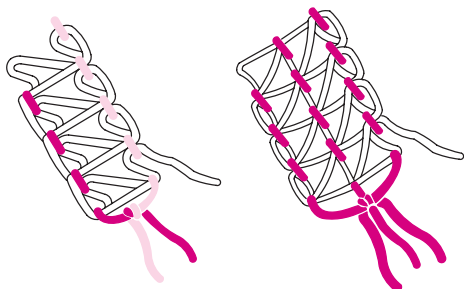
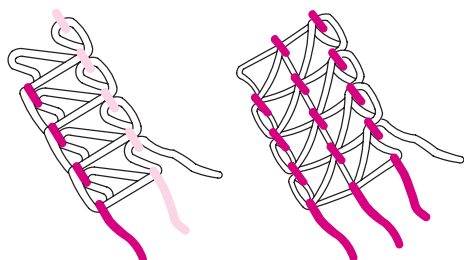
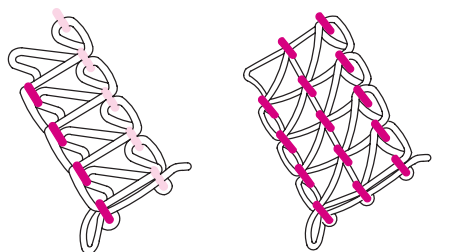
Als de draad van de rechter coversteecknaald te los is:

- Stel de draadspanning van de naalddraad van de rechter coversteecknaald (blauw) op een hogere waarde in.
- Of stel de draadspanning van de grijperdraad voor de coversteeck (paars) op een lagere waarde in.

Als de bovenkant van de stof tussen de naalddraden bobbelt:

- Stel de draadspanning van de grijperdraad voor de coversteeck (paars) op een lagere waarde in.

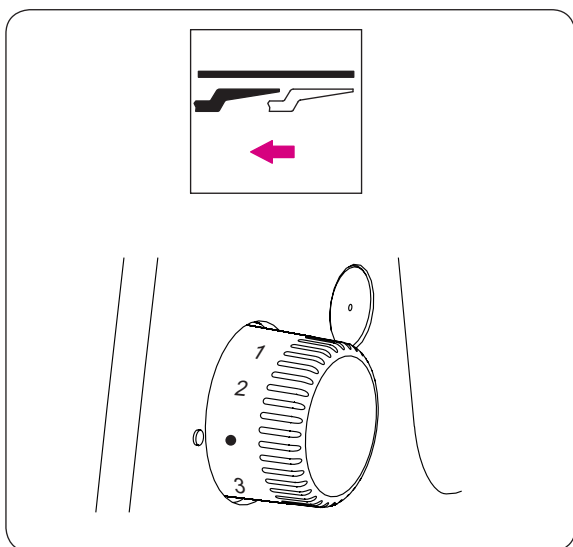
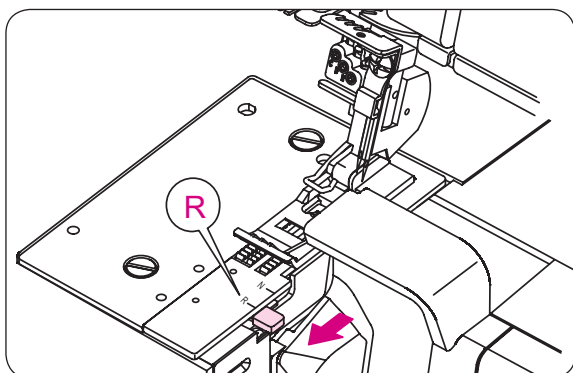
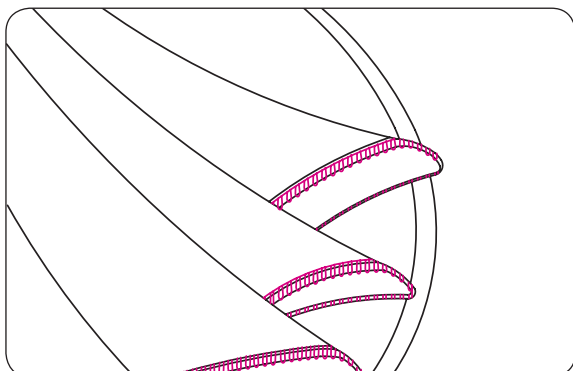
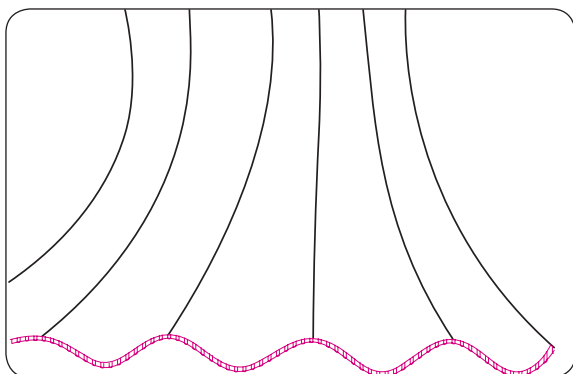
Uiteinde van de naad afhechten



- Als u klaar bent met het naaien van een coversteek en de grijperdraad naar buiten trekt, gaan de naden waaruit een coversteek bestaat loszitten. U kunt de uiteinden van de naad als volgt afhechten.
- Bij het naaien op de stofrand tussen de draden die uit de stofrand steken, maakt u eerst een knoopje tussen de naalddraden (2 of 3 draden), zoals in de afbeelding links. Knoop deze draden en de grijperdraad vervolgens aan elkaar.
- Als u in het midden met naaien stopt, trekt u de naalddraden (2 of 3 draden) aan de onderkant van de stof weg en knoopt u de draden aan elkaar zoals hierboven beschreven.
- Knip de uitstekende draden af.

LET OP:

Meestal komen de naden niet los wanneer u met naaien begint; voor de zekerheid moet u ook deze uiteinden net zo afhechten als hierboven voor het naaien op de stofrand wordt beschreven.



EEN ROLZOOM NAAIEN

- Deze machine kan drie verschillende soorten rolzomen naaien.
- Bij rolzomen wordt de stofrand ingerold en gezoomd.
- Lichte stoffen zoals batist, voile, organdy, crêpe enzovoort, zijn hiervoor het beste geschikt.
- Zware of stijve stoffen zijn ongeschikt voor rolzomen.

LET OP:

Het rolzomen kan alleen met de rechter overlocknaald worden uitgevoerd.

Machine instellen



VOORZICHTIG:

Schakel de hoofdschakelaar uit.

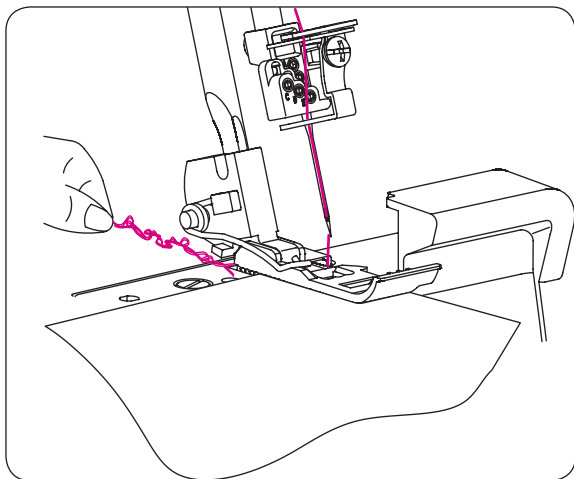
- Verwijder de linker overlocknaald.
- Zet de rolzoomhendel op "R".
- Kies een coupebreedte/messtand tussen 5 en 6.
- Kies een steeklengte tussen 1-2 zodat er een fijne naad wordt genaaid.

Naald:

ELx705

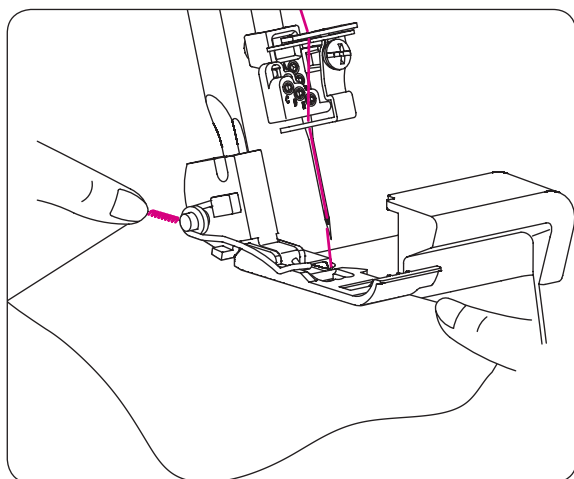
Garen:

Voor het rolzomen kunnen veel verschillende garencombinaties worden gebruikt.

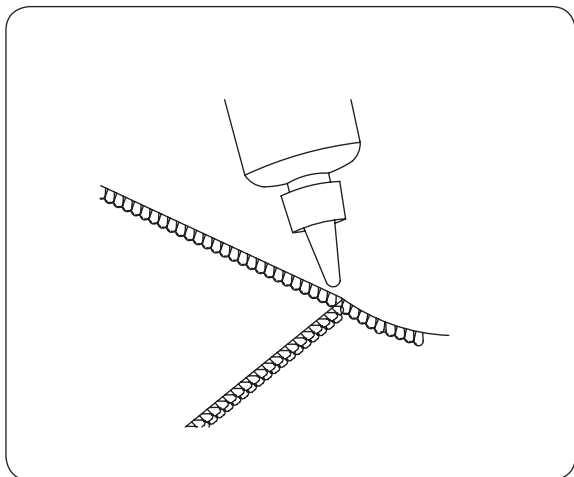


Extra informatie over rolzomen

- Houd de draadketting vast op het moment dat u met naaien begint, zodat de zoom niet gaat golven.
- Span het materiaal lichtjes in de richting waarin u naait om een fijnere zoom te krijgen.



- De minimale overlocksteekbreedte die voor rolzomen kan worden toegepast, bedraagt circa 1,5 mm, omdat de snijbreedte niet op een kleinere waarde dan 3,5 mm kan worden ingesteld.

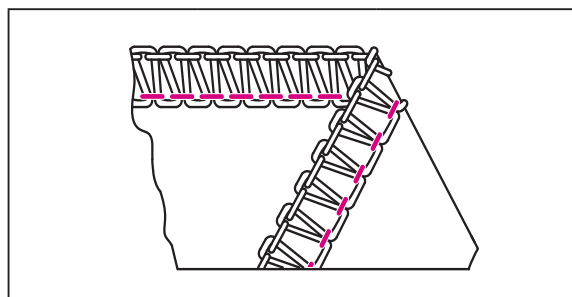


• Draadketting van de rolzoom vastzetten

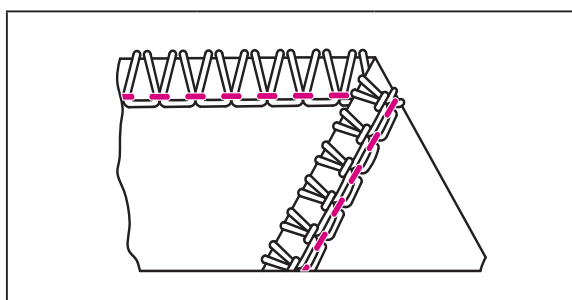
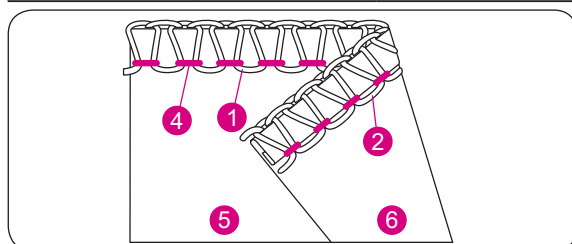
- Doe één of twee druppels vloeibare textiellijm of rafelstop op het einde van de naad. Laat de lijm drogen, voordat u de draadketting afknipt.

LET OP:

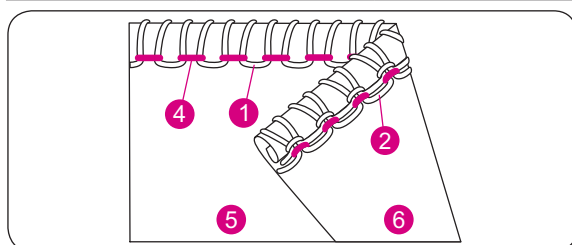
Test de vloeibare textiellijm op kleurechtheid voordat u deze gebruikt.



NP		Zie pagina 15
N/R	R	Zie pagina 14/15
SL	1–2	Zie pagina 33
CL/UL	UL	Zie pagina 42
ULC	–	Zie pagina 14



NP		Zie pagina 15
N/R	R	Zie pagina 14/15
SL	1–2	Zie pagina 33
CL/UL	UL	Zie pagina 42
ULC	–	Zie pagina 14



3-draads rolnaad

LET OP:

Voor prachtige rolnaden rijgt u spoelgaren in de boven- en ondergrijper in, en normaal licht garen in de naald.

• Juiste spanning

- Stel elke draadspanning op de aanbevolen waarde in en probeer eerst een stukje uit op een proeflapje van de stof.

3-draads rolnaad

Lichte stof	Instelwiel voor draadspanning				
	Geel	Groen	Blauw	Rood	Paars
Polyester		4.0	5.0	4.0	

3-draads rolzooam

LET OP:

Voor prachtige rolzomen rijgt u spoelgaren in de bovengrijper in, en normaal licht garen in de naald en ondergrijper.

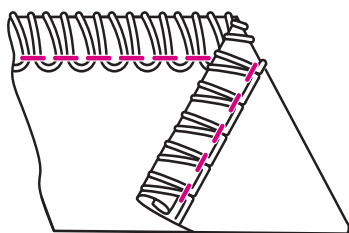
• Juiste spanning

- Stel elke draadspanning op de aanbevolen waarde in en probeer eerst een stukje uit op een proeflapje van de stof.

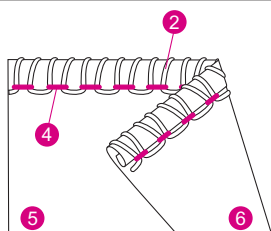
3-draads rolzooam

Lichte stof	Instelwiel voor draadspanning				
	Geel	Groen	Blauw	Rood	Paars
Polyester		4.0	4.0	6.0	

Zie pagina 21 voor de kleurencode voor draden.



NP		Zie pagina 15
N/R	R	Zie pagina 14/15
SL	1-2	Zie pagina 33
CL/UL	UL	Zie pagina 42
ULC		Zie pagina 14



2-draads rolzoom

LET OP:

Voor prachtige rolzomen rijgt u spoelgaren in de ondergrijs in, en normaal licht garen in de naald.

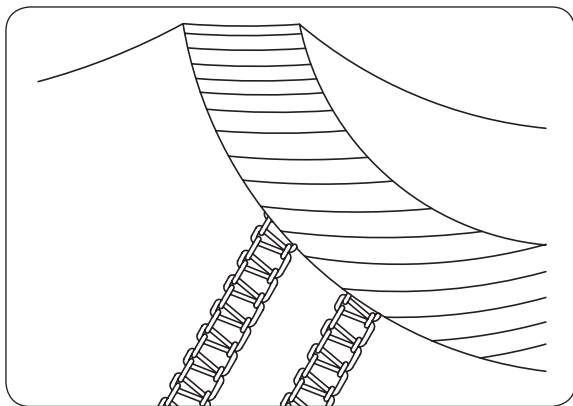
• Juiste spanning

- Stel elke draadspanning op de aanbevolen waarde in en probeer eerst een stukje uit op een proeflapje van de stof.

2-draads rolzoom

Lichte stof	Instelwiel voor draadspanning				
	Geel	Groen	Blauw	Rood	Paars
Polyester		4.5		4.0	

Zie pagina 21 voor de kleurencode voor draden.

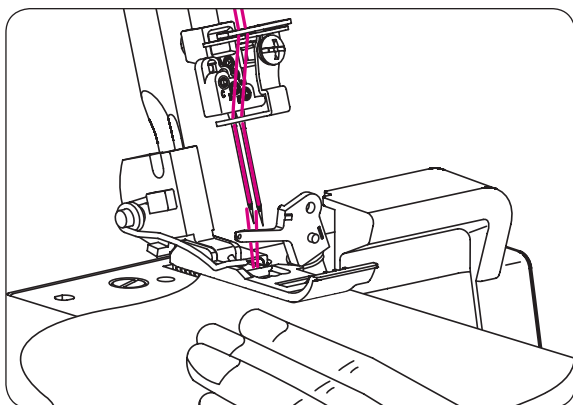


STEELVARIANTEN EN NAAI-TECHNIKEN

Een platte siernaad naaien

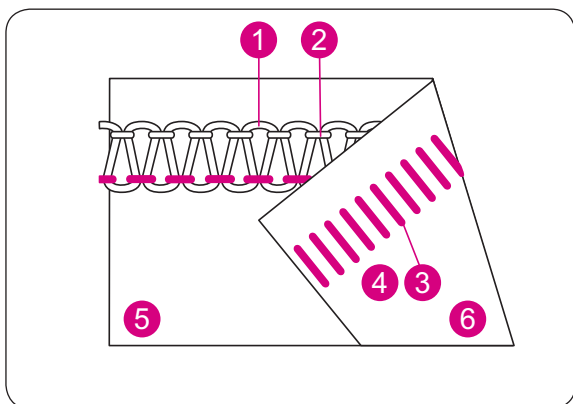
Een platte naad ontstaat wanneer u de spanning van de 2-draads of 3-draad overlocksteek aanpast, de naad naait en de stof vervolgens uit elkaar trekt.

De platte naad kan als constructie- en siernaad of puur als decoratie worden toegepast.



• Machine instellen

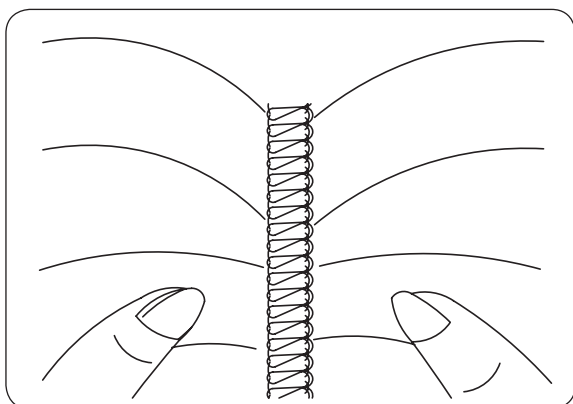
- Gebruik de rechter of de linker overlocknaald.
- Voor het inrijgen van de machine en het aanpassen van de spanning gaat u uit van de 2-draads steek voor de platte naad (pagina 45) of de 3-draads steek voor de platte naad. (Zie pagina 47)

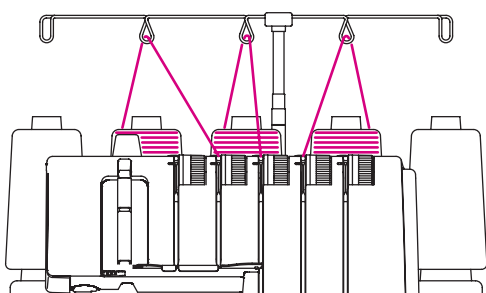
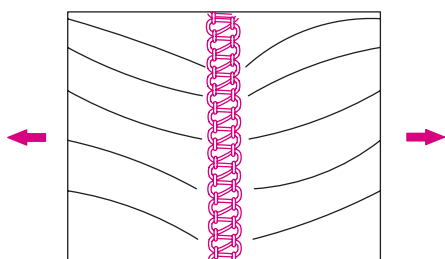
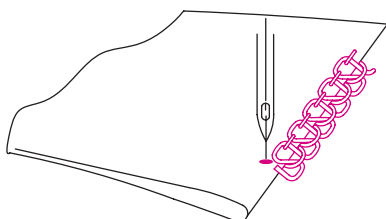
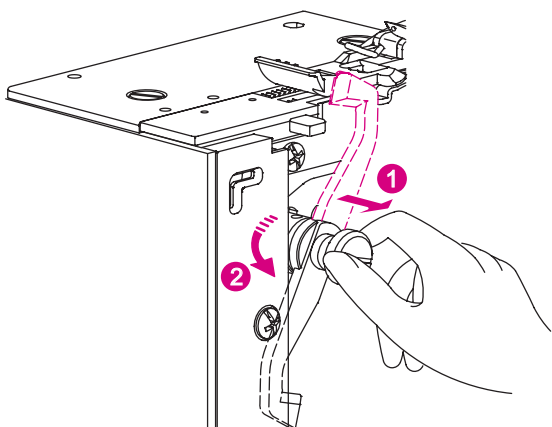


Zie pagina 21 voor de kleurencode voor draden.

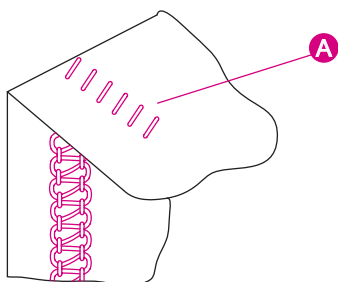
• Platte naden naaien

- Leg de stof met de verkeerde kant tegen elkaar aan om een siernaad aan de goede kant van het kledingstuk te naaien.
- Naai de naad en knip de uitstekende naadtoegift af.
- De naalddraad (geel of groen) vormt een V aan de onderkant van de stof.
- Bij de 3-draads platte naad bevindt de ondergrijperdraad zich strak tegen de stofrand. De bovengrijperdraad bevindt zich aan de bovenkant van de steek.
- Bij de 2-draads platte naad bevindt de ondergrijperdraad zich aan de bovenkant van de steek.
- Trek aan weerszijden van de naad om deze plat te trekken.





Zie pagina 21 voor de kleurencode voor draden.



• Platte siernaden naaien

- Deactiveer het bovenmes (pagina 13). De stof wordt niet afgesneden.

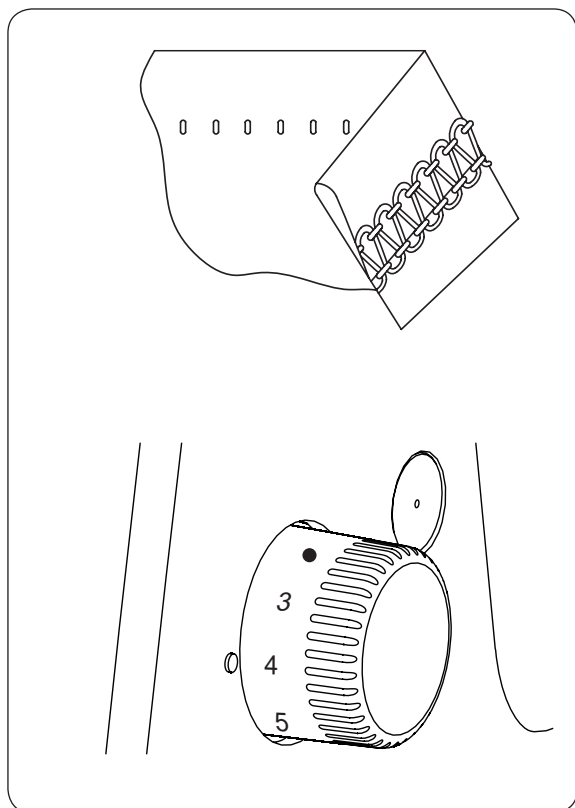
- Vouw de stof met de verkeerde kant op elkaar.
- Leg de stof zodanig neer dat de steek bij het naaien over de vouw heen gaat.

- Trek de stof vlak.

• Extra informatie over het naaien van platte naden

- Stel de juiste spanning in zodat de stof plat kan worden getrokken.
- Bij een 3-draads platte naad is de bovenste grijperdraad de markante draad.
- Bij een 2-draads platte naad is de onderste grijperdraad de markante draad.
- Rijg het siergaren dienovereenkomstig langs de markante draad.

- Voor een laddersteek naait u de stof met de goede kanten aan elkaar.
- De naalddraad vormt de zichtbare draad die de ladder vormt (A).



Een overlock-blindzoom naaien

De uitstekende naadtoegift wordt afgeknipt, en in één stap naait u de zoom en werkt u de onafgewerkte randen af.

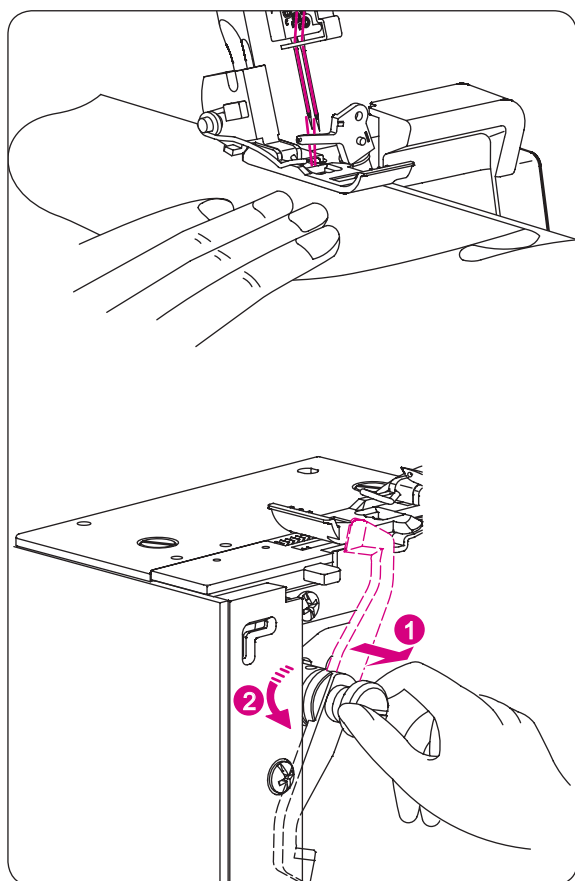
De overlock-blindzoom is vooral geschikt voor het zomen van gebreide kleding. Het resultaat is een bijna onzichtbare afwerking van de rand.

Gebruik de rechter overlocknaald en stel een smalle 3-draads overlocksteek op de machine in. (Zie pagina 45)

- Stel de steeklengte in op 4.
- Vouw de zoom naar de verkeerde kant om en vervolgens 6 mm (1/4 inch) naast de vouw terug naar de goede kant.
- Naai de zoomrand zodat de machinenaald net door de rand van de vouw gaat.

LET OP:

Er is een optionele blindzoomvoet verkrijgbaar (zie pagina 70).

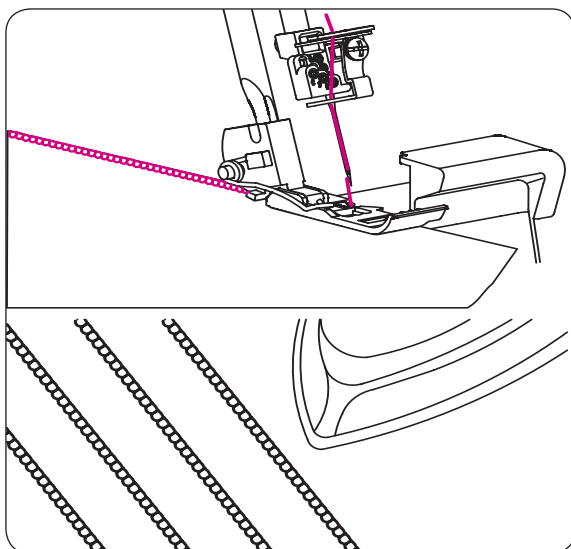


Biezen naaien

- Naai decoratieve biezen op de stof voordat u de delen van het kledingstuk uitknipt.
- Gebruik de rechter overlocknaald en stel een smalle 3-draads overlocksteek op de machine in. (Zie pagina 45)
- Zet het verplaatsbare bovenmes in de ruststand. (Zie pagina 13)
- Teken het gewenste aantal biezen met een uitwasbare markeerstift op de stof.

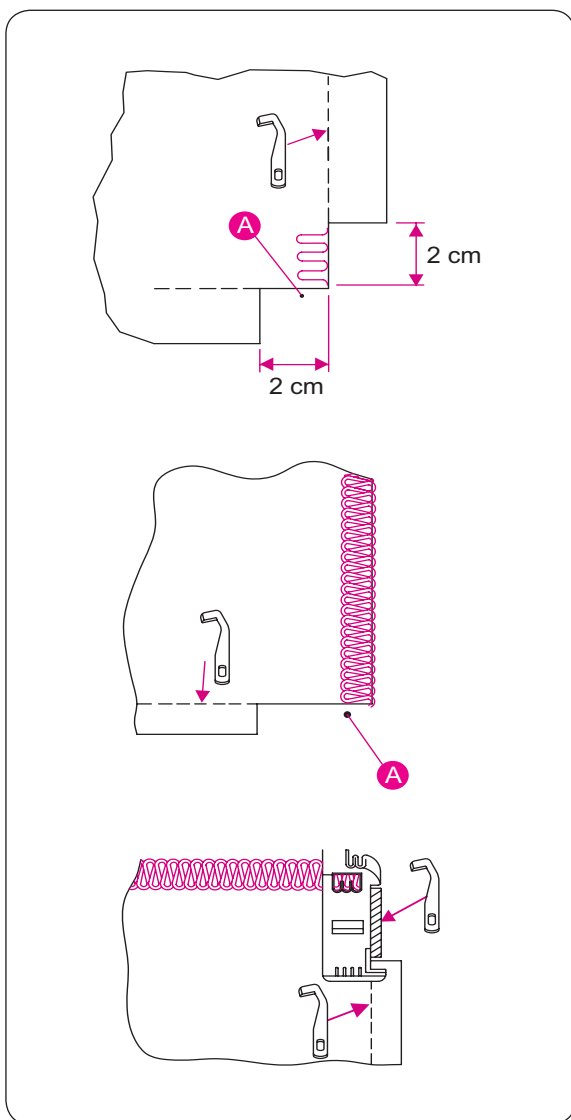
LET OP:

Voor deze techniek kunt u ook een 3-draads rolzoom of een 3-draads rolnaad gebruiken.



- Vouw de stof met de verkeerde kant op elkaar en naai.

- Strijk de biezen dezelfde kant op.



Hoeken naaien

• Buitenhoeken

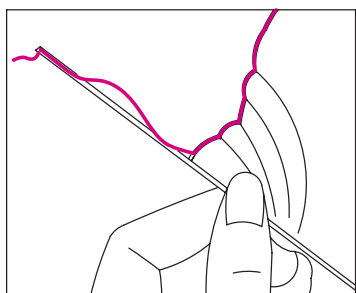
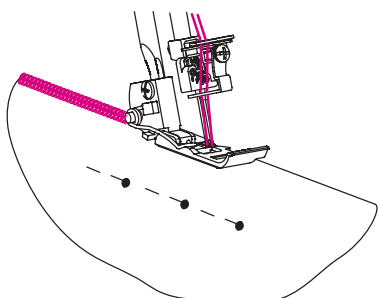
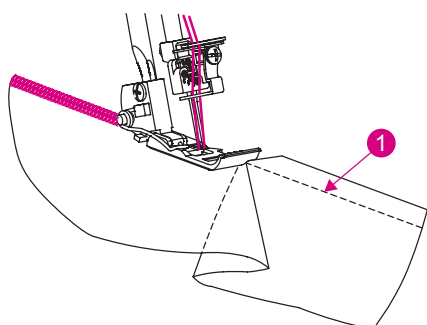
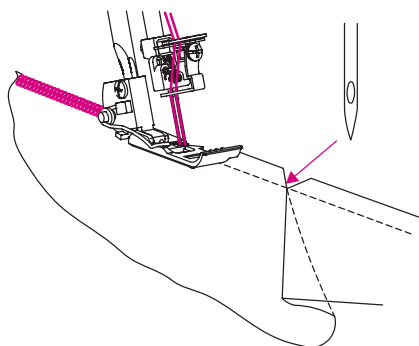
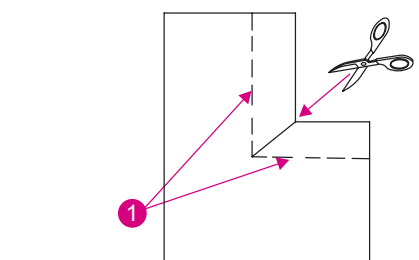
- Knip de stof circa 2 cm (51/64 inch) van de hoek in, op één lijn met de overlock-zoomrand.

- Naai één steek verder dan punt (A) en stop.
- Zet de naald en de naaivoet omhoog.
- Trek de stof net zover naar de achterkant van de machine dat de draad bij de vinger van de steekplaat loskomt.

LET OP:

In de afbeelding wordt de naaivoet niet weergegeven, zodat u de details beter kunt zien.

- Draai de stof om en zet de naaivoet omlaag om het bovenmes op één lijn met de snijkant te plaatsen.
- Trek de losse draden naar boven en begin met naaien.



• Binnenhoeken

- Knip de binnenhoek in de richting van de naadlijn (1) in zoals afgebeeld.
- Naai langs de naadlijn.
- Naai naar de vouw toe. (Laat de naald in de stof steken)

LET OP:

In de afbeelding wordt de naaivoet niet weergegeven, zodat u de details beter kunt zien.

- Zet de naaivoet omhoog. (Laat de naald in de stof steken)
- Open de vouw en maak opnieuw een vouw, zodat de naadlijn recht is.

- Draai de stof om en zet de naaivoet omlaag om het bovenmes op één lijn met de snijkant te plaatsen.
- Naai door.



VOORZICHTIG:

Wanneer u over spelden naait, raakt de snijkant van de messen beschadigd en/of defect.

• Kopspelden insteken

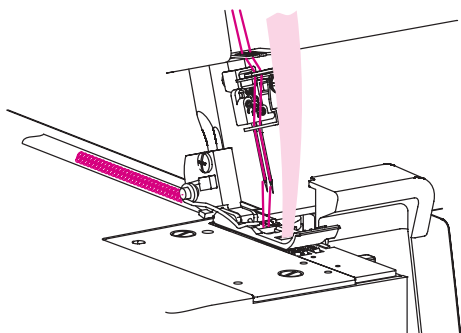
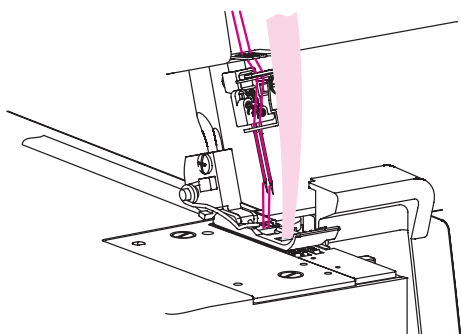
- Steek de kopspelden links naast de naaivoet. Verwijder kopspelden altijd vóór het mes.

• Draadketting vastzetten

- Rijg de draadketting in een handnaald met groot oog (wolnaald) in.
- Trek de draadketting door de overlocksteken of tussen twee stoflagen.

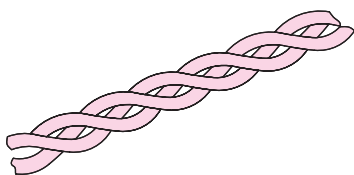
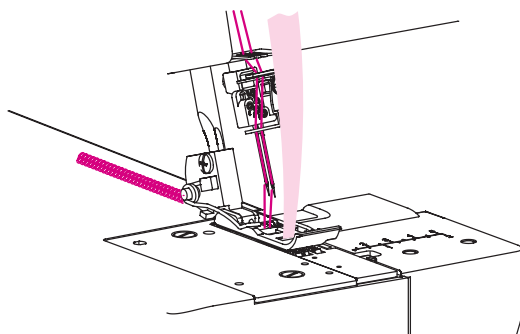
Naden verstevigen

- Door bij overlocknaden biasband te gebruiken wordt de naad steviger.



- Voer het band door de bandgeleider voor op de voet in.
- Plaats het band onder de voet en naai de naad op het kledingstuk.

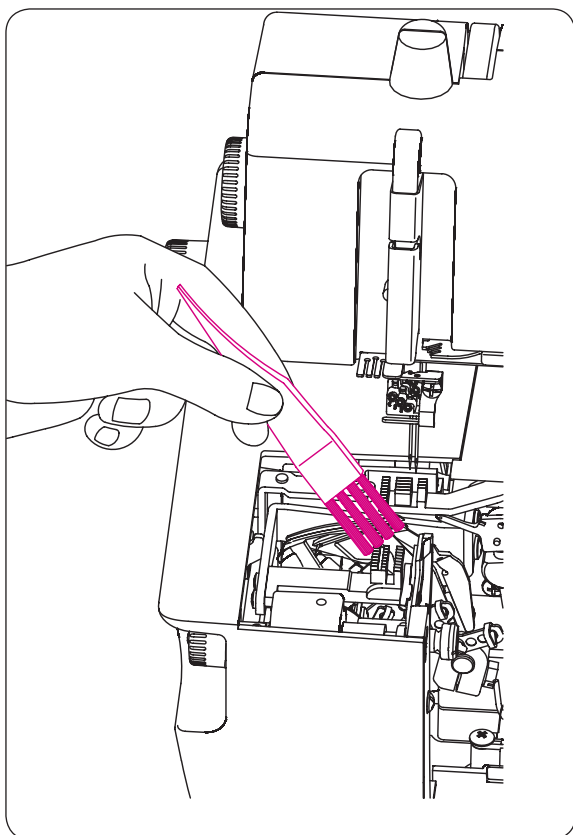
- De band wordt meegenaid.



• Overlockdraadketting vlechten

- Deactiveer het bovenmes.
- Rijg verstevigend band of garen door de bandgeleider voor op de voet.
- Naai de draadketting met de gewenste lengte.

- Verstevigde draadkettingen kunnen afzonderlijk worden gebruikt of tot 3 of 4 strengen worden samengevlochten.



MACHINE ONDERHOUDEN

Een overlockmachine heeft om twee redenen meer onderhoud nodig dan een normale naaimachine:

1. Het snijden zorgt voor veel stofresten.
2. Een overlocker loopt met grote snelheden en moet vaak worden gesmeerd om de interne onderdelen beter te laten lopen.

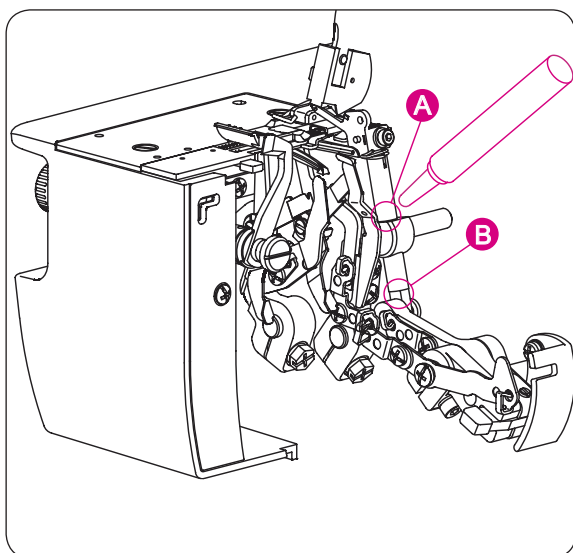
Machine reinigen



VOORZICHTIG:

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u de machine reinigt.

- Verwijder met een droge kwastje pluisjes rondom de grijpers en messen.



Machine smeren



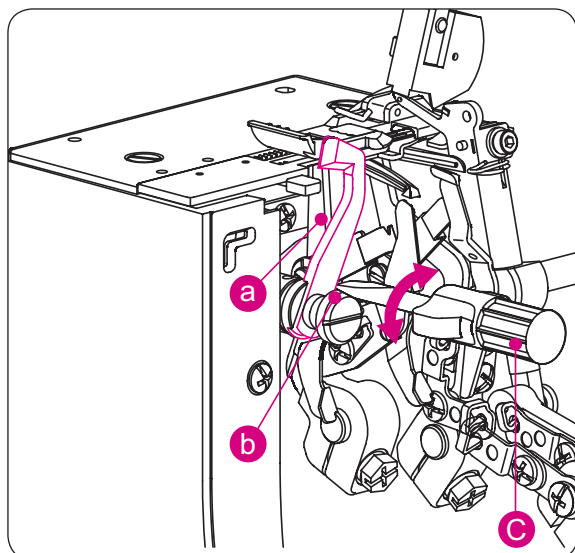
VOORZICHTIG:

Trek voordat u de machine smeert de stekker uit het stopcontact.

- Nadat u deze grondig heeft gereinigd, voorziet u de overlockmachine op de twee gemarkeerde plaatsen van een druppeltje olie.

LET OP:

Gebruik uitsluitend naaimachine-olie. Gebruik geen andere olie omdat hierdoor beschadigingen kunnen optreden.



Bovenmes vervangen

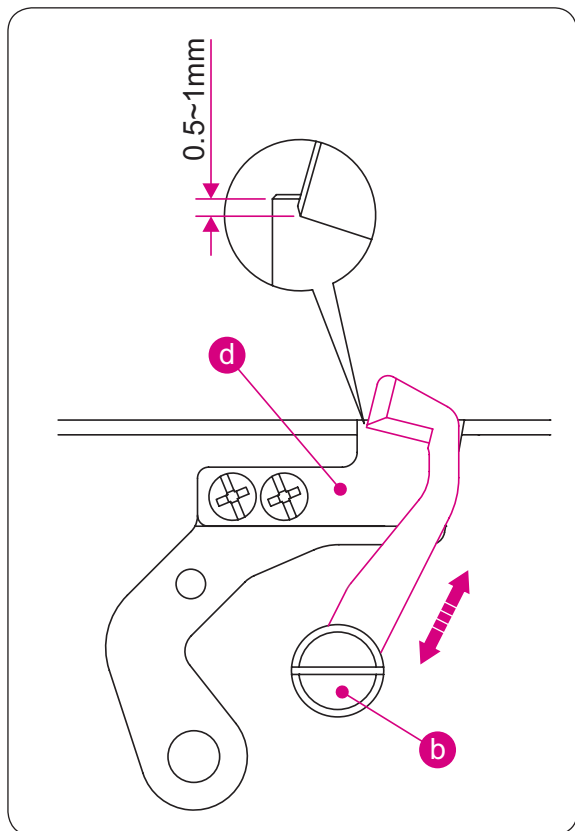


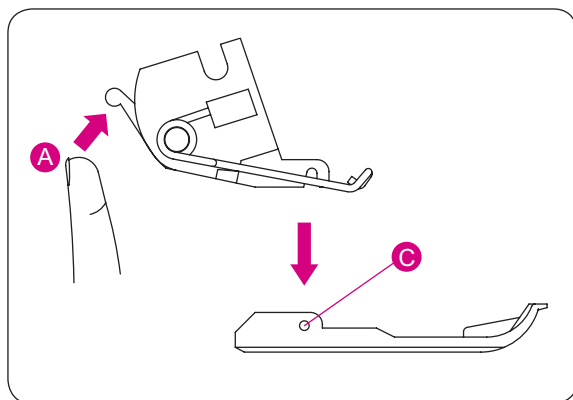
VOORZICHTIG:

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het bovenmes vervangt.

- Het bovenmes moet worden vervangen als het bot wordt.
- Het bovenmes kan volgens de volgende instructie worden vervangen; als u hier echter problemen bij ondervindt, neem dan eenvoudig contact op met uw naaimachinewinkel en laat hen het mes vervangen.
- Controleer of de stekker uit het stopcontact is getrokken.

- (a) Open de grijperdeksels en breng het bovenmes in de werkstand.
- (b) Draai de stelschroef van het bovenmes los.
- (c) Verwijder het bovenmes en draai aan het handwiel om de houder van het bovenmes in de onderste stand te zetten.
- (d) Zet in deze stand een nieuw bovenmes in de groef van de houder van het bovenmes en zorg ervoor dat de rand van het bovenmes zich circa 0,5-1,0 mm onder het oppervlak van het vaste snijmes bevindt.
- (b) Draai de stelschroef van het bovenmes vast.





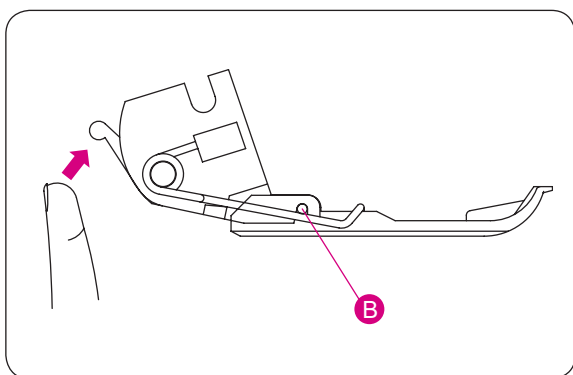
SPECIALE ACCESSOIRES

De volgende optionele naaivoeten, die speciaal voor deze machine zijn ontwikkeld, kunnen apart worden aangeschaft.

LET OP:

Gebruik geen naaivoeten van andere machines. Het gebruik van verkeerde naaivoeten kan tot storingen tussen de naalden en messen leiden en gevaarlijk zijn.

Op deze machine worden snap-on naaivoeten gebruikt. Dit zijn naaivoeten die vastklikken, waardoor ze uiterst eenvoudig te verwisselen zijn.



Snap-on naaivoet

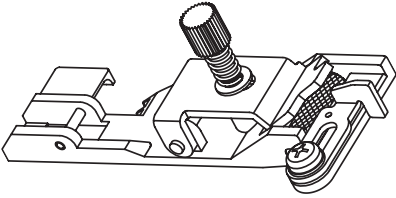
• Verwijderen

- Draai het handwiel om de naalden in de hoogste positie te zetten.
- Zet de naaivoet omhoog.
- Druk de rode hendel (A) aan de achterkant van de naaivoetschacht omhoog, waardoor de zool los komt. Druk de naaivoetschacht in de tweede positie en trek de naaivoetzool naar links weg.

• Verwisselen

- Plaats de naaivoetzool onder de naaivoetschacht, zodat de scharnierpen (C) in de gleuf (B) van de schacht past. Zet de naaivoetschacht vervolgens omlaag.
- Als de naaivoetzool niet eenvoudig onder de naaivoetschacht kan worden geplaatst, zet u de naaivoetschacht in de hoogste positie en plaatst u in deze positie de naaivoetzool onder de naaivoetschacht. Zet de naaivoetschacht vervolgens omlaag.
- Zet de naaivoetschacht omhoog en controleer of de naaivoetzool goed aan de naaivoetschacht is bevestigd.

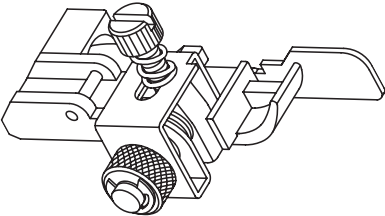
Optionele accessoires voor overlock



- **Elastiekvoet**

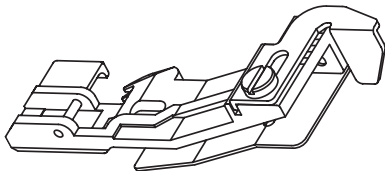
(voor overlock- en coversteek/kettingsteek)

- Deze voet wordt gebruikt om elastiek vast te naaien. Hiermee kunt u elastiek naar wens uitrekken.



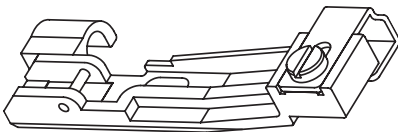
- **Blindzoomvoet**

- Deze voet wordt gebruikt voor het naaien van blindsteken en blindzomen.



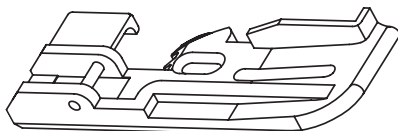
- **Rimpelvoet**

- Met deze voet rimpelt u strokenrokken, halzen, boorden, ruches langs rokken en dergelijke.
- Met deze voet kunt u ook in één stap twee stoffen aan elkaar naaien en daarbij de onderste stof laten rimpelen.



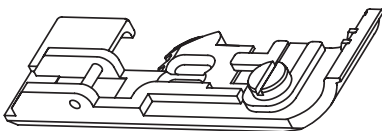
- **Kralen- en paillettenvoet**

- Met deze voet kunt u kralen- en paillettenband aanzetten.



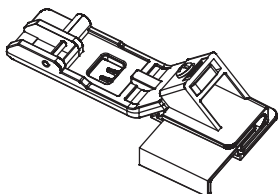
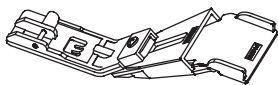
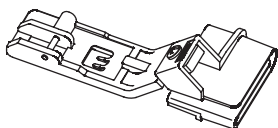
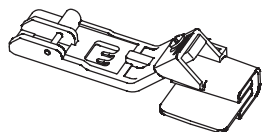
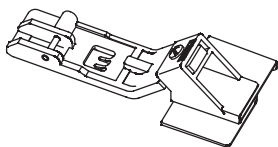
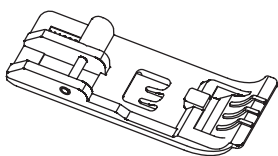
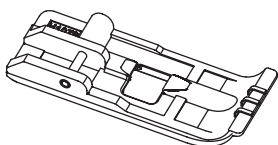
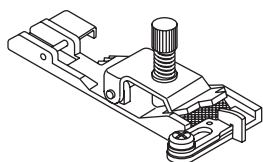
- **Paspelvoet**

- Deze voet wordt gebruikt om paspels te maken en in te naaien.



- **Bandvoet**

- Deze naaivoet is handig als u banden en dergelijke wilt innaaien.



Optionele accessoires voor cover

• Elastiekvoet

- Met de elastiekvoet wordt elastiek tijdens het naaien doorgevoerd en uitgerekt. Ideaal voor ondergoed, badkleding, sportkleding en huiskleding.

• Koordvoet met geleider

- Met deze naaivoet worden decoratieve en fijne koorden met een dikte van maximaal 2 mm nauwkeurig en precies onder de coversteeknaad doorgevoerd terwijl deze worden vastgenaaid. Deze voet kan ook worden gebruikt voor het maken en naaien van paspels.

• Standaardnaaivoet transparant

- Dankzij de transparante zool hebt u perfect zicht op het naaiwerk. Deze voet is ideaal voor eerder gemarkeerde siernaden en voor het positioneren van een naad aan het begin of einde.

• Kantvoet

- Voor het naaien van kant, beleggen en banden onder zoomen. De onderkant van de stof wordt tegelijk met een smalle of brede coversteek gezoomd, waardoor een platte verbindingsnaad ontstaat.

• Bandvoet voor niet-voorgeplooide banden

- Met de bandvoet maakt u praktische randzomen met niet-voorgeplooid schuin band met een breedte van 25 tot 28 mm. Voor een professionele uitstraling kunt u ook zelf geknipt schuin band gebruiken.

• Zoomvoet

- Met de zoomvoet maakt u snel en eenvoudig naden met een diepte van 2,5 cm. De kniprand kan met een smalle of brede coversteek worden gezoomd.

• Riemplusvoet

- Met de riemplusvoet voorziet u schuin band of rechte boorden van een coversteek of kettinsteek zodat u deze als handvat of riemplus kunt gebruiken.

• Zoom- en kantvoet

- Met deze naaivoet bevestigt u band of kant op de stofrand die tegelijk als zoom wordt omgevouwen. Met een coversteek worden beide kanten tegelijk gezoomd terwijl het materiaal 1 cm wordt omgeslagen.

STORINGEN OPLOSSEN

Overzicht

Probleem	Oorzaak	Oplossing/pagina
De stof wordt niet goed getransporteerd.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stel een langere steeklengte in. 2. Zet bij zwaardere stoffen de naaivoetdruk hoger. 3. Zet bij lichtere stoffen de naaivoetdruk lager. 	<p>36</p> <p>37</p> <p>37</p>
De naald breekt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Plaats de naald op de juiste manier. 2. Trek niet aan de stof tijdens het naaien. 3. Draai de verstelschroef van de naald stevig vast. 4. Gebruik voor zware stoffen een grotere naald. 	<p>15</p> <p>40</p> <p>15</p> <p>15</p>
De draad breekt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer het inrijgpad. 2. Controleer of de draad in de knoop is geraakt of vast is komen te zitten. 3. Plaats de naald op de juiste manier. 4. Plaats een nieuwe naald; de aanwezige naald kan verbogen of bot zijn. 5. Gebruik alleen garen van goede kwaliteit. 6. Zet de draadspanning losser. 	<p>21–34</p> <p>35</p> <p>15</p> <p>15</p> <p>72</p> <p>40–51</p>
Er worden steken overgeslagen.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Plaats nieuwe naalden; de aanwezige naalden kunnen verbogen of bot zijn. Gebruik alleen ELx705 overlocknaalden. 2. Draai de verstelschroef van de naald stevig vast. 3. Plaats de naalden op de juiste manier. 4. Neem naalden van een andere soort of maat. 5. Controleer het inrijgpad. 6. Zet de naaivoetdruk hoger. 7. Gebruik alleen garen van goede kwaliteit. 	<p>9</p> <p>15</p> <p>15</p> <p>15</p> <p>21–34</p> <p>37</p> <p>72</p>
De steken zijn onregelmatig.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pas de draadspanning aan. 2. Controleer of de draad in de knoop is geraakt of vast is komen te zitten. 3. Controleer het inrijgpad. 	<p>40–51</p> <p>35</p> <p>21–34</p>
De naad rimpelt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zet de draadspanning losser. 2. Controleer of de draad in de knoop is geraakt of vast is komen te zitten. 3. Gebruik licht garen van goede kwaliteit. 4. Zet de steeklengte korter. 5. Zet bij lichtere stoffen de naaivoetdruk lager. 	<p>40–55</p> <p>35</p> <p>72</p> <p>36</p> <p>37</p>
Onregelmatig afsnijden.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer of de messen in de goede richting staan. 2. Vervang één of beide messen. 	<p>68</p> <p>68</p>
De stof hoopt zich op.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sluit het grijperdeksel voordat u gaat naaien. 2. Controleer of de draad in de knoop is geraakt of vast is komen te zitten. 3. Naai dikke stoflagen eerst met een normale naaimachine vast, voordat u ze met de overlockmachine naait. 	<p>10</p> <p>35</p>
De machine werkt niet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sluit de machine op de netvoeding aan en schakel deze in. 2. Sluit het grijperdeksel. 	<p>10</p>

TOEPASSINGSTABEL VOOR STOF, GAREN EN NAALD

Overzicht

Weefsel			
Stof		Garen	Naald ELx705
Licht	Batist	Katoen: 100	#80/12
	Organdy	Zijde/viscose: 100	
	Voile	Omponnen garen: 80 – 90	
	Crêpe	Polyester: 80 – 100	
Middel	Mousseline	Katoen: 60 – 80	#90/14, #80/12
	Seersucker	Zijde/viscose: 50	
	Satijn	Omponnen garen: 60 – 80	
	Gabardine	Polyester: 60 – 80	
	Kostuumstof		
Dik	Oxford	Katoen: 40 – 60	#90/14
	Jeansstof	Zijde/viscose: 40 – 60	
	Tweed	Omponnen garen: 60 – 80	
	Serge	Polyester: 50 – 80	
	Cord		

Jersey en rekbare stoffen			
Stof		Garen	Naald ELx705
Licht	Jersey en rekbare stoffen	Omponnen garen: 80 – 90	#80/12
		Polyester: 60 – 80	
Middel	Jersey en rekbare stoffen	Omponnen garen: 60 – 80	#90/14, #80/12
		Polyester: 60 – 80	
		Katoen: 60 – 80	
Dik	Wol (geweven, gebreid)	Omponnen garen: 60 – 80	#90/14, #80/12
		Polyester: 50 – 60	
		Spoelgaren (nylon)	
		Spoelgaren (polyester)	

SPECIFICATIE

Technische gegevens

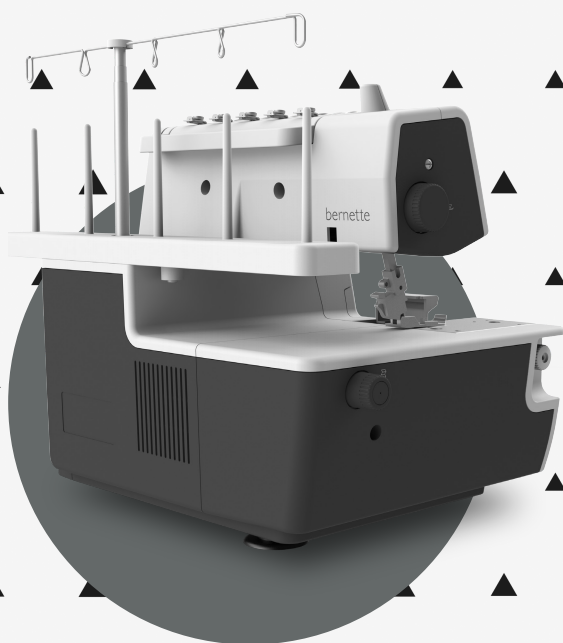
Steekpatronen	23 steken 1-3 naalden 2 grijpers	
Naaldsysteem	ELx705	
Snijbreedte	5-7 mm van de linkernaald 3-5 mm van de rechternaald	
Steeklengte	1-4 mm (standaard: rolzoom 1-2, normale overlock N=2.5)	
Differentieel transport	Rekken 0.6–1 Rimpelen 1–2	
Naaivoetslag	4,5 mm	
Naailicht	LED	
Naaisnelheid	1300 steken/max.	
Pedaal	Type 4C-316B voor (VS/Canada)	Type 4C-316C / 4C-326G / 4C-345G voor andere landen
Afmetingen (LxBxH) mm	360 x 300 x 290	
Gewicht (kg)	7,8	

NL – 02/2017 – 3e editie

5040007.0.05 / G8P16

© BERNINA International AG

Steckborn CH, www.bernina.com



www.mybernette.com/yellow-shirt

NL – 02/2017 – 3e oplage
5040007.0.05 / G8P16
© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com